
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 园林设计与建筑师的花园：两(garden Design And Architects' Gardens Two) 000001

2. 园林设计与建筑师的花园：两(garden Design And Architects' Gardens Two) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

园林设计与建筑师的花园：两(Garden Design and Architects' Gardens Two)

第1/2页

['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn]
GARDEN DESIGN
花园 设计

花园设计

[baɪ][ðə; ði] [seɪm]
BY THE SAME
经过 这 相同的

通过同一方

['ælpaɪn] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] .
ALPINE FLOWERS for English Gardens .
高山 花朵 为了 英语 花园 .

适合英式花园的高山花卉。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ðə; ði] [sʌb] - ['trɒpɪk(ə)l] ['gɑːd(ə)n] ; [ɔː(r)] , ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] .
THE SUB - TROPICAL GARDEN ; or , Beauty of Form in the Flower Garden .
这 子 - 热带 花园 ; 或者 , 美丽 的 形式 在 这 花 花园 .

亚热带花园；或，花园中的形态之美。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

['hɑːdi] ['flaʊəz] .
HARDY FLOWERS .
耐寒的 花朵 .

耐寒花卉。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌɔːnə'ment(ə)l] ['spiːʃiːz] , [wɪð] [də'rekʃ(ə)nz]
Description of upwards of 1300 of the most ornamental species , with Directions
描述 的 向上 的 - 的 这 最多 装饰 物种 , 和 方向
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'reɪndʒmənt] , ['kʌltʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
for their Arrangement , Culture , etc .
为了 他们的 安排 , 文化 , ETC .

描述了 1300 多种最具观赏性的植物，并提供了它们的布置、栽培等方面的指导。

[fɔːθ] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth and Cheaper Edition .
第四 和 更便宜 版 .

第四版，价格更低。

[ðə; ði] [waɪld] ['gɑːd(ə)n] ; [ɔː(r)] , ['aʊə(r)] [greɪvz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][ðə; ði]
THE WILD GARDEN ; or , Our Graves and Gardens made beautiful by the
这 荒野 花园 ; 或者 , 我们的 格雷夫斯 和 花园 制成 美丽的 经过 这
[ˌnætʃərəlɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] ['hɑːdi] [ɪg'zɒtɪk][plɑːnts] .
Naturalisation of Hardy Exotic Plants .
归化 的 哈迪 异域风情 植物 .

野花园；或者，通过耐寒异域植物的归化，使我们的坟墓和花园变得美丽。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfrɪd] [p'ɑ:sənz] .
Illustrated by Alfred Parsons .
插图 经过 阿尔弗雷德 帕森斯 .

由阿尔弗雷德·帕森斯绘制插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[dʒɒn] ['mʌri] .
John Murray .
约翰 默里 .

约翰·默里。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['flaʊə(r)] ['gɑ:d(ə)n] : [staɪl] , [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] .
THE ENGLISH FLOWER GARDEN : Style , Position , and Arrangement .
这 英语 花 花园 : 风格 , 位置 , 和 安排 .

英式花园：风格、位置和布局。

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][best][plɑ:nts][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] — [ðeə(r)] ['kʌltʃə(r)]
Followed by a Description of all the best Plants for it — their Culture
随后 经过 一个 描述 的 全部 这 最好的 植物 为了 它 — 他们的 文化
[ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] .
and Arrangement .
和 安排 .

接下来将介绍最适合种植的各种植物——它们的栽培和摆放方式。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , - .
Second Edition , 1889 .
第二 版 , - .

第二版，1889年。

[dʒɒn] ['mʌri] .
John Murray .
约翰 默里 .

约翰·默里。

[gɑ:dz] ['eɪkə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['semitriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
GOD'S ACRE BEAUTIFUL ; or , The Cemeteries of the Future .
神的 英亩 美丽的 ; 或者 , 这 墓地 的 这 未来 .

上帝的美丽墓地；或者，未来的墓地。

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

['lʌndən] : [dʒɒn] ['mʌri] .
London : John Murray .
伦敦 : 约翰 默里 .

伦敦：约翰·默里出版社。

[nju:] [jɔ:k] : ['skrɪbnər] & ['wɛlˌfɔ:rd] .
New York : Scribner & Welford .
新的 约克 : 斯克里布纳 & 韦尔福德 .

纽约：Scribner & Welford出版社。

['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [tʃiːpə] [fɔːm] [ænd; ənd] [wɪð] [ə'dɪʃən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] —
Published in a cheaper form and with additions under the name —
已发布 在 一个 更便宜 形式 和 和 新增内容 在下面 这 姓名 —

以更便宜的形式出版，并添加了一些内容，署名为——

[krə'meɪʃn] [ænd; ənd] [ɜːn] - ['beriəl] .
CREMATION AND URN - BURIAL .
火葬 和 瓮 - 葬礼 .

火葬和骨灰瓮葬。

['kæsəl] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd] .
Cassell & Co . , Limited .
卡塞尔 & 合作 . , 有限的 .

卡塞尔有限公司

[ðə; ði] [p'ɑːks] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv]['pærɪs] .
THE PARKS AND GARDENS OF PARIS .
这 公园 和 花园 的 巴黎 .

巴黎的公园和花园。

[kən'sɪdəd] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['pʌblɪk][ænd; ənd]
Considered in Relation to the Wants of other Cities , and of Public and
经过考虑的 在 关系 到 这 想要 的 其他 城市 , 和 的 民众 和
['praɪvət] ['gaːdnz] .
Private Gardens .
私人的 花园 .

结合其他城市的需求以及公共和私人花园的需求进行考虑。

['biːɪŋ] [nəʊts] [meɪd] [ɪn]['pærɪs] ['gaːdnz] .
Being notes made in Paris Gardens .
存在 笔记 制成 在 巴黎 花园 .

在巴黎花园里做的笔记。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['lʌndən] : [dʒɒn] ['mʌri] .
London : John Murray .
伦敦 : 约翰 默里 .

伦敦：约翰·默里出版社。

['dʒɜːrnl]
JOURNALS
期刊

期刊

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
THE GARDEN .
这 花园 .

花园。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['wiːkli] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] ['gɑːdnɪŋ] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['brɑːntʃɪz] .
An Illustrated Weekly Journal of Gardening in all its branches .
一个 插图 每周 杂志 的 园艺 在 全部 它是 分支 .

一本图文并茂的园艺周刊，涵盖园艺的各个方面。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[ˌeks 'el] .
XL **.**
XL .

特大号。

['gɑːdnɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] .
GARDENING **ILLUSTRATED** **.**
园艺 插图 .

图解园艺。

[fɔː(r); fə(r)] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] .
For **Town** **and** **Country** **.**
为了 镇 和 国家 .

适用于城镇和乡村。

[ə; eɪ] ['wiːkli] ['dʒɜːn(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['æməˌtʃʊr] [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] .
A **Weekly** **Journal** **for** **Amateurs** **and** **Gardeners** **.**
一个 每周 杂志 为了 业余爱好者 和 园丁 .

面向业余爱好者和园艺爱好者的周刊。

[vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol **.** **XIII** **.**
沃尔 . 十三 .

第十三卷

[fɑːm] [ænd; ənd] [həʊm] .
FARM **AND** **HOME** **.**
农场 和 家 .

农场和家。

[ə; eɪ] ['wiːkli] ['ɪləstreɪtɪd] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ɔːl][ɪts] ['brɑːntʃɪz] .
A **Weekly** **Illustrated** **Journal** **of** **Agriculture** **in** **all** **its** **branches** **.**
一个 每周 插图 杂志 的 农业 在 全部 它是 分支 .

一份涵盖农业及其所有分支的周刊图文杂志。

[stɒk] , ['deəri] , ['tɪlɪdʒ] , ['steɪb(ə)l] , ['pɑːstʃə(r)] , ['ɔːtʃəd] , ['mɑːkɪt] - ['gɑːd(ə)n] , ['pəʊltri] , [haʊs] .
Stock **,** **Dairy** **,** **Tillage** **,** **Stable** **,** **Pasture** **,** **Orchard** **,** **Market** **-** **Garden** **,** **Poultry** **,** **House** **.**
库存 , 奶制品 , 耕作 , 稳定的 , 牧场 , 果园 , 市场 - 花园 , 家禽 , 房子 .

牲畜、奶牛场、耕地、马厩、牧场、果园、菜园、家禽场、房屋。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[eks] .
X **.**
X .

X.

[wʊdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
WOODS **AND** **FORESTS** **.**
树林 和 森林 .

树林和森林。

[ə; eɪ] ['wiːkli] ['ɪləstreɪtɪd] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] ['fɒrɪstri] , [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['plɑːntɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪ'steɪt] ['mænɪdʒmənt] .
A Weekly Illustrated Journal of Forestry , Ornamental Planting , and Estate Management .
一个 每周 插图 杂志 的 林业 , 装饰 种植 , 和 财产 管理 .

每周出版的林业、观赏植物种植和庄园管理图文杂志。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[ai] . [ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] . - .
I . and II . 1885 .
我 . 和 二 . - .

I. 和 II. 1885 年。

['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn]
GARDEN DESIGN
花园 设计

花园设计

[ænd; ənd] ['ɑːrkəˌtekts] - ['gaːdnz]
AND ARCHITECTS ' GARDENS
和 建筑师 - 花园

以及建筑师花园

[tuː] [rɪ'vjuːz] , ['ɪləstreɪtɪd] , [tuː; tə] [ʃəʊ] , [baɪ]['æktʃuəl] [ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] ['gaːdnz] ,
Two reviews , illustrated , to show , by actual examples from British gardens ,
二 评论 , 插图 , 到 展示 , 经过 实际的 示例 从 英国 花园 ,

两篇评论，并配以英国花园的实际例子进行说明。

[ðæt] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ə'laɪnɪŋ] [triːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] - ['hɑːmənaɪz] - [wɪð] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz] ['bɑːbərəs] , ['niːdləs] , [ænd; ənd] [ˌɪnɑː'tɪstɪk]
that clipping and aligning trees to make them ' harmonise ' with architecture is barbarous , needless , and inartistic
那 剪裁 和 对齐 树木 到 制作 他们 - 协调 - 和 建筑学 是 野蛮 , 不必要 , 和 不艺术的

修剪和调整树木以使其与建筑物"和谐"的做法是野蛮的、不必要的、缺乏艺术性的。

[baɪ]
by
经过

经过

['dʌbljuː] . ['rɑːbɪnsən] , [ef] . [el] . [es] .
W . Robinson , F . L . S .
W . 罗宾逊 , F . L . S .

W. Robinson，FLS

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

[dʒɒn] ['mʌri] , ['ælbəˌmɑːrl] Street1892
John Murray , Albemarle Street1892
约翰 默里 , 阿尔伯马尔 Street1892

约翰·默里，阿尔伯马尔街，1892年

[tuː; tə]
To
到

到

[sɜː(r)] ['fɪlɪp] ['kʌri] , [keɪ] . [siː] . [biː] .
Sir Philip Currie , K . C . B .
先生 菲利普 柯里 , K . C . B .

菲利普·柯里爵士，KCB

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [siː] , [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] ;
That we might see , eyes were given us ;
那 我们 可能 看 , 眼睛 是 给定 我们 ;

为了让我们能够看见，上帝赐予了我们眼睛；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌŋ] [tuː; tə] [tel] ['ækjərətli] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd][gɒt][tuː; tə] [siː] .
and a tongue to tell accurately what we had got to see .
和 一个 舌头 到 告诉 准确 什么 我们 有 得到 到 看 .

还有一双能准确描述我们所见之物的舌头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə][ɒv; əv][ɔːl] ['ɪntəlekt] [ðæt] [mæn][hæz; həz] .
It is the alpha and omega of all intellect that man has .
它 是 这 阿尔法 和 欧米伽 的 全部 智力 那 男人 有 .

它是人类所有智力的始与终。

[nəʊ]['pəʊətri] , ['hɑːdli] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv] ['gɜːtə] ,
No poetry , hardly even that of Goethe ,
不 诗 , 几乎 甚至 那 的 歌德 ,

没有诗歌，甚至连歌德的诗也几乎没有。

[ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ri'æləti] — [hæd; həd][wʌn] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] . — [tiː] .
is equal to the true image of reality — had one eyes to see that . — T .
是 平等的 到 这 真的 图像 的 现实 — 有 一 眼睛 到 看 那 . — T .
[kɑː'laɪl] ,
Carlyle ,
凯雷集团 ,

与现实的真实面貌相符——我一眼就看到了这一点。——托马斯·卡莱尔

['lɛtəz] [tuː; tə]['vɑːrnˌheɪgən] [vɒn] [ɛn'siː] .
Letters to Varnhagen Von Ense .
信件 到 瓦尔哈根 冯 ense .

给瓦恩哈根·冯·恩斯的信。

[ðə; ði][wʌn] ['ɪŋglɪʃ] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
The one English thing that has touched the heart of the world is the English
这 一 英语 事物 那 有 感动 这 心 的 这 世界 是 这 英语
['gɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

英国花园是感动全世界的英国特色之一。

[pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [sʌtʃ] ['nəʊb(ə)l] ['gaːdnz] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɑːk] [æt; ət]['mjuːnɪk]
Proof of this we have in such noble gardens as the English park at Munich
证明 的 这 我们 有 在 这样的 高贵 花园 作为 这 英语 公园 在 慕尼黑
,
,
,

例如慕尼黑的英国园林就是最好的证明。

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [æt; ət] - , [ðə; ði] ['petɪ] [ˌtriːə'nɒn] [æt; ət]
the garden of the Emperor of Austria at Laxenberg , the Petit Trianon at
这 花园 的 这 皇帝 的 奥地利 在 - , 这 小 特里亚农 在
[vɛə'sai] ,
Versailles ,
凡尔赛 ,

奥地利皇帝在拉克森堡的花园，凡尔赛宫的小特里亚农宫

[ðə; ði] [p'ɑːks] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [raʊnd] ['pærɪs] , [ænd; ənd] ['meni] ['lʌvli] ['gaːdnz] [ɪn] ['jʊərəp]
the parks formed of recent years round Paris , and many lovely gardens in Europe
这 公园 形成 的 最近的 年 圆形的 巴黎 , 和 许多 迷人的 花园 在 欧洲
[ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
and America .
和 美国 .

近年来在巴黎周边修建的公园，以及欧洲和美国的许多美丽花园。

[ðə; ði] [gʊd] [sens] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtər] [ænd; ənd] ['lændskeɪp] ['gɑːdnəz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept]
The good sense of English writers and landscape gardeners refused to accept
这 好的 感觉 的 英语 作家 和 景观 园丁 拒绝 到 接受
[æz; əz] [raɪt] [ɔː(r)] ['riːznəbl] [ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] ['gɑːd(ə)n] ,
as right or reasonable the architect's garden ,
作为 正确的 或者 合理的 这 建筑师的 花园 ,

英国作家和园林设计师的良好判断力拒绝接受建筑师设计的花园是正确或合理的。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [set] [aʊt] [æz; əz] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ,
a thing set out as bricks and stones are ,
一个 事物 放 出去 作为 砖块 和 石头 是 ,

用砖石搭建的东西，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [triːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mjuːtɪleɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [æz; əz]
and the very trees of which were mutilated to meet his views as
和 这 非常 树木 的 哪个 是 残缺 到 见面 他的 浏览 作为
[tuː; tə] " [dɪ'zaɪn] " [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪmplɪst]
to " design " or rather to prove his not being able to see the simplest
到 " 设计 " 或者 相当 到 证明 他的 不是 存在 有能力的 到 看 这 最简单的
['elɪmənts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['lændskeɪp] ['bjuːti] [ɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] .
elements of design in landscape beauty or natural form .
元素 的 设计 在 景观 美丽 或者 自然的 形式 .

而他眼中的树木，为了迎合他对"设计"的看法，或者更确切地说，是为了证明他无法理解景观之美或自然形态中最简单的设计元素，而被砍伐殆尽。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wei] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] ['nɪəli] [ɔːl] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] ['aʊə(r)]
And some way or other they destroyed nearly all signs of it throughout our
和 一些 方式 或者 其他 他们 损毁 几乎 全部 标志 的 它 自始至终 我们的
[lænd] .
land .
土地 .

他们以某种方式摧毁了我们土地上几乎所有相关的痕迹。

[ɪn] ['evri] ['kʌntri] [weə(r)] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
In every country where gardens are made we see the idea of the English
在 每一个 国家 在哪里 花园 是 制成 我们 看 这 主意 的 这 英语
['gɑːd(ə)n] ['greɪtfəli] [ək'septɪd] ;
garden gratefully accepted ;
花园 感激不尽 公认 ;

在所有建造花园的国家，我们都能看到英式花园的理念受到人们的欣然接受；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [jet] [nəʊ] [ɪ'fektɪv] [miːnz] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [truː] [ɑːt]
and though there are as yet no effective means of teaching the true art
和 尽管 那里 是 作为 然而 不 有效的 方法 的 教学 这 真的 艺术
[ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ,
of landscape gardening ,
的 景观 园艺 ，

尽管目前还没有有效的方法来教授真正的园林景观艺术，

[wiː; wi] [siː] ['meni] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
we see many good results in Europe and America .
我们 看 许多 好的 结果 在 欧洲 和 美国 .

我们在欧洲和美国看到了很多好的结果。

[nəʊ] [gʊd] [miːnz] [hæv; həv] ['evə(r)] [biːn] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l]
No good means have ever been devised for the teaching of this delightful
不 好的 方法 有 曾经 到过 设计 为了 这 教学 的 这 愉快
['ɪŋglɪʃ] [ɑːt] .
English art .
英语 艺术 .

至今还没有找到教授这门令人愉悦的英国艺术的好方法。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [kiːn] ['sɪmpəθi] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] [dʌz] [gʊd] [wɜːk] ,
Here and there a man of keen sympathy with Nature does good work ,
这里 和 那里 一个 男人 的 敏锐的 同情 和 自然 做 好的 工作 ，

有些地方，一些对自然充满同情心的人会做出有益的贡献。

[bʌt; bət] ['ɒf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [men] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [laɪf] ,
but often it is carried out by men trained for a very different life ,
但 经常 它 是 携带 出去 经过 男人 受过训练 为了 一个 非常 不同的 生活 ，

但通常情况下，执行这项任务的是受过截然不同的生活方式训练的人。

[æz; əz] [ˌendʒə'nɪr] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['pærɪs] [p'ɑːks] ,
as engineers in the great Paris parks ,
作为 工程师 在 这 伟大的 巴黎 公园 ，

就像巴黎各大公园里的工程师一样，

[ænd; ənd] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [baɪ] [sə'veɪəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huːz] ['treɪnɪŋ] ['ɒf(ə)n] ['həʊlli]
and in our own country by surveyors and others whose training often wholly
和 在 我们的 自己的 国家 经过 测量员 和 其他的 谁 训练 经常 完全
[ˌʌn'fit] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lændskeɪp] .
unfits them for the study of the elements of beautiful landscape .
不合格者 他们 为了 这 学习 的 这 元素 的 美丽的 景观 .

在我们自己的国家，测量员和其他一些人接受的训练往往完全不适合研究美丽景观的要素。

[ðʌs] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [siː] [gʊd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [pɑːk]
Thus we do not often see good examples of picturesque garden and park
因此 我们 做 不是 经常 看 好的 示例 的 如画 花园 和 公园
[dɪ'zaɪn] ,
design ,
设计 ，

因此，我们并不常看到风景如画的花园和公园设计的优秀范例。

[waɪl] [bæd] [wɜːk] [ɪz] ['kɒmən] .
while bad work is common .
尽管 坏的 工作 是 常见的 .

虽然劣质工作很常见。

['evriweə(r)] — [ʌn'hæpɪli] , ['iːv(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
Everywhere — unhappily , even in England ,
到处 — 不幸地 ， 甚至 在 英格兰 ，

到处都是——不幸的是，甚至在英国也是如此。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] — [ðə; ði] [tuː] ['friːkwənt] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['stjuːpɪd] [wɜːk] [ɪn]
the home of landscape gardening — the too frequent presence of stupid work in
这 家 的 景观 园艺 — 这 也 频繁 在场 的 愚蠢的 工作 在

['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ['ɒfəz] [sʌm; səm] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [riˈækʃən(ə)ri] [bʊks] [wɪtʃ]
landscape gardening offers some excuse for the two reactionary books which
景观 园艺 优惠 一些 原谅 为了 这 二 反动 图书 哪个

[hæv; həv] ['leɪtli] [ə'pɪəd] — [bʊks] [nɒt] [wɜːθ] ['nəʊtɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [seɪk] ,
have lately appeared — books not worth notice for their own sake ,
有 最近 出现 — 图书 不是 值得 注意 为了 他们的 自己的 清酒 ,

景观园艺的故乡——景观园艺中愚蠢作品的频繁出现，为最近出现的两本反动书籍提供了某种借口——这两本书本身并不值得关注。

[æz; əz] [ðeɪ] [kən'trɪbjuːt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv]
as they contribute nothing to our knowledge of the beautiful art of
作为 他们 贡献 没有什么 到 我们的 知识 的 这 美丽的 艺术 的

['gɑːdnɪŋ] [ɔː(r)] ['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] .
gardening or garden design .
园艺 或者 花园 设计 .

因为它们对我们了解美丽的园艺艺术或花园设计没有任何贡献。

[bʌt; bət] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɑː'tɪstɪk] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [mɪə(r)] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['wɪndi]
But so many people suppose that artistic matters are mere questions of windy
但 所以 许多 人们 认为 那 艺术 事情 是 仅仅 问题 的 刮风

['ɑːgjumənt] ,
argument ,
争论 ,

但很多人认为艺术问题不过是空谈。

[ðæt] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [tuː; tə] [ʃəʊ] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['kʌntri] [siːts] [ɒv; əv] [tuː; tə] -
that I think it well to show by English gardens and country seats of to -
那 我 思考 它 出色地 到 展示 经过 英语 花园 和 国家 座位 的 到 -

[deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['meni] ['swiːpɪŋ] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːθəz] [meɪ] [biː; bi] [dis'pruːv] [baɪ]
day that the many sweeping statements of their authors may be disproved by
天 那 这 许多 扫荡 声明 的 他们的 作者 可能 是 已被驳斥 经过

['refrəns] [tuː; tə] ['æktʃuəl] [θɪŋz] ,
reference to actual things ,
参考 到 实际的 事物 ,

我认为，通过当今英国的园林和乡村庄园，可以很好地说明，许多作者的夸大其词的论断都可以通过参照实际情况来驳斥。

[tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ɔːl] [huː] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
to be seen by all who care for them .
到 是 已见 经过 全部 WHO 关心 为了 他们 .

让所有关心他们的人都能看到。

[wiː; wi] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] , [θruː] [kəm'pleksəti] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [spiːtʃ] ,
We live at a time when , through complexity of thought and speech ,
我们 居住 在 一个 时间 什么时候 , 通过 复杂 的 想法 和 演讲 ,

我们生活在一个思想和语言日益复杂的时代，

[ɑː'tɪstɪk] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] .
artistic questions have got into a maze of confusion .
艺术 问题 有 得到 进入 一个 迷宫 的 困惑 .

艺术问题已经陷入了混乱的迷宫。

['iːv(ə)n] ['tiːtʃə(r)z] [baɪ] [prə'feʃn] [kən'fjuːz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['pjuːp(ə)lz] [wɪð]

Even teachers by profession confuse themselves and their unfortunate pupils with

甚至 教师 经过 职业 迷惑 他们自己 和 他们的 不幸 学生 和

[veɪg] [ænd; ənd]['haɪpə(r)] - [rɪ'faɪnd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɑːt] [ænd; ənd] " [skuːlz] " [ænd; ənd] " [staɪlz] ,

vague and hyper - refined talk about art and " schools " and " styles ,

模糊的 和 超 - 精制 讲话 关于 艺术 和 " 学校 " 和 " 风格 ,

即使是专业的教师，也会用含糊不清、过于精炼的语言谈论艺术、“流派”和“风格”，从而让自己和他们不幸的学生感到困惑。

" [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [mʌtʃ] [wɜːs] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ðæn; ðən] [ɪn] [deɪz] [wen] ['sɪmplə] ,

" while all the time much worse work is done than in days when simpler ,

" 尽管 全部 这 时间 很多 更糟 工作 是 完毕 比 在 天 什么时候 更简单 ,

“尽管现在的工作质量比以前简单的时候差得多，

['klɪərə(r)] [v'juːz] [wɜː(r); wə(r)] [held] .

clearer views were held .

更清晰 浏览 是 握住 .

人们持有更清晰的观点。

[tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['maːstəz] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðə; ði]

To prove this there is the example of the great Master's work and the

到 证明 这 那里 是 这 例子 的 这 伟大的 硕士学位 工作 和 这

[ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,

eternal laws of nature ,

永恒 法律 的 自然 ,

为了证明这一点，我们可以以伟大大师的作品和永恒的自然法则为例。

[ɒn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] ['sɪəriəs] [ɑːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [beɪst] .

on the study of which all serious art must be for ever based .

在 这 学习 的 哪个 全部 严肃的 艺术 必须 是 为了 曾经 基于 .

所有严肃的艺术都必须永远以此为基础。

[bɪ'niːθ] [ɔːl] [ɑːt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɔːz] , [haʊ'evə(r)] ['sʌt(ə)l] , [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] [wɪ'ðaʊt]

Beneath all art there are laws , however subtle , that cannot be ignored without

下面 全部 艺术 那里 是 法律 , 然而 微妙的 , 那 不能 是 忽略 没有

['erə(r)] [ænd; ənd] [weɪst] ;

error and waste ;

错误 和 浪费 ;

一切艺术背后都蕴藏着规律，无论多么微妙，若忽视这些规律，就会犯错，造成浪费；

[ænd; ənd] [ɪn] ['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lesnz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [bəuθ] [ɪn] [waɪld] [ænd; ənd]

and in garden design there are lessons innumerable both in wild and

和 在 花园 设计 那里 是 课程 无数 两个都 在 荒野 和

['kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [gaɪd] [ˌjuː 'es] [wel] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm]

cultivated Nature which will guide us well if we seek to understand them

栽培 自然 哪个 将要 指导 我们 出色地 如果 我们 寻找 到 理解 他们

['sɪmpli] .

simply .

简单地 .

在园林设计中，无论是野生自然还是人工栽培的自然，都蕴含着无数的启示，如果我们努力去理解它们，就能从中获得很好的指导。

[ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɪn] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [kwoʊ'teɪʃənz] [frɒm; frəm] [əʊld] [bʊks] [ɒn]

These books are made up in great part of quotations from old books on

这些 图书 是 制成 向上 在 伟大的 部分 的 引文 从 老的 图书 在

['gɑːdnɪŋ] — ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [men] [huː] [njuː] [bʊks] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['gaːdnz]

gardening — many of them written by men who knew books better than gardens

园艺 — 许多 的 他们 书面 经过 男人 WHO 知道 图书 更好的 比 花园

.

.

.

这些书很大程度上引用了古代园艺书籍中的内容——其中许多书籍的作者对园艺的了解远胜于对书籍的了解。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ˌæktʃu'æləti] , [ðeɪ] [suːn] [ʃəʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntəns]
Where the authors touch the ground of actuality , they soon show little acquaintance
在哪里 这 作者 触碰 这 地面 的 现实 , 他们 很快 展示 小的 熟人
[wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;
with the subject ;
和 这 主题 ;

作者们一旦触及现实问题，很快就会发现他们对这个问题知之甚少；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [siː] [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [æt; ət][ɔːl][ɪn] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] [ænd; ənd][əd'mɪt][ðeə(r)]
and , indeed , they see no design at all in landscape gardening and admit their
和 , 的确 , 他们 看 不 设计 在 全部 在 景观 园艺 和 承认 他们的
['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
ignorance of it .
无知 的 它 .

事实上，他们完全看不到园林景观设计，并承认自己对此一无所知。

[ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ɒn] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] ['lɪt(ə)l][ɪz] [ʌn'hæpɪli] [ɒv; əv]
That men should write on things of which they have thought little is unhappily of
那 男人 应该 写 在 事物 的 哪个 他们 有 想法 小的 是 不幸地 的
['friːkwənt] [ə'kʌrəns] ,
frequent occurrence ,
频繁 发生 ,

不幸的是，人们常常会写一些他们并不十分在意的事情。

[bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm]['əʊpənli] [ə'vau] [ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [ðeɪ] [prɪ'zjuːm]
but to find them openly avowing their ignorance of the art they presume
但 到 寻找 他们 公然 宣称 他们的 无知 的 这 艺术 他们 估
[tuː; tə]['krɪtɪsaɪz][ɪz] [njuː] .
to criticise is new .
到 批评 是 新的 .

但让他们公开承认自己对他们妄图批评的艺术一无所知，这还是头一次见到这种情况。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪt'self] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ə'mɪs] .
A word or two on the state of architecture itself may not be amiss .
一个 单词 或者 二 在 这 状态 的 建筑学 本身 可能 不是 是 错误 .

或许有必要对建筑本身的现状谈上一两句话。

[frɒm; frəm]['gaʊə(r)] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [lɔː] [kɔːts] ['aʊə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə]
From Gower Street to the new Law Courts our architecture does not seem to
从 高尔 街道 到 这 新的 法律 法院 我们的 建筑学 做 不是 似乎 到
[biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [steɪt] [ðæn; ðən]['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] [ɪz] ,
be in a much better state than landscape gardening is ,
是 在 一个 很多 更好的 状态 比 景观 园艺 是 ,

从高尔街到新法院，我们的建筑状况似乎并不比园林景观好多少。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrkəˌtekts][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] " ['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] " [ænd; ənd] "
according to the architects to whom we owe the " Formal Garden " and "
根据 到 这 建筑师 到 谁 我们 欠 这 " 正式的 花园 " 和 "
['gɑːd(ə)n][krɑːft] " !
Garden Craft " !
花园 工艺 " !

根据建筑师的说法，我们应该感谢他们创造了“正式花园”和“园林工艺”！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] — [huːz] " [dɪ'zaɪn] " [ðiːz] ['ɔːθəz] [meɪ] [rɪ'spekt] — [huː] [kɔːlz] ['lʌndən]
It is William Morris — whose " design " these authors may respect — who calls London
它 是 威廉 莫里斯 — 谁 " 设计 " 这些 作者 可能 尊重 — WHO 呼叫 伦敦
['haʊzɪz] " [miːn] [ænd; ənd][ˌɪdi'ɒtɪk] ['ræbɪt] ['wɔrən, 'wɔː-] :
houses " mean and idiotic rabbit warrens :
房屋 " 意思是 和 愚蠢的 兔子 兔窝 :

正是威廉·莫里斯——这些作者或许会尊重他的“设计”——称伦敦的房屋为“卑鄙愚蠢的兔子窝”：

" [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] ['ɑːrkəˌtekts] [tuː; tə] [set] [ðeə(r)]
" so that there is plenty to do for ambitious young architects to set their
" 所以 那 那里 是 很多 到 做 为了 雄心勃勃 年轻的 建筑师 到 放 他们的
[əʊn] [haʊs] [ɪn] [ɑː'tɪstɪk] ['ɔːdə(r)] !
own house in artistic order !
自己的 房子 在 艺术 命令 !

因此，雄心勃勃的年轻建筑师有很多事情要做，才能将自己的房子布置得井井有条，充满艺术气息！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] " ['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] , " [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [əʊld] ['haʊzɪz]
As regards " formal gardening , " the state of some of the best old houses
作为 问候 " 正式的 园艺 , " 这 状态 的 一些 的 这 最好的 老的 房屋
[ɪn] ['ɪŋglənd] — ['lɔːŋˌliːt] ,
in England — Longleat ,
在 英格兰 — 长叶松 ,

至于"正式园艺"，英国一些最古老的宅邸——朗利特庄园——的现状，

['kɒmptən] - - , [brɪmptən] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [weə(r)] [triːz] [ɪn] ['fɔːm(ə)l] [laɪnz] ,
Compton - Wynyates , Brympton , and many others , where trees in formal lines ,
康普顿 - - , 布林普顿 , 和 许多 其他的 , 在哪里 树木 在 正式的 线条 ,
[klɪpt] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
clipped or otherwise ,
剪辑 或者 否则 ,

康普顿-温亚茨、布林普顿以及许多其他地方，那里的树木排列成规整的线条，有的修剪过，有的则没有。

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] — [ɪz] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]
are not seen in connection with the architecture — is proof against the need of
是 不是 已见 在 联系 和 这 建筑学 — 是 证明 反对 这 需要 的
[ðə; ði] ['præktɪs] .
the practice .
这 实践 .

与建筑无关——这证明了这种做法的必要性。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [best] [njuː] ['haʊzɪz] , [klaʊdz] , [səʊ] [wel] [bɪlt] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['fɪlɪp] [web] ,
As regards the best new houses , Clouds , so well built by Mr . Philip Webb ,
作为 问候 这 最好的 新的 房屋 , 云 , 所以 出色地 建造 经过 先生 . 菲利普 韦伯 ,

至于最好的新房子，Clouds 就是菲利普·韦伯先生建造的，质量非常好。

[ɪz] [nɒt] ['eni] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌpɪktʃə'resk] [sə'raʊndɪŋz] ,
is not any the worse for its picturesque surroundings ,
是 不是 任何 这 更糟 为了 它是 如画 周围环境 ,

周围环境风景如画，却丝毫没有减损它的魅力。

[wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [miːt] [ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] ['sensləs] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] " ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['bæləns] "
which do not meet the architect's senseless craving for " order and balance "
哪个 做 不是 见面 这 建筑师的 无意义的 渴望 为了 " 命令 和 平衡 "
; [waɪl] ['bætsfərd] ,
; while Batsford ,
; 尽管 巴茨福德 ,

这无法满足建筑师对"秩序与平衡"的无谓渴望；而巴茨福德，

['sɜːt(ə)nli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['riːəli] [gʊd] [njuː] ['haʊzɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
certainly one of the few really good new houses in England ,
当然 一 的 这 很少 真的 好的 新的 房屋 在 英格兰 ,

这绝对是英格兰为数不多的真正优质的新房之一。

[ɪz] [nɒt] [dɪs'fɪgəd] [baɪ] [ðə; ði] ['fæʃnz] [ɪn] [fɔː'mæləti] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [rɪ'vaɪvd] ,
is not disfigured by the fashions in formality the authors wish to see revived ,
是 不是 毁容 经过 这 时尚 在 正式 这 作者 希望 到 看 复活 ,

并未因作者希望复兴的那些形式主义风尚而变得面目全非。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɡɪv] [æn; ən] [əbˈsɜːd] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [kʌt] [ɒv; əv] [ˈbædmɪntən] .
and of which they give an absurd example in a cut of Badminton .
和 的 哪个 他们 给 一个 荒诞 例子 在 一个 切 的 羽毛球 .

他们举了一个荒谬的例子，即羽毛球比赛的片段。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɪn] [ʃɔːt] , [ˈæmpl] [pruːf] ,
There is , in short , ample proof ,
那里 是 , 在 短的 , 充足 证明 ,

简而言之，证据确凿。

[ˈfɜːnɪʃt] [bəuθ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [əʊld] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [baɪ] [ðəʊz] [njuː] [wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈeni] [kleɪm] [tuː; tə] [ˈdɪɡnəti] ,
furnished both by the beautiful old houses of England and by those new ones that have any claim to dignity ,
提供 两个都 经过 这 美丽的 老的 房屋 的 英格兰 和 经过 那些 新的 一个 那 有 任何 宣称 到 尊严 ,

既包括英国那些美丽的古老房屋，也包括那些堪称体面的新房屋。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [brɪŋ] [ˈkɒstli] [ˈʌɡlinəs] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [həʊm] - [ˈlændskeɪps] .
that the system they seek to revive could only bring costly ugliness to our beautiful home - landscapes .
那 这 系统 他们 寻找 到 复活 可以 仅有的 带来 昂贵 丑陋 到 我们的 美丽的 家 - 风景 .

他们想要复兴的制度只会给我们美丽的家园景观带来代价高昂的丑陋。

[ˈdʌbljuː] . [ɑː(r)] .
W . R .
W . 拉 .

WR

[dʒʊˈlaɪ] [wʌn] , - .
July 1 , 1892 .
七月 1 , - .

1892年7月1日。

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈɡɑːd(ə)n] [dɪˈzaɪn] [wʌn]
Garden Design 1
花园 设计 1

花园设计 1

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [fɔːls] [laɪnz] [faɪv]
Natural and False Lines 5
自然的 和 错误的 线条 5

自然线和假线 5

" [ʌnˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈneɪtʃə(r)] " [eɪt]
" Uncultivated Nature " 8
" 未开垦的 自然 " 8

《未开垦的自然》8

[ðə; ði] [truː] ['lændskeɪp] -
The True Landscape 13
这 真的 景观 -

真实景观 13

['bɪldɪŋz] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] -
Buildings in Relation to the Garden 16
建筑物 在 关系 到 这 花园 -

建筑与花园的关系 16

[taɪm] [ænd; ənd] ['gaːdnz] -
Time and Gardens 20
时间 和 花园 -

《时代与花园》20

[truː] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] -
True Use of a Garden 23
真的 使用 的 一个 花园 -

花园的真正用途 23

['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] -
Formal Gardening 25
正式的 园艺 -

正式园艺 25

" ['neɪtʃə(r)] , " [ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] [miːn] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] -
" Nature , " and what we mean by it 31
" 自然 , " 和 什么 我们 意思是 经过 它 -

“自然”，以及我们所说的“自然”的含义 31

" [ɔːl] ['aʊə(r)] [pɑːðz] " [ɑː(r); ə(r)] ['krʊkɪd] ! -
" All Our Paths " are Crooked ! 35
" 全部 我们的 路径 " 是 歪 ! -

我们所有人的道路都是曲折的！35

" [ðə; ði] ['əʊnli] ['gɑːd(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] ! " -
" The Only Garden Possible ! " 40
" 这 仅有的 花园 可能的 ! " -

“唯一可能的花园！”40

" [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['lændskeɪp] " -
" No Design in Landscape " 43
" 不 设计 在 景观 " -

《景观中没有设计》43

[nəʊ] [grɑːs] [ɪn] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ! -
No Grass in Landscape Gardening ! 46
不 草 在 景观 园艺 ! -

景观设计中不应使用草坪！46

" [ɪm'pruːvɪŋ] " ['bætəsi] [pɑːk] ! -
" Improving " Battersea Park ! 50
" 改善 " 巴特西 公园 ! -

“改善”巴特西公园！50

['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [klɪpt] [juːz] -
Nature and Clipped Yews 53
自然 和 剪辑 紫杉 -

自然与修剪过的紫杉 53

[nəʊ] [laɪn] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ! -
No Line in Nature ! 62
不 线 在 自然 ! -

自然界没有线条！62

" ['vedʒtəb(ə)l] ['skʌlptʃə(r)] " -
" Vegetable Sculpture " 66
" 蔬菜 雕塑 " -
“蔬菜雕塑” 66

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

- [tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ][ˌtuː'tuː]
Rhianva To face page 2
- 到 脸 页 2
Rhianva 面对第 2 页

[gruːp] [ɒv; əv] [triːz] [ɒn]['gɑːd(ə)n] [lɔːn]
Group of Trees on Garden Lawn
团体 的 树木 在 花园 草地
花园草坪上的树群

[æt; ət] - [hɪl] , ['hæmpstɪd] [peɪdʒ][fɔːr]
at Golder's Hill , Hampstead Page 4
在 - 爬坡道 , 汉普斯特德 页 4
汉普斯特德戈尔德山 第4页

[weɪkhɜːrst] [tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ][sɪks]
Wakehurst To face page 6
韦克赫斯特 到 脸 页 6
韦克赫斯特 翻到第6页

['gɪlbət] [waɪts] [haʊs] [æt; ət] ['sɛlˌbɔːrn] " -
Gilbert White's House at Selborne " 10
吉尔伯特 怀特 房子 在 塞尔伯恩 " -
吉尔伯特·怀特在塞尔伯恩的故居”10

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] [peɪdʒ] -
Example of Formal Gardening Page 12
例子 的 正式的 园艺 页 -
正式园艺示例 第12页

['lɔːŋˌliːt] [tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
Longleat To face page 16
长叶松 到 脸 页 -
朗利特庄园，翻到第16页

[əʊld] [pleɪs] , ['lɪndˌfiːld] " -
Old Place , Lindfield " 18
老的 地方 , 林德菲尔德 " -
老地方，林德菲尔德”18

['ærəndəl]['kɑːs(ə)l] " -
Arundel Castle " 20
阿伦德尔 城堡 " -
阿伦德尔城堡”20

['teɪlpiːs] [peɪdʒ] -
Tailpiece Page 22
尾部 页 -
尾页 第22页

[west] [diːn] [tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
West Dean To face page 24
西方 院长 到 脸 页 -
西迪恩 翻到第24页

- [hɔːl] , ['dɔːsɪt] " -
Athelhampton Hall , Dorset " 26
- 大厅 , 多塞特郡 " -

阿瑟尔汉普顿庄园，多塞特郡"26

[ðə; ði] ['vɪkərɪdʒ] ['gɑːd(ə)n] , ['ɑːdɪˌhæm] " -
The Vicarage Garden , Odiham " 30
这 牧师住宅 花园 , 奥迪汉姆 " -

奥迪汉姆牧师住宅花园"30

[ʌn'klipt] [triːz] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌtriːə'nɒn][peɪdʒ] -
Unclipped Trees at the Little Trianon Page 34
未剪辑 树木 在 这 小的 特里亚农 页 -

小特里亚农公园未修剪的树木 第34页

['wɛstənˌbɜːrt][tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
Westonbirt To face page 36
韦斯顿伯特 到 脸 页 -

韦斯顿伯特 翻到第36页

[hɔːl] " -
Thrumpton Hall " 40
瑟朗普顿 大厅 " -

瑟朗普顿大厅"40

['teɪlpiːs] [peɪdʒ] -
Tailpiece Page 45
尾部 页 -

尾页 第45页

['gʊdwʊd] [tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
Goodwood To face page 46
古德伍德 到 脸 页 -

古德伍德 翻到第46页

['ævənjuː][ɪn]['pærɪs] " -
Avenue in Paris " 50
大街 在 巴黎 " -

巴黎大道"50

[klɪpt] [triːz] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌtriːə'nɒn][peɪdʒ] -
Clipped Trees at the Little Trianon Page 52
剪辑 树木 在 这 小的 特里亚农 页 -

小特里亚农庄园的修剪树木 第52页

[ðə; ði] " [greɪndʒ] , " ['hɑːtli] ['wɪntniː] [tuː; tə] [feɪs] [peɪdʒ] -
The " Grange , " Hartley Wintney To face page 54
这 " 农庄 , " 哈特利 温特尼 到 脸 页 -

《格兰奇》，哈特利·温特尼，第54页

[ə; eɪ] [juː] [triː] [ɒn] ['maʊntən] , [en] . ['ɪŋglənd] " -
A Yew Tree on Mountain , N . England " 56
一个 紫杉 树 在 山 , N . 英格兰 " -

英格兰北部山上的一棵紫杉树"56

['bɪldɪŋ] [ɪn]['pærɪs] " -
Building in Paris " 58
建筑 在 巴黎 " -

巴黎的建筑"58

['brɔːdˌlændz] , [hænts] " -
Broadlands , Hants " 64
布罗德兰兹 , 汉普郡 " -

汉普郡布罗德兰兹"64

['wɒrən] [haʊs] , [kuːm] [wʊd] " -
Warren House , Coombe Wood " 66
沃伦 房子 , 库姆 木头 " -

沃伦楼，库姆伍德"66

['drʌmənd] ['kɑːs(ə)l] " -
Drummond Castle " 68
德拉蒙德 城堡 " -

德拉蒙德城堡"68

[mædrɛsfiːld] " -
Madresfield " 70
马德雷斯菲尔德 " -

马德斯菲尔德"70

['teɪlpiːs] [peɪdʒ] -
Tailpiece Page 731
尾部 页 -

尾页 第731页

" [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['riːəli] [θɪŋk] ['sɪəriəsli] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [raɪt] [ɪz] [smɔːl] ;
" The number of those who really think seriously before they begin to write is small ;
" 这 数字 的 那些 WHO 真的 思考 严重地 前 他们 开始 到 写 是 小的 ;

"真正认真思考后再开始写作的人很少；

[ɪk'striːmli] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪt'self] ;
extremely few of them think about the subject itself ;
极其 很少 的 他们 思考 关于 这 主题 本身 ;

极少有人会思考这个问题本身；

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] [θɪŋk] ['əʊnli][ə'baʊt][ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] . " — ['ɑːθə(r)]
the remainder think only about the books that have been written on it . " — Arthur
这 余 思考 仅有的 关于 这 图书 那 有 到过 书面 在 它 . " — 亚瑟

其余的人只想着那些关于它的书籍。——亚瑟

['skəupənhauə] .
Schopenhauer .
叔本华 .

叔本华。

['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] [[wʌn]]
GARDEN DESIGN [1]
花园 设计 [1]

花园设计[1]

- .
Rhianva .
- .

里安瓦。

['terəst] ['gɑːd(ə)n] , [bʌt; bət] [wɪð] [ˌpɪktʃə'resk] ['plɑːntɪŋ] [ænd; ənd]['flaʊə(r)] ['gɑːdnɪŋ]
Terraced garden , but with picturesque planting and flower gardening
梯田 花园 , 但 和 如画 种植 和 花 园艺

梯田式花园，但种植和花卉都很有风景如画。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] ['lændskeɪp] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A beautiful house in a fair landscape is the most delightful scene of the
一个 美丽的 房子 在 一个 公平的 景观 是 这 最多 愉快 场景 的 这

['kʌltɪveɪtɪd] [ɜːθ] — [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] [səʊ] [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['gɑːd(ə)n] — [ðə; ði] [rer]
cultivated earth — all the more so if there be an artistic garden — the rarest
栽培 地球 — 全部 这 更多的 所以 如果 那里 是 一个 艺术 花园 — 这 最稀有

[θɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] !
thing to find !
事物 到 寻找 !

风景优美的房屋是耕耘土地上最令人愉悦的景象——如果还有一个艺术花园就更好了——这是最难得一见的景象!

[ðə; ði] ['juːniən] — [ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] — [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [haʊs] ['bjuːtɪf(ə)l]
The union — a happy marriage it should be — between the house beautiful
这 联盟 — 一个 快乐的 婚姻 它 应该 是 — 之间 这 房子 美丽的

[ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [θɔːt] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz]
and the ground near it is worthy of more thought than it has
和 这 地面 靠近 它 是 值得 的 更多的 想法 比 它 有

[hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
had in the past ,
有 在 这 过去的 ,

这座美丽的房子与它周围的土地之间的结合——本应是一段幸福的姻缘——值得我们比以往给予更多的思考。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [weɪz] [ɒv; əv] [i'fekt] [ðæt] ['juːniən] [ɑː'tɪstɪkli] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪntrəst] [men] [mɔː(r)]
and the best ways of effecting that union artistically should interest men more
和 这 最好的 方式 的 产生影响 那 联盟 艺术上 应该 兴趣 男人 更多的

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['sɪtɪz] [grəʊ] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['lʌvli] ['ɪŋglɪʃ] ['lændskeɪp]
and more as our cities grow larger and our lovely English landscape
和 更多的 作为 我们的 城市 生长 更大的 和 我们的 迷人的 英语 景观

shrinks2
shrinks2
shrinks2

随着城市规模的扩大和美丽的英国乡村景观的萎缩,如何以艺术的方式实现这种融合,应该会越来越引起人们的兴趣[2]

[bæk] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
back from them .
后退 从 他们 .

从他们那里回来。

[ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [əʊld] ['raɪtər] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] ['lɪt(ə)l] ,
The views of old writers will help us little ,
这 浏览 的 老的 作家 将要 帮助 我们 小的 ,

古代作家的观点对我们帮助不大。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['həʊlli] ['dɪfrənt] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [mə'kænɪkl] [deɪz] .
for a wholly different state of things has arisen in these mechanical days .
为了 一个 完全 不同的 状态 的 事物 有 出现 在 这些 机械的 天 .

在如今这个机械化的时代,情况已经完全不同了。

[maɪ] [əʊn] [vjuː] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['nevə(r)] [jet] [gɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
My own view is that we have never yet got from the garden ,
我的 自己的 看法 是 那 我们 有 绝不 然而 得到 从 这 花园 ,

我个人的看法是,我们还没有真正从花园中得到什么。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [həʊm] ['lændskeɪp] ,
and , above all , the home landscape ,
和 , 多于 全部 , 这 家 景观 ,

以及最重要的,家园景观

[hɑːf][ðə; ði] ['bjuːti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [get] [baɪ] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði] ['niːdləs] [fɔː'mæləti] [ænd; ənd]
half the beauty which we may get by abolishing the needless formality and
一半 这 美丽 哪个 我们 可能 得到 经过 废除 这 不必要 正式 和

[dʒi'ɒmətri] [wɪtʃ] [dɪs'fɪgə(r)] [səʊ] ['meni] ['gaːdnz] ,
geometry which disfigure so many gardens ,
几何学 哪个 变丑 所以 许多 花园 ,

如果我们摒弃那些破坏了许多花园美感的无谓的形式主义和几何图案，就能获得一半的美感。

[bəuθ][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [plæn][ænd; ənd]['flaʊə(r)] ['plɑːntɪŋ] .
both as regards plan and flower planting .
两个都 作为 问候 计划 和 花 种植 .

无论是规划还是花卉种植方面。

[fɔː'mæləti] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n][nɪə(r)][ə; eɪ] [haʊs] — ['nevə(r)]
Formality is often essential in the plan of a flower garden near a house — never
正式 是 经常 基本的 在 这 计划 的 一个 花 花园 靠近 一个 房子 — 绝不

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] [ɔː(r)] [ʃrʌbz] .
as regards the arrangements of its flowers or shrubs .
作为 问候 这 安排 的 它是 花朵 或者 灌木 .

在房屋附近的花园规划中，形式往往至关重要——但在花卉或灌木的布置方面则不然。

[tuː; tə] [ə'reɪ] [ðiːz] [ɪn] [laɪnz] [ɔː(r)] [rɪŋz] [ɔː(r)] ['pætənz] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['ʌgli] [weər'evə(r)] [dʌn] !
To array these in lines or rings or patterns can only be ugly wherever done !
到 大批 这些 在 线条 或者 戒指 或者 图案 能 仅有的 是 丑陋的 无论 完毕 !

无论在哪里，将它们排列成直线、环形或图案都只会显得难看！

[ðæt] [men] [hæv; həv]['nevə(r)] [jet] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [gʊd] ['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] [meɪ]
That men have never yet generally enjoyed the beauty that good garden design may
那 男人 有 绝不 然而 一般来说 享受 这 美丽 那 好的 花园 设计 可能

[gɪv] [ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['peɪntə(r)][ɪz] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] !
give is clear from the fact that the painter is driven from the garden !
给 是 清除 从 这 事实 那 这 画家 是 驱动 从 这 花园 !

从画家被驱逐出花园这一事实可以看出，人们普遍还没有享受到优秀花园设计所带来的美感！

[ðə; ði]['ɑːtɪst] [dɪs'laɪks] [ðə; ði] ['kɒmən] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [ɪts] [fɔː'mæləti] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ; [hiː; hi] ['kænɒt]
The artist dislikes the common garden with its formality and bedding ; he cannot
这 艺术家 不喜欢 这 常见的 花园 和 它是 正式 和 寝具 ; 他 不能

[help] ['heɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
help hating it !
帮助 憎恨 它 !

这位艺术家不喜欢那种规整的、铺满花坛的普通花园；他忍不住讨厌它！

[ɪn][ə; eɪ] country3
In a country3
在 一个 country3

在一个国家3

[pleɪs] [hiː; hi] [wɪl] [siːk] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [bʌt; bət] [meɪ] , [pə'hæps] ,
place he will seek anything but the garden , but may , perhaps ,
地方 他 将要 寻找 任何事物 但 这 花园 , 但 可能 , 也许 ,

他会寻找任何地方，唯独不会去花园，但也许，

[biː; bi] [faʊnd] [nɪə(r)][ə; eɪ][waɪld] [rəʊz] ['tɒsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɪgstaɪ] .
be found near a wild Rose tossing over the pigsty .
是 成立 靠近 一个 荒野 玫瑰 抛掷 超过 这 圂 .

在猪圈附近，可以看到一朵野玫瑰在摇曳。

[ðɪs] [dɪs'laɪk] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [raɪt] ,
This dislike is natural and right ,
这 不喜欢 是 自然的 和 正确的 ,

这种厌恶之情是自然而合理的。

[æz; əz][frɒm; frəm][məʊst]['flaʊə(r)] ['gɑːdnz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['eni] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ʃʌt] [aʊt] !
as from most flower gardens the possibility of any beautiful result is shut out !
作为 从 最多 花 花园 这 可能性 的 任何 美丽的 结果 是 关闭 出去 !

对于大多数花园来说，任何美丽的结果都是不可能的！

[jet] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
Yet the beautiful garden exists ,
然而 这 美丽的 花园 存在 ,

然而，美丽的花园确实存在。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kɒtɪdʒ] ['gɑːdnz] [ɪn] ['sʌri] [ɔː(r)] [kent] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] " ['pentəbəl] " [æz; əz] ['eni] [bɪt][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['lændskeɪp] !
and there are numbers of cottage gardens in Surrey or Kent that are as " paintable " as any bit of pure landscape !
和 那里 是 数字 的 小屋 花园 在 萨里 或者 肯特 那 是 作为 " 可涂漆 " 作为 任何 少量 的 纯的 景观 !

萨里郡或肯特郡有很多乡村花园，它们和任何纯粹的风景一样"适合绘画"！

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['gɑːd(ə)n]['ɒf(ə)n][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] ['gɑːd(ə)n][nɪə(r)] ,
Why is the cottage garden often a picture , and the gentleman's garden near ,
为什么 是 这 小屋 花园 经常 一个 图片 , 和 这 绅士的 花园 靠近 ,

为什么乡村花园常常被描绘成一幅画，而绅士花园则往往被描绘成一幅画？

['həʊlli] [ʃʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][ɑːt] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [æn; ən]['ɑːtɪst] ['kænɒt] [lʊk] [æt; ət] [lɒŋ] ?
wholly shut out of the realm of art , a thing which an artist cannot look at long ?
完全 关闭 出去 的 这 领域 的 艺术 , 一个 事物 哪个 一个 艺术家 不能 看 在 长的 ?

完全被排除在艺术领域之外，是艺术家无法长时间注视的东西？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [prɪ'tenʃəs] " [plæn] " [ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['gɑːd(ə)n] [wɪtʃ] [lets] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tel] [ðeə(r)] [teɪl] [də'rekt] ;
It is the absence of pretentious " plan " in the cottage garden which lets the flowers tell their tale direct ;
它 是 这 缺席 的 装腔作势 " 计划 " 在 这 小屋 花园 哪个 让我们 这 花朵 告诉 他们的 故事 直接的 ;

乡村花园之所以没有矫揉造作的"规划"，正是因为有了这些规划，花朵才能直接讲述它们的故事；

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [wɔːks] ['gəʊɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] ; ['flaʊəz] [nɒt] [set] [ɪn] ['pætənz] ;
the simple walks going where they are wanted ; flowers not set in patterns ;
这 简单的 散步 去 在哪里 他们 是 通缉 ; 花朵 不是 放 在 图案 ;

简单的散步，去想去的地方；不按固定模式种植的花朵；

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [pɔːtʃ] [ə'laɪv] [wɪð] ['flaʊəz] .
the walls and porch alive with flowers .
这 墙壁 和 门廊 活 和 花朵 .

墙壁和门廊上开满了鲜花。

[kæn; kən][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] ['gɑːd(ə)n] [ðen] , [tuː] , [biː; bi][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ?
Can the gentleman's garden then , too , be a picture ?
能 这 绅士的 花园 然后 , 也 , 是 一个 图片 ?

那么，绅士的花园也能成为一幅画吗？

['sɜːt(ə)nli] ; [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd] [miːnz] [ðə; ði]['betə(r)] the4
Certainly ; the greater the breadth and means the better the4
当然 ; 这 更大的 这 宽度 和 方法 这 更好的 the4

当然；范围和手段越大越好。

['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
picture should be .
图片 应该 是 .

图片应该这样。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [ɪf] ['aʊə(r)]['fɔːm(ə)l] " ['dekərətɪv] " [staɪl] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [kept] [tuː; tə] .
But never if our formal " decorative " style of design is kept to .
但 绝不 如果 我们的 正式的 " 装饰性的 " 风格 的 设计 是 保留 到 .

但如果坚持我们正式的"装饰性"设计风格，这种情况就永远不会发生。

[rɪ'fɔːm] [mʌst; məst] [kʌm] [baɪ] ['letɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][dʒʌst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Reform must come by letting Nature take her just place in the garden .
改革 必须 来 经过 出租 自然 拿 她 只是 地方 在 这 花园 .

改革必须从让自然在花园中占据其应有的位置开始。

[gruːp] [ɒv; əv] [triːz] [ɒn]['gɑːd(ə)n] [lɔːn] [æt; ət] - [hɪl] , ['hæmpstɪd] ; [ˌpɪktʃə'resk] [ɪ'fekt] [ɪn] [sə'bɜːbən] garden5
Group of trees on garden lawn at Golder's Hill , Hampstead ; picturesque effect in suburban garden5
团体 的 树木 在 花园 草地 在 - 爬坡道 , 汉普斯特德 ; 如画 影响 在 郊区 garden5

汉普斯特德戈尔德山花园草坪上的一组树木；郊区花园中如画般的景致5

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [fɔːls] [laɪnz]
Natural and False Lines
自然的 和 错误的 线条

自然线和假线

[weɪkhɜːrst] .
Wakehurst .
韦克赫斯特 .

韦克赫斯特。

[ɪˌlɪzə'biːθn] [haʊs] [wɪð] [graʊndz] [nɒt] ['terəst]
Elizabethan house with grounds not terraced
伊丽莎白时代 房子 和 理由 不是 梯田

伊丽莎白时代的房屋，带庭院，但不是梯田式庭院

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv]['set(ə)ld][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'prəʊtʃɪz] , ['lev(ə)lz] , [ænd; ənd] [ɪn'kloʊʒərz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] , ['prɪvəsi] ,
After we have settled the essential approaches , levels , and enclosures for shelter , privacy ,
后 我们 有 定居 这 基本的 方法 , 级别 , 和 外壳 为了 庇护所 , 隐私 ,

在确定了必要的遮蔽、隐私和空间布局、层级和围挡之后，

[ɔː(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪnz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] ,
or dividing lines around a house ,
或者 分割 线条 大约 一个 房子 ,

或者房屋周围的分割线，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] [ɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] [keɪsɪz] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
the natural form or lines of the earth herself are in nearly all cases the best to follow ,
这 自然的 形式 或者 线条 的 这 地球 她自己 是 在 几乎 全部 案例 这 最好的 到 跟随 ,

在几乎所有情况下，遵循地球自身的自然形态或线条都是最佳选择。

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] [wɜːk] [ai] [feɪs] ['eni] ['leɪbə(r)][tuː; tə][get] [ðə; ði] [graʊnd] [bæk] ['ɪntuː][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['lev(ə)l] [ɔː(r)][fɔːl] [weə(r)] [dɪs'fɪgəd] [baɪ] ['ʌgli] [bæŋks] ,
and in my work I face any labour to get the ground back into its natural level or fall where disfigured by ugly banks ,
和 在 我的 工作 我 脸 任何 劳动 到 得到 这 地面 后退 进入 它是 自然的 等级 或者 落下 在哪里 毁容 经过 丑陋的 银行 ,

在我的工作中，我需要付出任何努力，才能将地面恢复到自然水平或被丑陋的堤岸破坏的平整状态。

[laɪnz] , [ɔː(r)] ['æŋglz] .
lines , or angles .
线条 , 或者 角度 .

线，或角度。

[ɪn][ðə; ði] [truː] [ɪ'tæliən]['gɑːd(ə)n][ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['ɔːltə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][laɪn]
In the true Italian garden on the hills we have to alter the natural line
在 这 真的 意大利语 花园 在 这 丘陵 我们 有 到 改变 这 自然的 线
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] " ['terəs] " [ˌaɪ 'tiː] ,
of the earth or " terrace " it ,
的 这 地球 或者 " 阳台 " 它 ,

真正的意大利山坡花园需要改变地势的自然走向，或者说要将其“改造成梯田”。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] ['kænɒt] ['ʌðəwaɪz] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)] [muːv] [æt; ət] [iːz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
because we cannot otherwise cultivate the ground or move at ease upon it .
因为 我们 不能 否则 培育 这 地面 或者 移动 在 舒适 之上 它 .

因为否则我们就无法耕种土地或在土地上自由行走。

[sʌtʃ] [stiːp] [graʊnd] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['meni] ['kʌntriz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ə; eɪ] [laɪk] [plæn]
Such steep ground exists in many countries , and where it does , a like plan
这样的 陡 地面 存在 在 许多 国家 , 和 在哪里 它 做 , 一个 喜欢 计划
[mʌst; məst][biː; bi] ['fɒləʊd] .
must be followed .
必须 是 随后 .

许多国家都存在这种陡峭的地形，在这些地方，必须遵循类似的规划。

[ðə; ði] strictly6
The strictly6
这 strictly6

严格6

['fɔːm(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [graʊnd] [ɪz][æz; əz] [raɪt] [ɪn][ɪts] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪn][ðə; ði]
formal in such ground is as right in its way as the lawn in a garden in the
正式的 在 这样的 地面 是 作为 正确的 在 它是 方式 作为 这 草地 在 一个 花园 在 这
[temz] ['væli] .
Thames valley .
泰晤士河 谷 .

在这种地形上，正式的布局就像泰晤士河谷花园里的草坪一样，恰到好处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːn] [ɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːd(ə)n] ,
But the lawn is the heart of the true English garden ,
但 这 草地 是 这 心 的 这 真的 英语 花园 ,

但草坪才是真正英式花园的核心。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['terəs] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒn][ðə; ði] [stiːp] [hɪlz] .
and as essential as the terrace is to the gardens on the steep hills .
和 作为 基本的 作为 这 阳台 是 到 这 花园 在 这 陡 丘陵 .

露台对于陡峭山坡上的花园来说至关重要。

['ɪŋglɪʃ] [lɔːnz] [hæv; həv] [tuː] ['ɒf(ə)n] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] " [dʒɪə'metrɪkl] " ['gaːdnz] [meɪ] [biː; bi]
English lawns have too often been destroyed that " geometrical " gardens may be
英语 草坪 有 也 经常 到过 损毁 那 " 几何 " 花园 可能 是
[meɪd] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] ['niːdləs] ,
made where they are not only needless ,
制成 在哪里 他们 是 不是 仅有的 不必要 ,

英国的草坪经常遭到破坏，以至于人们可能会在没有必要的地方建造“几何”花园，

[bʌt; bət]['hɑːmf(ə)l][bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [həʊm] ['lændskeɪp] .
but harmful both to the garden and home landscape .
但 有害 两个都 到 这 花园 和 家 景观 .

但会对花园和房屋景观造成损害。

['sʌmtaɪmz] [ɒn]['lev(ə)l] [graʊnd] [ðə; ði] ['terəs] [wɔːlz] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp]

Sometimes on level ground the terrace walls cut off the view of the landscape

有时 在 等级 地面 这 阳台 墙壁 切 离开 这 看法 的 这 景观

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,

from the house ,

从 这 房子 ，

有时，在平坦的地面上，露台的墙壁会阻挡人们从屋内欣赏风景的视线。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lændskeɪp] !

and , on the other hand , the house from the landscape !

和 ， 在 这 其他 手 ， 这 房子 从 这 景观 ！

另一方面，从风景中看去，房子也别有一番风味！

[ai][həʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['evri] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['evri] [juːz]

I hold that it is possible to get every charm of a garden and every use

我 抓住 那 它 是 可能的 到 得到 每一个 魅力 的 一个 花园 和 每一个 使用

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] - [siːt] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

of a country - seat without sacrifice of the picturesque or beautiful ;

的 一个 国家 - 座位 没有 牺牲 的 这 如画 或者 美丽的 ；

我认为，既可以拥有花园的所有魅力，又可以拥有乡村别墅的所有用途，而无需牺牲风景如画或美丽；

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] , ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['gaːdnz] ,

that there is no reason why , either in the working or design of gardens ,

那 那里 是 不 原因 为什么 ， 任何一个 在 这 在职的 或者 设计 的 花园 ，

无论在花园的建造还是设计中，都没有理由……

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fɔːls] [laɪn][ɪn][ðem; ðəm] .

there should be a single false line in them .

那里 应该 是 一个 单身的 错误的 线 在 他们 。

其中应该只有一行是错误的。

[baɪ] [ðɪs] [ai] [miːn] [hɑːd] [ænd; ənd] ['ʌgli] [laɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] ['nevə(r)] ['fɒləʊz] ,

By this I mean hard and ugly lines such as the earth never follows ,

经过 这 我 意思是 难的 和 丑陋的 线条 这样的 作为 这 地球 绝不 跟随 ，

我的意思是像地球永远不会遵循的那种生硬丑陋的线条。

[æz; əz] [seɪ] , [tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪs] known7

as say , to mention a place known7

作为 说 ， 到 提到 一个 地方 known7

例如，提及一个众所周知的地方7

[tuː; tə] ['meni] , [ðə; ði][bæŋks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]['bɔɪz][diː] [bʊ'lɔɪn] .

to many , the banks about the head of the lake in the Bois de Boulogne .

到 许多 ， 这 银行 关于 这 头 的 这 湖 在 这 布伊斯 德 布洛涅 。

对许多人来说，这里是布洛涅森林湖源头的河岸。

[ðiːz] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][ɔːl] [bæd] ['lændskeɪp] [wɜːk] ,

These lines are seen in all bad landscape work ,

这些 线条 是 已见 在 全部 坏的 景观 工作 ，

所有糟糕的景观设计作品中都能看到这些线条。

[ðəʊ] [wɪð] [gʊd] ['wɜːkmən] [ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [fɔːm] [truː] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [laɪnz]

though with good workmen I find it is as easy to form true and artistic lines

尽管 和 好的 工人 我 寻找 它 是 作为 简单的 到 形式 真的 和 艺术 线条

[æz; əz] [fɔːls] [ænd; ənd] ['ʌgli] [wʌnz] .

as false and ugly ones .

作为 错误的 和 丑陋的 一个 。

不过，我觉得对于技艺精湛的工匠来说，画出真正优美的线条和画出虚假丑陋的线条一样容易。

['evri] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)][ɔː(r)][əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv] ['lændskeɪp] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [ment] [hɪə(r)] ,

Every landscape painter or observer of landscape will know what is meant here ,

每一个 景观 画家 或者 观察员 的 景观 将要 知道 什么 是 意思是 这里 ，

任何一位风景画家或风景观察者都会明白这里的意思。

[ðəʊ] [ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [held] [baɪ][ðə; ði]
though I fear it is far beyond the limits of the ideas of design held by the
尽管 我 害怕 它 是 远的 超过 这 限制 的 这 想法 的 设计 握住 经过 这
['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] .
authors of the Formal Garden .
作者 的 这 正式的 花园 .

但我担心它远远超出了《正式花园》作者们所持有的设计理念的范畴。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðæt] ['evri] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] ['həʊlli] [ðə; ði]
that every charm of the flower garden may be secured by avoiding wholly the
那 每一个 魅力 的 这 花 花园 可能 是 安全 经过 避免 完全 这
[nɒts] [ænd; ənd][skrəʊlz] [wɪtʃ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði][plɑːnts][ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
knots and scrolls which make all the plants and flowers of a garden ,
绳结 和 卷轴 哪个 制作 全部 这 植物 和 花朵 的 一个 花园 ,

通过完全避免花园中所有植物和花卉所使用的绳结和卷曲，可以确保花园的每一处魅力。

[ɔːl][ɪts][dʒɔɪ][ænd; ənd][laɪf] , [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] ['retʃɪd] [kən'venʃən(ə)l] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
all its joy and life , subordinate to the wretched conventional design in which they
全部它是 喜悦 和 生活 , 下属 到 这 可怜 传统的 设计 在 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] " [set] [aʊt] .
are " set out .
是 " 放 出去 .

所有的快乐和生命，都屈从于它们被"安排"的可悲的传统设计。

" [ðə; ði] [truː] [wei] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
" The true way is the opposite .
" 这 真的 方式 是 这 对面的 .

真正的方法恰恰相反。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][plɑːnt] [fɔːmz] ,
We should see the flowers and feel the beauty of plant forms ,
我们 应该 看 这 花朵 和 感觉 这 美丽 的 植物 表格 ,

我们应该欣赏花朵，感受植物形态之美。

[wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɒsəb(ə)l][plænz][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [gʊd] ['wɜːkɪŋ] ,
with only the simplest possible plans to ensure good working ,
和 仅有的 这 最简单的 可能的 计划 到 确保 好的 在职的 ,

我们只制定最简单的计划来确保良好运作，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['evri] [skræp][ɒv; əv] [tɜːf] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] [ɔː(r)] [lɔːn] ,
to secure every scrap of turf wanted for play or lawn ,
到 安全的 每一个 废料 的 草皮 通缉 为了 玩 或者 草地 ,

为了确保每一寸用于游戏或草坪的草皮都被使用，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] . [eit]
and for every enjoyment of a garden . 8
和 为了 每一个 享受 的 一个 花园 . 8

以及享受花园的每一份乐趣。8

" [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)]
" Uncultivated Nature
" 未开垦的 自然

未开垦的自然

" [sʌtʃ] [v'juːz] [ai][hæv; həv][ɜːrdʒd] , [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] [wen] [ai][kæn; kən] ,
" Such views I have urged , and carry them out when I can ,
" 这样的 浏览 我 有 敦促 , 和 携带 他们 出去 什么时候 我 能 ,

"我一直倡导这些观点，并且尽可能地践行它们。"

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['gɑːdnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ɑːt] ,

in the hope of bringing gardening into a line with art ,

在 这 希望 的 带来 园艺 进入 一个 线 和 艺术 ，

希望将园艺与艺术联系起来，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [səʊ]['ɒf(ə)n] [dɪ'vɔːst] .

from which it is now so often divorced .

从 哪个 它 是 现在 所以 经常 离婚 .

而如今，它却常常与这种状态脱钩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðiːz] [v'juːz] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

It is natural that these views should meet with some opposition ,

它 是 自然的 那 这些 浏览 应该 见面 和 一些 反对 ，

这些观点自然会遭到一些反对。

[ænd; ənd][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] [gɪvz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]

and the consideration of the Formal Garden gives the opportunity of

和 这 考虑 的 这 正式的 花园 给予 这 机会 的

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðeə(r)]['væljuː] .

examining their value .

检查 他们的 价值 .

对正式花园的考量为我们提供了一个审视其价值的机会。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , ['briːfli] ['steɪtɪd] , [ɪz] [ðɪs] : [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] , [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] , [tuː; tə]

The question , briefly stated , is this : Are we , in laying out our gardens , to

这 问题 ， 简要地 声明 ， 是 这 : 是 我们 ， 在 躺下 出去 我们的 花园 ， 到

[ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [haʊs] ,

ignore the house ,

忽略 这 房子 ，

简而言之，问题是：我们在规划花园时，是否应该忽略房屋？

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌriːprə'djuːs] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'bɪləti][ɪn][ðə; ði]

and to reproduce uncultivated Nature to the best of our ability in the

和 到 复制 未开垦的 自然 到 这 最好的 的 我们的 能力 在 这

['gɑːd(ə)n] ?

garden ?

花园 ?

我们是否应该在花园里尽我们所能地再现未经人工雕琢的自然状态？

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['gɑːd(ə)n][æz; əz] [ɪn'seprəbl] ['fæktəz] [ɪn][wʌn]

Or are we to treat the house and garden as inseparable factors in one

或者 是 我们 到 对待 这 房子 和 花园 作为 形影不离 因素 在 一

[ˌhɒmə'dʒiːniəs] [həʊl] ,

homogeneous whole ,

均质 所有的 ，

或者我们应该将房屋和花园视为一个同质整体中不可分割的组成部分？

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] [rɪ'zʌlt] ?

which are to co - operate for one premeditated result ?

哪个 是 到 合作 - 操作 为了 一 预谋的 结果 ?

哪些人会合作以实现预谋的结果？

[nəʊ] [seɪn] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['evə(r)] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [haʊs] .

No sane person has ever proposed to ignore the house .

不 理智 人 有 曾经 建议的 到 忽略 这 房子 .

任何一个神智正常的人都不会提议无视这栋房子。

[səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ignoring9

So far from ignoring9

所以 远的 从 ignoring9

到目前为止，还没有忽略9

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn][maɪ] [əʊn] [wɜːk] ,
the house in my own work ,
这 房子 在 我的 自己的 工作 ,

我作品中的房子，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] !
where there is a beautiful house it tells me what to do !
在哪里 那里 是 一个 美丽的 房子 它 讲述 我 什么 到 做 !

哪里有漂亮的房子，它就会告诉我该怎么做！

[ʌn'hæpɪli] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['ɒf(ə)n][səʊ][bæd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [prɪ'vent] [ɪts]['iːv(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn]
Unhappily , the house is often so bad that nothing can prevent its evil effect on
不幸地 , 这 房子 是 经常 所以 坏的 那 没有什么 能 防止 它是 邪恶的 影响 在
[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
the garden .
这 花园 .

不幸的是，房子往往状况糟糕到无法阻止它对花园造成的恶劣影响。

" [ˌriprə'djʊs] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] " [ɪz][nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [gʊd] ['gɑːdnɪŋ] ,
" Reproducing uncultivated Nature " is no part of good gardening ,
" 繁殖 未开垦的 自然 " 是 不 部分 的 好的 园艺 ,

“复制未经人工雕琢的自然”并非优秀园艺的一部分。

[æz; əz][ðə; ði] [həʊl] ['riːz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]
as the whole reason of a flower garden is that it is a home for
作为 这 所有的 原因 的 一个 花 花园 是 那 它 是 一个 家 为了
['kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] .
cultivated Nature .
栽培 自然 .

花园存在的意义就在于它是栽培自然的家园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl]
It is the special charm of the garden that we may have beautiful natural
它 是 这 特别的 魅力 的 这 花园 那 我们 可能 有 美丽的 自然的
['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] ['bjuːti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
objects in their living beauty in it ,
对象 在 他们的 活的 美丽 在 它 ,

花园的独特魅力在于，我们可以在其中欣赏到美丽的自然景物及其鲜活的生命之美。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [keə(r)][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] !
but we cannot do this without care and culture to begin with !
但 我们 不能 做 这 没有 关心 和 文化 到 开始 和 !

但如果没有关爱和文化，这一切都无从谈起！

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ætləs] ['siːdə(r)][ɔː(r)] ['iːstən] ['saɪprəs] , ['lɪli] - [triː] [ɔː(r)] [ə'merɪkən] ['maʊntən]
Whether it be Atlas Cedar or Eastern Cypress , Lily - tree or American Mountain
无论 它 是 阿特拉斯 雪松 或者 东 柏 , 百合 - 树 或者 美国人 山
['lɔrəl, 'lɔ:-] ,
Laurel ,
劳雷尔 ,

无论是阿特拉斯雪松还是东部柏树，百合树还是美国山月桂，

[ɔːl][mʌst; məst][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][fɜːst] ,
all must be cared for at first ,
全部 必须 是 关心 为了 在 第一的 ,

起初，所有东西都必须得到照顾。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [nəʊ] [ðeə(r)] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [grəʊθ] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]
and we must know their ways of life and growth if we are to
和 我们 必须 知道 他们的 方式 的 生活 和 生长 如果 我们 是 到
[triːt] [ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bəʊθ] [grəʊ] [wel] [ænd; ənd][biː; bi] ['raɪtli] [pleɪst] — [æn; ən]
treat them so that they will both grow well and be rightly placed — an
对待 他们 所以 那 他们 将要 两个都 生长 出色地 和 是 没错 放置 — 一个
[ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt] .
essential point .
基本的 观点 .

我们必须了解它们的生存方式和生长习性，才能妥善对待它们，使它们健康成长并得到正确的安置——这一点至关重要。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['preʃəs] [ænd; ənd][reə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
And the more precious and rare they are the better the place they should
和 这 更多的 宝贵的 和 稀有的 他们 是 这 更好的 这 地方 他们 应该
[hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n]['prɒpə(r)] or10
have in the flower garden proper or10
有 在 这 花 花园 恰当的 or10

它们越珍贵稀有，就越应该在花园里占据最好的位置。

['pleʒə(r)] [graʊnd] ,
pleasure ground ,
乐趣 地面 ,

游乐场

— ['pleɪsɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][keə(r)]['iːv(ə)n]
— places always the object of a certain essential amount of care even
— 地方 总是 这 目的 的 一个 肯定 基本的 数量 的 关心 甚至
['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd]['waɪzɪst][plænz] .
under the simplest and wisest plans .
在下面 这 最简单的 和 最明智的 计划 .

即使在最简单、最明智的计划中，场所也总是需要一定程度的精心照料。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] " [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] " [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ]
If we wish to encourage " uncultivated Nature " it must surely be a
如果 我们 希望 到 鼓励 " 未开垦的 自然 " 它 必须 一定 是 一个
['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ə'fiːld] !
little further afield !
小的 更远 田野 !

如果我们想要鼓励"未开发的自然"，那肯定要去更远的地方！

[ə; eɪ] ['retʃɪd] ['flaʊələs] [pɪntʃt] ['bedɪŋ] [plɑːnt][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['jeləʊ] ['klaɪmɪŋ] [tiː] [rəʊz]
A wretched flowerless pinched bedding plant and a great yellow climbing Tea Rose
一个 可怜 无花 捏 寝具 植物 和 一个 伟大的 黄色的 攀登 茶 玫瑰
[ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['kʌltɪveɪtɪd] [θɪŋz] ,
are both cultivated things ,
是 两个都 栽培 事物 ,

一株可怜的、没有花朵的、被掐尖的盆栽植物和一株高大的黄色攀援茶香月季都是人工栽培的植物。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [ɪn][ðeə(r)] ['bjuːti] !
but what a vast difference in their beauty !
但 什么 一个 广阔的 不同之处 在 他们的 美丽 !

但是她们的美貌却有着天壤之别！

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] " ['kʌltɪveɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] , " [ænd; ənd] ['evri] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ʌglinəs]
There are many kinds of " cultivated Nature , " and every degree of ugliness
那里 是 许多 种类 的 " 栽培 自然 , " 和 每一个 程度 的 丑陋
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
among them .
之中 他们 .

"人工改造的自然"有很多种，其中丑陋的程度也各不相同。

['gɪlbət] [waɪts] [haʊs] [æt; ət] ['sɛl,bɔːrn] .
Gilbert White's house at Selborne .
吉尔伯特 怀特 房子 在 塞尔伯恩 .

吉尔伯特·怀特在塞尔伯恩的房子。

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['meni] ['gaːdnz] [wɪð] [lɔːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɒn][ɪts]
Example of many gardens with lawn coming to windows and flowers on its
例子 的 许多 花园 和 草地 未来 到 视窗 和 花朵 在 它是
['mɑːdʒɪn]
margin
利润

例如，许多花园的草坪一直延伸到窗户边，草坪边缘种满了鲜花。

[sɜː(r)][siː] . ['bæriz] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz]['grædʒuəli][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [les]
Sir C . Barry's idea was that the garden was gradually to become less
先生 C . 巴里的 主意 曾是 那 这 花园 曾是 逐步地 到 变得 较少的
[ænd; ənd] [les] ['fɔːm(ə)l] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['meltɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːk] .
and less formal till it melted away into the park .
和 较少的 正式的 直到 它 融化 离开 进入 这 公园 .

C.巴里爵士的想法是，花园要逐渐变得越来越随意，直到融入公园之中。

['kɔmprəmaiziz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] , [haʊ'evə(r)] ,
Compromises such as these , however ,
妥协 这样的 作为 这些 , 然而 ,

然而，诸如此类的妥协方案

[wɪl] [biː; bi][rɪ'dʒektɪd][baɪ] [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [əd'hiərənt][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['gaːdnz] [huː] [həʊld] [ðæt]
will be rejected by thoroughgoing adherents of the formal gardens who hold that
将要 是 拒绝 经过 彻底的 信徒 的 这 正式的 花园 WHO 抓住 那
[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vaʊɪdli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] [baɪ][ə; eɪ]
the garden should be avowedly separated from the adjacent country by a
这 花园 应该 是 公开地 分开 从 这 邻近的 国家 经过 一个
[kliːn] ['baʊndri] [laɪn] ,
clean boundary line ,
干净的 边界 线 ,

彻底奉行正规园林理念的人会反对这种做法，他们认为花园应该用一条清晰的边界线与邻近的乡村明确隔开。

[ə; eɪ] [gʊd] [haɪ] [wɔːl][fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] .
a good high wall for choice .
一个 好的 高的 墙 为了 选择 .

一面高高的围墙可供选择。

([ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] .)
(The Formal Garden .)
(这 正式的 花园 .)

（正式花园。）

[wʊd] ['eni] [wʌn] [pʊt] [ðɪs] [haɪ] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['gɪlbət] [waɪts] [haʊs] [æt; ət] ['sɛl,bɔːrn] ,
Would any one put this high wall in front of Gilbert White's house at Selborne ,
会 任何 一 放 这 高的 墙 在 正面 的 吉尔伯特 怀特 房子 在 塞尔伯恩 ,

有人会在吉尔伯特·怀特位于塞尔伯恩的房子前建这么高的墙吗？

[ɔː(r)][ɒv; əv] - [hɪl] [æt; ət] ['hæmpstɪd] , [ɔː(r)] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['haʊzɪz] where11
or of Golder's Hill at Hampstead , or many English houses where11
或者 的 - 爬坡道 在 汉普斯特德 , 或者 许多 英语 房屋 where11

或者汉普斯特德的戈尔德山，或者许多英国房屋，其中11

[ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [wʊd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ?
the erection of a high wall would cut off the landscape ?
这 勃起 的 一个 高的 墙 会 切 离开 这 景观 ?

修建高墙会阻隔景观吗？

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [vɑːst] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
Not a word about the vast variety of such situations ,
不是 一个 单词 关于 这 广阔的 种类 的 这样的 情况 ,

对于此类情况的种种复杂多样，只字未提。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
each of which would require to be treated in a way quite different from
每个 的 哪个 会 要求 到 是 治疗 在 一个 方式 相当 不同的 从
[ðə; ði] [rest] !
the rest !
这 休息 !

每一种都需要采用与其他情况截然不同的处理方式！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [rɔb] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [best] [tʃɑːms]
There are many places in every county that would be robbed of their best charms
那里 是 许多 地方 在 每一个 县 那 会 是 被抢劫 的 他们的 最好的 魅力
[baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] [baɪ] [ə; eɪ] " [gʊd] [haɪ] [wɔːl] .
by separating the garden from the adjacent country by a " good high wall .
经过 分离 这 花园 从 这 邻近的 国家 经过 一个 " 好的 高的 墙 .

每个县都有许多地方，如果用一道"坚固的高墙"将花园与邻近的乡村隔开，就会失去它们最美的魅力。

" [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] ['ævənjuːs] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [streɪt] [laɪnz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz]
" The custom of planting avenues and cutting straight lines through the woods
" 这 风俗 的 种植 途径 和 切割 直的 线条 通过 这 树林
[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] ['reɪdieɪt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt]
surrounding the house to radiate in all directions was a departure from that
周围 这 房子 到 辐射 在 全部 方向 曾是 一个 离开 从 那
['strɪktli] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['sɪstəm] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːk] ,
strictly logical system which separated the garden from the park ,
严格 逻辑 系统 哪个 分开 这 花园 从 这 公园 ,

"在房屋周围的树林中种植林荫道并开辟直线，使其向各个方向辐射，这种做法背离了将花园与公园分隔开来的严格逻辑体系。"

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
and left the latter to take care of itself ,
和 左边 这 后者 到 拿 关心 的 本身 ,

并任由后者自行解决。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] ['fræŋkli] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [ɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɔːl] ,
a system which frankly subordinated Nature to art within the garden wall ,
一个 系统 哪个 坦率地说 从属的 自然 到 艺术 之内 这 花园 墙 ,

坦率地说，这是一种将自然置于花园围墙内的艺术之下的体系。

[bʌt; bət] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [geɪv] ['neɪtʃə(r)] [æn; ən] ['æbsəluːtli] [friː] [hænd] [ˌaʊt'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
but in return gave Nature an absolutely free hand outside it .
但 在 返回 给予 自然 一个 绝对地 自由的 手 外部 它 .

但作为回报，它给予了自然界在它之外完全的自由。

([ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .)
(The Formal Garden .)
(这 正式的 花园 .)

（正式花园。）

['neɪtʃə(r)] [æn; ən] " ['æbsəluːtli] [friː] [hænd] " !
Nature an " absolutely free hand " !
自然 一个 " 绝对地 自由的 手 " !

大自然拥有"绝对的自由"！

[ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːk] [ɔː(r)] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'steɪt] ['biːɪŋ] [left] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] [æn; ən] " ['æbsəluːtli] [friː] [hænd] " !

Imagine a great park or any part of an estate being left to Nature with an " absolutely free hand " !

想象 一个 伟大的 公园 或者 任何 部分 的 一个 财产 存在 左边 到 自然 和 一个 " 绝对地 自由的 手 " !

想象一下，将一座美丽的公园或庄园的任何一部分完全交给大自然“自由发挥”会是什么样子！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,

If it were ,

如果 它 是 ，

如果真是那样的话，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [siː] [bʌt; bət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] .

in a generation there would be very little to see but the edge of the wood .

在 一个 一代 那里 会 是 非常 小的 到 看 但 这 边缘 的 这 木头 .

再过一代人的时间，除了树林的边缘，将几乎什么也看不到了。

Callous12

Callous12

Callous12

冷酷12

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [p'ɑːks] ,

to the beauty of English parks ,

到 这 美丽 的 英语 公园 ，

赞美英国公园的美丽

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [keə(r)] ,

he does not know that they are the object of much care ,

他 做 不是 知道 那 他们 是 这 目的 的 很多 关心 ，

他并不知道他们备受呵护。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['evə(r)] [fɔːmd] [ðem; ðəm] , [braʊn] , ['rɛptən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] .

and he abuses all those who ever formed them , Brown , Repton , and the rest .

和 他 滥用 全部 那些 WHO 曾经 形成 他们 ， 棕色的 ， 雷普顿 ， 和 这 休息 .

他还辱骂了所有曾经组建过这些团队的人，布朗、雷普顿以及其他人。

[ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] , [wɪð] [klɪpt] [triːz] [ænd; ənd] [klɪpt] [ʃrʌbz] [ɪn] ['kɒstli] tubs13

Example of formal gardening , with clipped trees and clipped shrubs in costly tubs13

例子 的 正式的 园艺 ， 和 剪辑 树木 和 剪辑 灌木 在 昂贵 tubs13

这是正式园艺的例子，昂贵的盆栽里种植着修剪过的树木和灌木[13]。

[ðə; ði] [truː] ['lændskeɪp]

The True Landscape

这 真的 景观

真实的风景

['mɪstə(r)] . ['blʌmˌfiːld] [raɪts] ['nɒns(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'trɪbjuːts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] —

Mr . Blomfield writes nonsense , and then attributes it to me —

先生 . 布洛姆菲尔德 写 废话 ， 和 然后 属性 它 到 我 —

布隆菲尔德先生写的都是些胡言乱语，然后还说是我写的——

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [klɔːd] ,
that is to say , we go to Claude ,
那 是 到 说 , 我们 去 到 克劳德 ,

也就是说，我们去找克劳德，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætʃəreɪtɪd]['aʊə(r)][maɪndz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɒks] [ænd; ənd] [triːz] ,
and having saturated our minds with his rocks and trees ,
和 拥有 饱和 我们的 思想 和 他的 岩石 和 树木 ,

我们的脑海中充满了他的岩石和树木，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['wʌri] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]
we return to Nature and try to worry her into a resemblance to
我们 返回 到 自然 和 尝试 到 担心 她 进入 一个 相似 到
[klɔːd] .
Claude .
克劳德 .

我们回到自然界，试图让她变得像克劳德一样。

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [klɔːd] ,
I am never concerned with Claude ,
我 是 绝不 担心的 和 克劳德 ,

我从来不担心克劳德。

[bʌt; bət] [siːk] [ðə; ði] [best] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ai][kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['riːəl]
but seek the best expression I can secure of our beautiful English real
但 寻找 这 最好的 表达 我 能 安全的 的 我们的 美丽的 英语 真实的
['lændskeɪps] ,
landscapes ,
风景 ,

但我会尽我所能，展现我们美丽的英国真实风景的最佳表达。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][faɪnə][ðæn; ðən] [klɔːdz] .
which are far finer than Claude's .
哪个 是 远的 更精细 比 克劳德的 .

比克劳德的要好得多。

[æt; ət] [liːst] [ai]['nevə(r)] [sɔː] ['eni] ['peɪntɪd] ['lændskeɪp] [laɪk] [ðem; ðəm] — [seɪ] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
At least I never saw any painted landscape like them — say that from the
在 至少 我 绝不 锯 任何 绘 景观 喜欢 他们 — 说 那 从 这
['tʃesnʌt] [wɔːk] [æt; ət] ['ʃrʌblænd] ,
Chestnut Walk at Shrubland ,
板栗 走 在 灌木丛 ,

至少我从未见过像他们那样的风景画——从灌木丛庄园的栗树步道上这么说吧。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lʌvli] ['sʌfək] ['kʌntri] .
looking over the lovely Suffolk country .
寻找 超过 这 迷人的 萨福克 国家 .

俯瞰美丽的萨福克郡乡村。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['preʃəs] ['herɪtɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] .
That is the precious heritage we have to keep .
那 是 这 宝贵的 遗产 我们 有 到 保持 .

那是我们必须守护的宝贵遗产。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] picturesque14
And that is where simple and picturesque14
和 那 是 在哪里 简单的 和 picturesque14

而这正是简单而风景如画的地方14

['gɑːdnɪŋ] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɔːgraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
gardening will help us by making the garden a beautiful foreground for the
园艺 将要 帮助 我们 经过 制作 这 花园 一个 美丽的 前景 为了 这
[truː] ['lændskeɪp] ,
true landscape ,
真的 景观 ,

园艺可以帮助我们把花园打造成真正的自然景观的美丽前景。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] " [haɪ] [wɔːl] " [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] ['ʌgli] [ænd; ənd]
instead of cutting it off with a " high wall " or anything else that is ugly and
反而 的 切割 它 离开 和 一个 " 高的 墙 " 或者 任何事物 别的 那 是 丑陋的 和
['niːdləs] .
needless .
不必要 .

而不是用“高墙”或其他任何丑陋且不必要的东西将其隔开。

[ðə; ði] [lɔːnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][left][ɪn] [brɔːd] [ɪk'spæns] , [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv]['pæmpəs]
The lawns are not to be left in broad expanse , but to have Pampas
这 草坪 是 不是 到 是 左边 在 广阔 广阔 , 但 到 有 潘帕斯草原
[græs] ,
Grasses ,
草 ,

草坪不应保持大片开阔，而应种植蒲苇草。

['fɒrən] [ʃrʌbz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['dɒtɪd] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
foreign shrubs , etc . , dotted about on the surface .
外国的 灌木 , ETC . , 虚线 关于 在 这 表面 .

地表上零星分布着外来灌木等植物。

[ai][hæv; həv] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːn] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['terəs] - ['bɪldəz]
I have fought for years against the lawn - destruction by the terrace - builders
我 有 战斗 为了 年 反对 这 草地 - 破坏 经过 这 阳台 - 建筑商
[ænd; ənd] ['bedɪŋ] - [aʊt] ['gɑːdnəz] !
and bedding - out gardeners !
和 寝具 - 出去 园丁 !

多年来，我一直与建造排屋和种植花坛的园丁破坏草坪的行为作斗争！

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [lɔːnz] [ɪn] " [brɔːd] [ɪk'spæns] " [ɪf] [wiː; wi] [bɪld]
But how are we to have our lawns in " broad expanse " if we build
但 如何 是 我们 到 有 我们的 草坪 在 " 广阔 广阔 " 如果 我们 建造
[ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɔːn] ?
a high wall near the house to cut off even the possibility of a lawn ?
一个 高的 墙 靠近 这 房子 到 切 离开 甚至 这 可能性 的 一个 草地 ?

但是，如果我们在房子附近建起一道高墙，彻底断绝了拥有草坪的可能性，我们又如何能拥有“广阔的草坪”呢？

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn] [tuː] ['meni] [keɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd]
This has been done in too many cases to the ruin of all good effect and
这 有 到过 完毕 在 也 许多 案例 到 这 废墟 的 全部 好的 影响 和
[rɪ'pəʊz] ,
repose ,
休息 ,

这种情况屡见不鲜，最终破坏了所有良好的效果和安宁。

['ɒf(ə)n][tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [æz; əz] [gʊd] ['lændskeɪps] [æz; əz]['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] !
often to shut out as good landscapes as ever were painted !
经常 到 关闭 出去 作为 好的 风景 作为 曾经 是 绘 !

常常是为了掩盖曾经描绘过的美好风景！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fleɪɡrənt] [keɪsɪz] [ɪn] [pɔɪnt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['praɪvət] ['ɡaːdnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
There are flagrant cases in point to be found in private gardens in the suburbs of London .
那里 是 明目张胆 案例 在 观点 到 是 成立 在 私人的 花园 在 这 郊区 的 伦敦 .

在伦敦郊区的私人花园里，就有很多明目张胆的例子。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [bæd] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] ['lændskeɪp] [wɜːk] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [bæd] ['bɪldɪŋ] ['evriweə(r)] ,
There is much bad and ignorant landscape work as there is bad building everywhere ,
那里 是 很多 坏的 和 无知 景观 工作 作为 那里 是 坏的 建筑 到处 ,

糟糕的景观设计和粗制滥造的建筑一样，随处可见。

[bʌt; bət] ['erə(r)z] [ɪn] [ðæt] [wei] are15
but errors in that way are15
但 错误 在 那 方式 are15

但这种错误是15

[mɔː(r)] ['iːzəli] [rɪ'muːvd] [ðæn; ðən] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['kɒstli] [ænd; ənd] ['eɪmləs] [wɜːk] [ɪn] [brɪk] [ænd; ənd] [stəʊn] .
more easily removed than mistakes in costly and aimless work in brick and stone .
更多的 容易地 已移除 比 错误 在 昂贵 和 漫无目的 工作 在 砖 和 石头 .

比在砖石工程中因成本高昂且漫无目的的施工而造成的错误更容易纠正。

[æt; ət] [kuːm] ['kɒtɪdʒ] ,
At Coombe Cottage ,
在 库姆 小屋 ,

在库姆小屋，

[wen] [ai] [fɜːst] [sɔː] [ɪts] ['juːsləs] ['terəs] [wɔːl] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] ,
when I first saw its useless terrace wall shutting out the beautiful valley view from the living rooms ,
什么时候 我 第一的 锯 它是 无用 阳台 墙 关闭 出去 这 美丽的 谷 看法 从 这 活的 房间 ,

当我第一次看到它那毫无用处的露台墙挡住了客厅里美丽的河谷景色时，

[ai] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['erə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [θɔːt] [ðæt] ,
I spoke of the error that had been made , but the owner thought that ,
我 辐 的 这 错误 那 有 到过 制成 , 但 这 所有者 想法 那 ,

我提到了所犯的错误，但店主却认为，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kɒst] [hɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ! -
as it had cost him a thousand pounds , he had better leave it where it was ! 16
作为 它 有 成本 他 一个 千 磅 , 他 有 更好的 离开 它 在哪里 它 曾是 ! -

因为这东西花了他一千英镑，他最好还是把它留在原地吧！16

['bɪldɪŋz] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡɑːd(ə)n]
Buildings in Relation to the Garden
建筑物 在 关系 到 这 花园

建筑物与花园的关系

['lɔːŋˌliːt] .
Longleat .
长叶松 .

朗利特。

[taɪp] [ɒv; əv]['nəʊblə] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌntri] [siːt] [wɪð] [əʊld] [haʊs] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['plɑːntɪŋ]
Type of nobler English country seat with old house and picturesque planting
类型 的 更高贵 英语 国家 座位 和 老的 房子 和 如画 种植

典型的英国乡村贵族宅邸，拥有古老的房屋和风景如画的绿化。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] [ɪz][klɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
The place of formal gardening is clear for ever .
这 地方 的 正式的 园艺 是 清除 为了 曾经 .

正规园艺的地位永远毋庸置疑。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [kæn; kən] [help] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [mʌtʃ] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] !
The architect can help the gardener much by building a beautiful house !
这 建筑师 能 帮助 这 园丁 很多 经过 建筑 一个 美丽的 房子 !

建筑师可以通过建造漂亮的房子来帮助园丁！

[ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
That is his work .
那 是 他的 工作 .

那是他的作品。

[ðə; ði] [truː] ['ɑːkɪtekt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wʊd] [siːk] [tuː; tə][gəʊ][nəʊ]['fɑːðə(r)] .
The true architect , it seems to me , would seek to go no farther .
这 真的 建筑师 , 它 似乎 到 我 , 会 寻找 到 去 不 更远 .

在我看来，真正的建筑师不会寻求更进一步。

[ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði]['riːəl] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The better the real work of the architect is done , the better for the
这 更好的 这 真实的 工作 的 这 建筑师 是 完毕 , 这 更好的 为了 这
['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['lændskeɪp] .
garden and landscape .
花园 和 景观 .

建筑师的实际工作做得越好，对花园和景观就越有利。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['eni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv]['lev(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
If there are any difficulties of level about the house beautiful ,
如果 那里 是 任何 困难 的 等级 关于 这 房子 美丽的 ,

如果房屋美观方面有任何困难，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [delt] [wɪð] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['betə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd]
they should be dealt with by the architect , and the better his work and
他们 应该 是 已处理 和 经过 这 建筑师 , 和 这 更好的 他的 工作 和
[ðə; ði] ['nesəsəri] ['terəsɪŋ] ,
the necessary terracing ,
这 必要的 梯田 ,

这些问题应该由建筑师来处理，他的工作越出色，必要的梯田设计就越好。

[ɪf] ['eni] , [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] ,
if any , are done ,
如果 任何 , 是 完毕 ,

如果有的话，已经完成了。

[ðə; ði] ['plezəntə] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['gɑːdnə(r)] [huː] [hæz; həz][tuː; tə]
the pleasanter the work of the landscape or other gardener who has to
这 更令人愉悦 这 工作 的 这 景观 或者 其他 园丁 WHO 有 到
['fɒləʊ] [hɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] . -
follow him should be . 17
跟随 他 应该 是 . -

之后接替他的景观设计师或其他园丁的工作就应该更加轻松愉快。17

[əʊld] [pleɪs] , ['lɪnd,fiːld] .
Old Place , Lindfield .
老的 地方 , 林德菲尔德 .

老地方，林德菲尔德。

[,pɪktʃə'resk] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [haʊs] , [əd'mɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɑːmɪŋ] [və'raɪəti][ɪn][ɪts]
Picturesque garden of old English house , admitting of charming variety in its
如画 花园 的 老的 英语 房子 , 承认 的 迷人 种类 在 它是
[,vedʒə'teɪʃ(ə)n]
vegetation
植被

这座古老的英式宅邸拥有风景如画的花园，园内植物种类繁多，令人赏心悦目。

[ðæt] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][plɑːnts][ɪz] [wɒt] [məʊst]['piːp(ə)l] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['gaːdnz]
That a garden is made for plants is what most people who care for gardens
那 一个 花园 是 制成 为了 植物 是 什么 最多 人们 WHO 关心 为了 花园
[sə'pəʊz] .
suppose .
认为 .

大多数爱护花园的人都认为，花园是为植物而建的。

[ɪf] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][hæz; həz][ˈeni] [juːz] , [,aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['treʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][,juː 'es] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] ,
If a garden has any use , it is to treasure for us beautiful flowers ,
如果 一个 花园 有 任何 使用 , 它 是 到 宝藏 为了 我们 美丽的 花朵 ,
[ʃrʌbz] , [ænd; ənd] [triːz] .
shrubs , and trees .
灌木 , 和 树木 .

花园若有任何用途，就是为了让我们珍藏美丽的花朵、灌木和树木。

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] — [wen] ['aʊə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] - [stɒk] [ɒv; əv][ɔːl]
In these days — when our ways of building are the laughing - stock of all
在 这些 天 — 什么时候 我们的 方式 的 建筑 是 这 笑 - 库存 的 全部
[huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] — [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [tuː; tə][duː; də]
who care for beautiful buildings — there is plenty for the architect to do
WHO 关心 为了 美丽的 建筑物 — 那里 是 很多 为了 这 建筑师 到 做
[wɪ'ðaʊt] ['spɔɪlɪŋ] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] !
without spoiling our gardens !
没有 破坏 我们的 花园 !

如今，我们的建筑方式成了所有热爱美丽建筑的人的笑柄，建筑师有很多事情要做，而不会破坏我们的花园！

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ɪn]['aʊə(r)][taɪm][ɑː(r); ə(r)][səʊ][bæd] ,
Most of the houses built in our time are so bad ,
最多 的 这 房屋 建造 在 我们的 时间 是 所以 坏的 ,

现在建造的大多数房子都很糟糕，

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['gɑːdnɪŋ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [kən'tempt] .
that even the best gardening could hardly save them from contempt .
那 甚至 这 最好的 园艺 可以 几乎 节省 他们 从 鄙视 .

即使最好的园艺也难以让他们免遭鄙视。

['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n]['flɔːrə][ɪz] [naʊ] [səʊ] [lɑːdʒ] , [ðæt] [ə; eɪ] [laɪfs] [wɜːk] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ]
Our garden flora is now so large , that a life's work is almost necessary to know
我们的 花园 植物 是 现在 所以 大的 , 那 一个 生活的 工作 是 几乎 必要的 到 知道
[,aɪ 'tiː] .
it .
它 .

我们花园里的植物种类繁多，几乎需要毕生精力才能了解它们。

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [meɪk] ['gaːdnz] ['waɪzli] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz][tuː; tə]
How is a man to make gardens wisely if he does not know what has to
如何 是 一个 男人 到 制作 花园 明智地 如果 他 做 不是 知道 什么 有 到
[biː; bi] [grəʊn] [ɪn][ðem; ðəm] ?
be grown in them ?
是 生长 在 他们 ?

一个人如果不知道花园里应该种什么，又如何能明智地设计花园呢?

[ai][duː; də] [nɒt] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ɪk'skluːd]['ʌðə(r)][men][ðæn; ðən][ðə; ði]['lændskeɪp]
I do not mean that we are to exclude other men than the landscape
我 做 不是 意思是 那 我们 是 到 排除 其他 男人 比 这 景观
['gɑːdnə(r)] ['prɒpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
gardener proper from the garden .
园丁 恰当的 从 这 花园 .

我的意思并不是说我们要把除专业园丁以外的其他人排除在花园之外。

[wiː; wi] [wɒnt] [ɔːl][ðə; ði][help][wiː; wi][kæn; kən][get][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huːz] [teɪsts] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ]
We want all the help we can get from those whose tastes and training
我们 想 全部 这 帮助 我们 能 得到 从 那些 谁 口味 和 训练
[ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] — [ðə; ði] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)][best][ɒv; əv][ɔːl] ,
enable them to help us — the landscape painter best of all ,
使能够 他们 到 帮助 我们 — 这 景观 画家 最好的 的 全部 ,

我们希望得到所有那些拥有相关兴趣和训练的人的帮助——尤其是风景画家。

[ɪf] [hiː; hi] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] gardens18
if he cares for gardens18
如果 他 关心 为了 gardens18

如果他喜欢花园18

[ænd; ənd] [triːz] — [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] , [ɔː(r)] ['eni] [kiːn] ['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd]['lʌvə(r)][ɒv; əv]
and trees — the country gentleman , or any keen student and lover of
和 树木 — 这 国家 绅士 , 或者 任何 敏锐的 学生 和 情人 的
['neɪtʃə(r)] .
Nature .
自然 .

还有树木——乡村绅士，或者任何热爱自然的求知者和研究者。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [wɒt] [wiː; wi][əd'maɪə(r)] ,
The landscape gardener of the present day is not always what we admire ,
这 景观 园丁 的 这 展示 天 是 不是 总是 什么 我们 钦佩 ,

当今的园林设计师并不总是我们所欣赏的那种人。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] ['ɒf(ə)n] ['lʊkɪŋ] [mɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
his work often looking more like that of an engineer .
他的 工作 经常 寻找 更多的 喜欢 那 的 一个 工程师 .

他的作品看起来更像是工程师的作品。

[hɪz; ɪz] ['gɑːdnɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekərətɪv] [wɜːk]
His gardening near the house is usually a repetition of the decorative work
他的 园艺 靠近 这 房子 是 通常 一个 重复 的 这 装饰性的 工作
[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
of the house ,
的 这 房子 ,

他家附近的园艺设计通常与房屋的装饰风格相呼应。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][həʊp] ['meni] [ɑː'tɪstɪk] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['taɪəd] .
of which I hope many artistic people are already tired .
的 哪个 我 希望 许多 艺术 人们 是 已经 疲劳的 .

我希望很多艺术家已经对此感到厌倦了。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [θɪŋk] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [si:] [ðə; ði]['i:v(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪstflnəs]
And as I think people will eventually see the evil and the wastefulness
和 作为 我 思考 人们 将要 最终 看 这 邪恶的 和 这 浪费
[ɒv; əv] [ðɪs] " ['dekərətɪv] " [stʌf] ,
of this " decorative " stuff ,
的 这 " 装饰性的 " 东西 ,

我认为人们最终会看清这些"装饰性"物品的邪恶和浪费之处。

[ænd; ənd] [spend] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɒn] ['ri:əli] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɑ:'tɪstɪk] [θɪŋz] ,
and spend their money on really beautiful and artistic things ,
和 花费 他们的 钱 在 真的 美丽的 和 艺术 事物 ,

把钱花在真正美丽而有艺术气息的东西上,

[səʊ][ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒf(ə)n] - [rɪ'pi:tɪd] " [nɒts] " [ænd; ənd] ['frɪvələs] ['pætənz] [mʌst; məst]
so I think the same often - repeated " knots " and frivolous patterns must
所以 我 思考 这 相同的 经常 - 重复 " 绳结 " 和 轻浮 图案 必须
[li:v] [ðə; ði] [ɑ:'tɪstɪk] ['gɑ:d(ə)n] ,
leave the artistic garden ,
离开 这 艺术 花园 ,

所以我认为,那些经常重复出现的"结"和轻浮的图案必须从艺术花园中消失。

[ænd; ənd] ['sɪmplə] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [fɔ:mz] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] .
and simpler and dignified forms take their place .
和 更简单 和 凝重 表格 拿 他们的 地方 .

更简洁、更庄重的形式取而代之。

[tu:; tə] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ə'plai] ['eni] [wʌn] [ˌpri:kən'si:vd] [plæn][ɔ:(r)]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][tu:; tə] ['evri] [saɪt]
To endeavour to apply any one preconceived plan or general idea to every site
到 努力 到 申请 任何 一 先入为主的 计划 或者 一般的 主意 到 每一个 地点
[ɪz] ['fɒli] ,
is folly ,
是 蠢事 ,

试图将任何一种预先设定的计划或总体思路应用于每个网站都是愚蠢的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['meni] ['blʌndəz] .
and the source of many blunders .
和 这 来源 的 许多 失误 .

也是许多错误的根源。

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [blaɪnd] [tu:; tə] the19
The authors are not blind to the19
这 作者 是 不是 瞎的 到 the19

作者并非对19视而不见。

[əb'sə:dəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] ['gɑ:dnəz] , [ænd; ənd] [seɪ] , [ɒn][peɪdʒ] - : —
absurdities of the architectural gardeners , and say , on page 232 : —
荒谬之处 的 这 建筑 园丁 , 和 说 , 在 页 - : —

建筑园丁的荒谬之处,例如,在第 232 页:——

[rəʊz] [ɒv; əv][s'tætʃu:z][wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪntrə'dju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , ['kɒstli] ['ɑ:kɪtektʃə(r)]
Rows of statues were introduced from the French , costly architecture
行 的 雕像 是 介绍 从 这 法语 , 昂贵 建筑学
[ˌsju:pə'si:did] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['terəs] ,
superseded the simple terrace ,
被取代 这 简单的 阳台 ,

法国人从外地引进了成排的雕像,昂贵的建筑取代了简朴的露台。

['ɪntrɪkət] [pɑː'teə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [frɒm; frəm] ['gɑːdnəz] - ['pæt(ə)n] [bʊks] , [ænd; ənd]
intricate parterres were laid out from gardeners ' pattern books , and
错综复杂 花坛 是 铺设 出去 从 园丁 - 图案 图书 , 和
['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] .
meanwhile the flowers were forgotten .
同时 这 花朵 是 被遗忘的 .

人们根据园艺图样册设计了精美的花坛，而花卉却被遗忘了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [pɒmp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] .
It was well that all this pomp should be swept away .
它 曾是 出色地 那 全部 这 盛大场面 应该 是 扫荡 离开 .

幸好这些浮华的排场都被扫除了。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ðɪs] [ɪk'strævəgənt] ['stætʃuəri] , [ðiːz] [əb'sɜːdəti] [ɪn] [klɪpt] [wɜːk] , [ðɪs]
We do not want this extravagant statuary , these absurdities in clipped work , this
我们 做 不是 想 这 靡 雕像 , 这些 荒谬之处 在 剪辑 工作 , 这
[ə'gresɪv] [ˌprɒdɪ'gæləti] .
aggressive prodigality .
挑衅的 挥霍无度 .

我们不要这种铺张浪费的雕像，不要这种剪裁荒谬的作品，不要这种肆意挥霍。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [wʌn] [wʊd] [əd'mɪt] [ðæt] [ɪn] [ɪts] [dɪ'keɪ] [ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [bɪ'keɪm]
But though one would admit that in its decay the formal garden became
但 尽管 一 会 承认 那 在 它是 衰变 这 正式的 花园 成为
[ʌn'mænɪdʒəbl] [ænd; ənd] [əb'sɜːd] ,
unmanageable and absurd ,
难以控制 和 荒诞 ,

但尽管人们会承认，随着花园的衰败，规整的花园变得难以管理且荒谬可笑，

[ðə; ði] [ə'bjuːs] [ɪz] [nəʊ] ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ðə; ði] [juːz] .
the abuse is no argument against the use .
这 虐待 是 不 争论 反对 这 使用 .

滥用行为并不能成为反对使用的理由。

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Certainly not where the place calls for it ,
当然 不是 在哪里 这 地方 呼叫 为了 它 ,

当然，在那种地方肯定不需要。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [stəʊn] - [wɜːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ]
and all absolutely necessary stone - work about a house should be controlled by
和 全部 绝对地 必要的 石头 - 工作 关于 一个 房子 应该 是 受控 经过
[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ; [bɪ'jɒnd] [ðæt] , ['nʌθɪŋ] .
the architect ; beyond that , nothing .
这 建筑师 ; 超过 那 , 没有什么 .

房屋所有绝对必要的石工工作都应由建筑师负责；除此之外，其他任何工作都不应由建筑师负责。

[tuː; tə] [let] [hɪm] [leɪ] [aʊt] ['aʊə(r)] [həʊm] ['lændskeɪps] [ə'gen] [wɪð] [laɪnz] [ɒv; əv] [triːz] ,
To let him lay out our home landscapes again with lines of trees ,
到 让 他 躺 出去 我们的 家 风景 再次 和 线条 的 树木 ,

让他重新规划我们家园的景观，种上成排的树木，

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [dʌtʃ] [bʊks] ,
as shown in the old Dutch books ,
作为 所示 在 这 老的 荷兰语 图书 ,

正如古老的荷兰书籍中所记载的那样，

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['lændskeɪp] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]

and with no regard to landscape design and to the relations of the

和 和 不 看待 到 景观 设计 和 到 这 关系 的 这

['gɑːd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ,

garden to the surrounding country ,

花园 到 这 周围 国家 ，

而且完全不考虑景观设计以及花园与周围乡村环境的关系，

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['iːv(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [həʊm] ['lændskeɪps]

would be the greatest evil that could come to the beautiful home landscapes

会 是 这 最 邪恶的 那 可以 来 到 这 美丽的 家 风景

[ɒv; əv]['brɪt(ə)n] . -

of Britain . 20

的 英国 . -

这将是英国美丽家园所能遭遇的最大灾难。20

[taɪm] [ænd; ənd] ['gaːdnz]

Time and Gardens

时间 和 花园

时光与花园

['ærəndəl]['kɑːs(ə)l] .

Arundel Castle .

阿伦德尔 城堡 .

阿伦德尔城堡。

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['terəsɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Example of situation in which a certain amount of terracing is essential .

例子 的 情况 在 哪个 一个 肯定 数量 的 梯田 是 基本的 .

例如，在某些情况下，一定程度的梯田建设是必不可少的。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn]['fɔːm(ə)l] [laɪnz] ,

This does not necessarily mean that the vegetation around should be in formal lines ,

这 做 不是 一定 意思是 那 这 植被 大约 应该 是 在 正式的 线条 ，

这并不一定意味着周围的植被必须排列成规整的线条。

[æz; əz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɑː'tɪstɪk] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] ['ʌðəwaɪz]

as much better and more artistic effects are obtained otherwise

作为 很多 更好的 和 更多的 艺术 效果 是 获得 否则

否则，将无法获得更好、更具艺术效果。

[nɒt] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɪft] ['wɜːkə(r)] , [taɪm] !

Not one word of the swift worker , Time !

不是 一 单词 的 这 迅速 工人 ， 时间 ！

时间，这位勤劳的工人，一句话也没说！

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn] ['gaːdnz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

Its effect on gardens is one of the first considerations .

它是 影响 在 花园 是 一 的 这 第一的 考虑因素 .

它对花园的影响是首要考虑因素之一。

['fɔːtrəs] - [taʊn] , ['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd] [məʊt] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [juːz] !

Fortress - town , castle , and moat all without further use !

堡垒 - 镇 ， 城堡 ， 和 护城河 全部 没有 更远 使用 ！

要塞城镇、城堡和护城河，统统都用不上了！

[ɪn][əʊld] [deɪz] ['gaːdnz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][set] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] ; [hens] , ['fɔːm(ə)l][ɪn] ['aʊtlaɪn] ,

In old days gardens had to be set within the walls ; hence , formal in outline ,

在 老的 天 花园 有 到 是 放 之内 这 墙壁 ； 因此 ， 正式的 在 大纲 ，

过去，花园必须建在围墙之内；因此，其轮廓较为规整。

[ðəʊ] ['ɒf(ə)n] ['tʃɑːmɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
though often charming inside .
尽管 经常 迷人 里面 .

虽然内心往往很迷人。

[tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['aʊə(r)] [fɜːst] [keə(r)] ; ['nevə(r)] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt]
To keep all that remains of such should be our first care ; never to imitate
到 保持 全部 那 遗迹 的 这样的 应该 是 我们的 第一的 关心 ; 绝不 到 模拟
[ðem; ðəm] [naʊ] !
them now !
他们 现在 !

我们应该首先关注的是保留这些传统的一切；现在绝不能模仿它们！

['meni] [əʊld] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ðæt] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]
Many old gardens of this sort that remain to us are far more beautiful
许多 老的 花园 的 这 种类 那 保持 到 我们 是 远的 更多的 美丽的
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] ,
than the modern formal gardening ,
比 这 现代的 正式的 园艺 ,

许多流传至今的这类古老花园远比现代的规整式园林更美。

[wɪtʃ] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pə'vɜːsəti] [hæz; həz] [biːn] [kept] ['neɪkɪd] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ɔː(r)] ['flaʊə(r)] [laɪf] !
which by a strange perversity has been kept naked of plants or flower life !
哪个 经过 一个 奇怪的 反常 有 到过 保留 裸 的 植物 或者 花 生活 !

由于某种奇怪的怪异原因，这里一直没有植物或花卉！

[wen] ['seɪfti] [keɪm] [frɒm; frəm] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] , [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['ɒf(ə)n] ['bjuːtɪf(ə)l]
When safety came from civil war , then came to us the often beautiful
什么时候 安全 来了 从 民用 战争 , 然后 来了 到 我们 这 经常 美丽的
Eliza21
Eliza21
Eliza21

当安全从内战中到来，美丽的 Eliza21 也随之而来。

['bɛθən] [haʊs] , [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] [məʊt] [ɔː(r)] [treɪs] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
bethan house , free of all moat or trace of war .
贝珊 房子 , 自由的 的 全部 护城河 或者 痕迹 的 战争 .

贝坦之家，没有护城河，也没有战争的痕迹。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ræʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ]
At one time it was rash to make a garden away from the protecting
在 一 时间 它 曾是 皮疹 到 制作 一个 花园 离开 从 这 保护
[wɔːlz] .
walls .
墙壁 .

过去，在远离城墙的地方建造花园是鲁莽的。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

['eni] [deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [pleɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [kaɪndz]
any day in a country place beautiful situations may be found for certain kinds
任何 天 在 一个 国家 地方 美丽的 情况 可能 是 成立 为了 肯定 种类
[ɒv; əv] ['gɑːdnz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] ,
of gardens far away from the house ,
的 花园 远的 离开 从 这 房子 ,

在乡村的任何一天，远离房屋的某些类型的花园都可能呈现出美丽的景色。

[aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] .
out of sight of it often .
出去 的 视线 的 它 经常 .

经常在它视线之外。

[ə'gen] , [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] ['faɪtɪŋ] [deɪz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [les] [ɑːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊm] .
Again , in the home fighting days there was less art away from the home .
再次 , 在 这 家 斗争 天 那里 曾是 较少的 艺术 离开 从 这 家 .

同样，在家庭战争时期，人们很少有机会接触到家庭以外的艺术。

['rʌgɪd] [weɪsts] [ænd; ənd] [hɪlz] ; [vɑːst] ['wʊdlənd] ['dɪstrɪkts] [nɪə(r)] ['lʌndən] ;
Rugged wastes and hills ; vast woodland districts near London ;
崎岖 废物 和 丘陵 ; 广阔的 林地 地区 靠近 伦敦 ;

崎岖的荒原和山丘；伦敦附近广袤的林地；

['iːv(ə)n] [smɔːl] ['haʊzɪz] ['məʊtɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [frɒm; frəm] [wʊlvz] — [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌf] [hɪlz] [ænd; ənd] [wʊdz] !
even small houses moated to keep the cattle from wolves — fear of the rough hills and woods !
甚至 小的 房屋 护城河 到 保持 这 牛 从 狼 — 害怕 的 这 粗糙的 丘陵 和 树林 !

甚至连小房子都用护城河围起来，以防止牲畜被狼群袭击——这是因为人们害怕崎岖的山丘和树林！

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dekərətɪv] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['nɒv(ə)lti] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,
In those days an extension of the decorative work of the house into the garden had some novelty to carry it off ,
在 那些 天 一个 扩大 的 这 装饰性的 工作 的 这 房子 进入 这 花园 有 一些 新奇 到 携带 它 离开 ,

在当时，将房屋的装饰工作延伸到花园中是一种颇具新意的做法。

[waɪl] [ðə; ði] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
while the kinds of cultivated trees and shrubs were few .
尽管 这 种类 的 栽培 树木 和 灌木 是 很少 .

而栽培的树木和灌木种类却很少。

[hens] [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['gɑːdnəz] ['wɒntɪd] [æn; ən] ['evəgriːn] [laɪn] , [hedʒ] , [ɔː(r)] [bʊʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [haɪt] ,
Hence if the old gardeners wanted an evergreen line , hedge , or bush of a certain height ,
因此 如果 这 老的 园丁 通缉 一个 常绿 线 , 对冲 , 或者 衬套 的 一个 肯定 高度 ,

因此，如果老园丁们想要一排达到一定高度的常绿植物、树篱或灌木，

[ðeɪ] [klɪpt] [æn; ən] ['evəgriːn] [triː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saɪz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .
they clipped an evergreen tree into the size they wanted .
他们 剪辑 一个 常绿 树 进入 这 尺寸 他们 通缉 .

他们将一棵常绿树修剪成他们想要的尺寸。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] evi22
Notwithstanding this we have no evi22
虽然 这 我们 有 不 evi22

尽管如此，我们还没有evi22

[dɛns] [ðæt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [dʒɪə'metrɪkl] [mə'nɒtəni] ['ɒf(ə)n] [siːn] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] [ɪg'zɪstɪd] [ðen] .
dence that anything like the geometrical monotony often seen in our own time existed then .
密度 那 任何事物 喜欢 这 几何 单调 经常 已见 在 我们的 自己的 时间 存在 然后 .

这表明，当时存在着类似于我们这个时代经常看到的几何单调现象。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði]['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] ['sɪti] , ['pʊʃɪŋ] [ɪts] [hɑːd] [feɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wʌns] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd]
To - day the ever - growing city , pushing its hard face over the once beautiful land
到 - 天 这 曾经 - 生长 城市 , 推动 它是 难的 脸 超过 这 一次 美丽的 土地
,
,
,

如今，这座不断扩张的城市，正将它坚硬的面目强加在这片曾经美丽的土地上。

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [wɪʃ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz]
should make us wish more and more to keep such beauty of the earth as
应该 制作 我们 希望 更多的 和 更多的 到 保持 这样的 美丽 的 这 地球 作为
[meɪ] [biː; bi] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
may be still possible to us .
可能 是 仍然 可能的 到 我们 .

这应该让我们越来越希望能够尽可能地保留地球上的这种美丽。

[ðə; ði]['hɒrə(r)][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [ɪm'bæŋkmənts] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌbɜːrb]
The horror of railway embankments , where were once the beautiful suburbs
这 恐怖 的 铁路 堤岸 , 在哪里 是 一次 这 美丽的 郊区
[ɒv; əv] ['lʌndən] ,
of London ,
的 伦敦 ,

铁路路堤的恐怖景象，那里曾经是伦敦美丽的郊区。

[kraɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪv] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]
cries to us to save all we can save of the natural beauty of the
哭泣 到 我们 到 节省 全部 我们 能 节省 的 这 自然的 美丽 的 这
[ɜːθ] . -
earth . 23
地球 . -

它呼吁我们尽一切可能保护地球的自然美景。23

[truː] [juːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n]
True Use of a Garden
真的 使用 的 一个 花园

花园的真正用途

[west] [diːn] .
West Dean .
西方 院长 .

西迪恩。

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['kʌntri] [siːt] [ɪn] [wɪtʃ] ['terəsɪŋ] [ɪz] ['niːdləs] ,
Example of country seat in which terracing is needless ,
例子 的 国家 座位 在 哪个 梯田 是 不必要 ,

例如，在这样的乡村庄园里，梯田式建筑就显得多余了。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [tɜːf] [meɪ] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [mʌst; məst]['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [wʌn][saɪd]
and in which turf may and indeed must often come to at least one side
和 在 哪个 草皮 可能 和 的确 必须 经常 来 到 在 至少 一 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
of the house
的 这 房子

而且，草皮很可能，而且通常必须，至少延伸到房屋的一侧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [fɪl] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] [wɪð] ['trɒpɪk(ə)l]
It is surely flying in the face of Nature to fill our gardens with tropical
它 是 一定 飞行 在 这 脸 的 自然 到 充满 我们的 花园 和 热带
[plɑːnts] ,
plants ,
植物 ,

在花园里种满热带植物，这无疑是违背自然规律的。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɜːrdʒd][tuː; tə][duː; də][baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ɒn]['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ,
as we are urged to do by the writers on landscape gardening ,
作为 我们 是 敦促 到 做 经过 这 作家 在 景观 园艺 ,

正如园林景观作家们所敦促的那样,

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['klaɪmət][ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [meɪ]
ignoring the entire difference of climate and the fact that a colour which may
忽略 这 全部的 不同之处 的 气候 和 这 事实 那 一个 颜色 哪个 可能

[lʊk] [suː'pɜːb][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [strɒŋ] ['kʌləs] [wɪl] [lʊk] ['gɔːdi] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)]
look superb in the midst of other strong colours will look gaudy and vulgar
看 高超 在 这 中间 的 其他 强的 颜色 将要 看 艳丽的 和 庸俗

[ə'mʌŋst] ['aʊə(r)]['səʊbə(r)] [tɪnts] ,
amongst our sober tints ,
在 我们的 清醒 色调 ,

先不考虑气候差异，也不考虑某种颜色在其他鲜艳色彩中可能显得非常漂亮，但在我们素雅的色调中却会显得俗气艳丽的事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [liːf] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌkə] ,
and that a leaf like that of the Yucca ,
和 那 一个 叶子 喜欢 那 的 这 丝兰 ,

还有一种像丝兰叶子一样的叶子,

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] ['veri] [wel] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['kʌntri] ,
which may be all very well in its own country ,
哪个 可能 是 全部 非常 出色地 在 它是自己的 国家 ,

这在它自己的国家或许是件好事,

[ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [skeɪl] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɒdɪst] ['fəʊliɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [triːz] .
is out of scale and character amidst the modest foliage of our English trees .
是 出去 的 规模 和 特点 在……之中 这 谦虚的 叶子 的 我们的 英语 树木 .

在我们英国树木的朴素枝叶中，它显得比例失调，风格迥异。

([ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] .)
(The Formal Garden .)
(这 正式的 花园 .)

（正式花园。）

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] !
A passage full of nonsense !
一个 通道 满的 的 废话 !

一段胡言乱语！

[ðə; ði] [truː] [juːz][ænd; ənd][fɜːst] ['riːz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd] [grəʊ] [fɔː(r); fə(r)]
The true use and first reason of a garden is to keep and grow for
这 真的 使用 和 第一的 原因 的 一个 花园 是 到 保持 和 生长 为了

[juː 'es][plɑːnts][nɒt][ɪn]['aʊə(r)] [wʊdz] [ænd; ənd]['məʊstli][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ðæn; ðən]['aʊə(r)]
us plants not in our woods and mostly from other countries than our
我们 植物 不是 在 我们的 树林 和 大多 从 其他 国家 比 我们的

[əʊn] !
own !
自己的 !

花园的真正用途和首要原因是为我们保留和种植不在我们森林里生长的植物，而且这些植物大多来自其他国家！

[ðə; ði] ['jʌkə] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz] ,
The Yucca , we are told by the authors ,
这 丝兰 , 我们 是 讲述 经过 这 作者 ,

作者告诉我们，丝兰

[ɪz][ə; eɪ] " [plɑːnt][aʊt][ɒv; əv] [skeɪl] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɒdɪst] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv]['aʊə(r)]
is a " plant out of scale and character among the modest foliage of our
是 一个 " 植物 出去 的 规模 和 特点 之中 这 谦虚的 叶子 的 我们的
['ɪŋglɪʃ] [triːz] " !
English trees " !
英语 树木 " !

"在我们英国树木朴素的枝叶中，它显得格格不入，与周围环境格格不入！"

The24
The24
The24

24

['jʌkə] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒf(ə)n][kəʊld] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['iːstən]
Yuccas of our gardens are natives of the often cold plains of Eastern
丝兰 的 我们的 花园 是 本地人 的 这 经常 寒冷的 平原 的 东
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

我们花园里的丝兰原产于美洲东部经常寒冷的平原地区。

['hɑːdi] [ɪn] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] , ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] , [bʌt; bət][nɒt] [ə'mɪdst] ['ɪŋglɪʃ]
hardy in , and in every way fitted for , English gardens , but not amidst English
耐寒的 在 , 和 在 每一个 方式 适配 为了 , 英语 花园 , 但 不是 在……之中 英语
[triːz] .
trees .
树木 .

它在英国花园中生长良好，各方面都适合英国花园，但不适合在英国树木丛中生长。

[ɪz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] " ['mɒdɪst] ['fəʊliɪdʒ] " [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
Is the aim of the flower - garden to show the " modest foliage " of English
是 这 目的 的 这 花 - 花园 到 展示 这 " 谦虚的 叶子 " 的 英语
[triːz] [wen] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['kʌntri] [haʊs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [wʊdz] ?
trees when almost every country house is surrounded by our native woods ?
树木 什么时候 几乎 每一个 国家 房子 是 包围 经过 我们的 本国的 树林 ?

难道花园的目的是为了展示英国树木"朴素的枝叶"吗？要知道，几乎每座乡村别墅都被我们本土的树林环绕着。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['tʃaɪldɪʃ] [vjuːz] ,
According to such childish views ,
根据 到 这样的 幼稚 浏览 ,

根据这种幼稚的观点，

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['siːdəz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [æt; ət] ['gʊdwʊd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [æt; ət] [peɪnz] [hɪl]
the noble Cedars in the park at Goodwood and on the lawn at Pain's Hill
这 高贵 雪松 在 这 公园 在 古德伍德 和 在 这 草地 在 疼痛的 爬坡道
[ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [ðeə(r)] !
are out of place there !
是 出去 的 地方 那里 !

古德伍德公园和佩恩斯山草坪上的高贵雪松与周围环境格格不入！

[wɒt] [ɪz] [dɪ'kleəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['blʌmˌfiːld] [tuː; tə][biː; bi] [əb'sɜːd] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [truː] ['gɑːdnɪŋ]
What is declared by Mr . Blomfield to be absurd is the soul of true gardening
什么 是 声明 经过 先生 . 布洛姆菲尔德 到 是 荒诞 是 这 灵魂 的 真的 园艺
— [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
— to show ,
— 到 展示 ,

布隆菲尔德先生认为荒谬的，恰恰是真正园艺的精髓——展示，

[ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,
on a small scale it may be ,
在 一个 小的 规模 它 可能 是 ,

小规模来看或许如此，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preʃəs] [ænd; ənd] [ˌɪnɪɡ'zɔːstəb(ə)l] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [pleɪn] [ɔː(r)]
some of the precious and inexhaustible loveliness of vegetation on plain or
一些 的 这 宝贵的 和 取之不尽的 可爱 的 植被 在 清楚的 或者
[wʊd] [ɔː(r)] ['maʊntən] .
wood or mountain .
木头 或者 山 .

平原、森林或山地上植被的某些珍贵而无穷无尽的美丽。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['əʊnli] [truː] , [dʒʌst] [ænd; ənd] [feə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
This is the necessary and absolutely only true , just and fair use of a
这 是 这 必要的 和 绝对地 仅有的 真的 , 只是 和 公平的 使用 的 一个
['ɡɑːd(ə)n] ! -
garden ! 25
花园 ! -

这才是花园必要且绝对唯一、公正合理的用途！25

['fɔːm(ə)l] ['ɡɑːdnɪŋ]
Formal Gardening
正式的 园艺

正式园艺

- [hɔːl] , ['dɔːsɪt] .
Athelhampton Hall , Dorset .
- 大厅 , 多塞特郡 .

阿瑟尔汉普顿庄园，多塞特郡。

[əʊld] ['ɪŋɡlɪʃ] [haʊs] [wɪð] [triːz] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm]
Old English house with trees in their natural form
老的 英语 房子 和 树木 在 他们的 自然的 形式

古老的英式房屋，周围环绕着自然形态的树木

[ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] .
The very name of the book is a mistake .
这 非常 姓名 的 这 书 是 一个 错误 .

这本书的书名本身就是个错误。

" ['fɔːm(ə)l] ['ɡɑːdnɪŋ] " [ɪz] ['raɪtli] [ə'plaɪd] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡaːdnz] [ɪn] [wɪtʃ] [bəʊθ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn]
" Formal gardening " is rightly applied only to the gardens in which both the design
" 正式的 园艺 " 是 没错 应用 仅有的 到 这 花园 在 哪个 两个都 这 设计
[ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːm(ə)l] [ænd; ənd] ['stjuːpɪdli] ['fɔːm(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['terəs] [ɒv; əv]
and planting were formal and stupidly formal like the upper terrace of
和 种植 是 正式的 和 愚蠢地 正式的 喜欢 这 上 阳台 的
[ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
the Crystal Palace ,
这 水晶 宫殿 ,

“规整园林”一词恰当地仅用于指那些设计和植物摆放都非常规整，甚至过于规整的园林，例如水晶宫的上层露台。

['kenzɪŋtən] [ɡɔː(r)] , [æz; əz] [leɪd] [aʊt] [baɪ] [nɛsfiːld] , [kruː] [hɔːl] ; [ænd; ənd] ['ʃrʌblænd] , [æz; əz] [leɪd]
Kensington Gore , as laid out by Nesfield , Crewe Hall ; and Shrubland , as laid
肯辛顿 血块 , 作为 铺设 出去 经过 内斯菲尔德 , 克鲁 大厅 ; 和 灌木丛 , 作为 铺设
[aʊt] [baɪ] ['beri] ,
out by Barry ,
出去 经过 巴里 ,

肯辛顿戈尔，由内斯菲尔德和克鲁庄园规划；以及灌木丛，由巴里规划。

[ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːrkəˌtekts] - ['ɡaːdnz] ,
in which , as in others of these architects ' gardens ,
在 哪个 , 作为 在 其他的 的 这些 建筑师 - 花园 ,

与其他建筑师设计的花园一样，

[strɪkt] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n] [ðæt] [nəʊ][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] .
strict orders were given that no plants were to be allowed on the walls .
严格的 订单 是 给定 那 不 植物 是 到 是 允许 在 这 墙壁 .

严令禁止在墙上种植任何植物。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [wɒz; wəz][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] , [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] ['ɡɑːdnə(r)]
The architect was so proud of his design , that he did not want the gardener
这 建筑师 曾是 所以 自豪的 的 他的 设计 , 那 他 做过 不是 想 这 园丁
[æt; ət] [ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

建筑师对自己的设计非常自豪，以至于根本不需要园丁。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [paʊnd] [ʌp] [brɪks] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] ['kʌlə(r)] !
except to pound up bricks to take the place of flower colour !
除了 到 磅 向上 砖块 到 拿 这 地方 的 花 颜色 !

除了用砖块代替鲜花的色彩！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] explain26
It may be necessary to explain26
它 可能 是 必要的 到 explain26

可能需要解释26

[tuː; tə][sʌm; səm] [ðæt] [ðɪs] ['paʊndɪd] [brɪk] [ænd; ənd] [taɪl] [ɪn] [luː; ljuː] [ɒv; əv] ['kʌləs] [hæz; həz] ['friːkwəntli]
to some that this pounded brick and tile in lieu of colours has frequently
到 一些 那 这 猛击 砖 和 瓦 在 代替 的 颜色 有 频繁地
[biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn]['flaʊə(r)] - ['gaːdnz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] .
been laid down in flower - gardens in our own day .
到过 铺设 向下 在 花 - 花园 在 我们的 自己的 天 .

有些人认为，这种用夯实的砖瓦代替色彩来装饰花园的做法，在当今的花园中屡见不鲜。

[tuː; tə][əʊld] ['gaːdnz] [laɪk] ['hædən] [ænd; ənd] ['rɔkiŋəm] ,
To old gardens like Haddon and Rockingham ,
到 老的 花园 喜欢 哈顿 和 罗金汉姆 ,

像哈顿花园和罗金厄姆花园这样的古老花园

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [friː] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn] [fɔːm] ,
in which the vegetation about the house is perfectly free and natural in form ,
在 哪个 这 植被 关于 这 房子 是 完美 自由的 和 自然的 在 形式 ,

房屋周围的植被完全自由生长，形态自然。

[ðə; ði] [tɜːm] " ['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] " [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'fɪtɪd] .
the term " formal gardening " is quite unfitted .
这 学期 " 正式的 园艺 " 是 相当 不合适的 .

“正式园艺”这个词用在这里很不合适。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [ə'tæk] [ðə; ði][əʊld] ['ɪŋɡlɪʃ] ['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
But those who attack the old English formal garden do not take the trouble
但 那些 WHO 攻击 这 老的 英语 正式的 花园 做 不是 拿 这 麻烦
[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['gaːdnz] [ɒv; əv]
to understand its very considerable differences from the Continental gardens of
到 理解 它是 非常 大量 差异 从 这 大陆 花园 的
[ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] .
the same period .
这 相同的 时期 .

但是那些抨击英国传统园林的人，却不愿费心去了解它与同时期欧洲大陆园林之间非常显著的差异。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] " [ə'tækt] " [əʊld] ['ɪŋɡlɪʃ] ['gaːdnz] .
No one has " attacked " old English gardens .
不 一 有 " 遭到攻击 " 老的 英语 花园 .

没有人“攻击”过英国古老的园林。

[pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [mʌtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bjuːti] .
Part of my work has been to preserve much record of their beauty .
部分 的 我的 工作 有 到过 到 保存 很多 记录 的 他们的 美丽 .

我的工作之一就是保存它们的美丽记录。

[ðə; ði] ['nesəsəri] ['terəsɪz] [raʊnd] ['haʊzɪz] [laɪk] ['hædən] [meɪ] [biː; bi] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz]
The necessary terraces round houses like Haddon may be and are as
这 必要的 露台 圆形的 房屋 喜欢 哈顿 可能 是 和 是 作为
['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['eni] ['gɑːd(ə)n] ['evə(r)] [meɪd] [baɪ] [mæn] .
beautiful as any garden ever made by man .
美丽的 作为 任何 花园 曾经 制成 经过 男人 .

像哈顿这样的房屋周围必要的露台，可以而且确实可以媲美人类建造的任何花园。

[kæn; kən] ['eniθɪŋ] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['delɪkət] [veɪl] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['klaɪmər]
Can anything be more unlike than the delicate veil of beautiful climbers
能 任何事物 是 更多的 与此不同 比 这 精美的 面纱 的 美丽的 登山者
[ænd; ənd] ['flaʊəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [greɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [æt; ət] [məʊt] [ænd; ənd]
and flowers over the grey walls of the courtyard at Ightham Mote and
和 花朵 超过 这 灰色的 墙壁 的 这 庭院 在 伊格瑟姆 尘埃 和
[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] ?
the walls of some gardens of our own day ?
这 墙壁 的 一些 花园 的 我们的 自己的 天 ?

还有什么比伊格瑟姆庄园庭院灰色墙壁上覆盖着一层美丽的攀援植物和鲜花，与我们当今某些花园的墙壁更截然不同的呢?

[ðə; ði] great27
The great27
这 great27

伟大的27

[dɑːk] [rɒk] - [laɪk] ['fjuːd(ə)l] ['bɜːkli; 'bɑːkli] [ɪz] [klæd] [wɪð] [fɪg] [ænd; ənd] [vaɪn] [ænd; ənd] [rəʊz] [æz; əz] [fɑː(r)]
dark rock - like feudal Berkeley is clad with Fig and Vine and Rose as far
黑暗的 岩石 - 喜欢 封建 伯克利 是 覆膜 和 如图 和 藤 和 玫瑰 作为 远的
[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [riːtʃ] .
as they can reach .
作为 他们 能 抵达 .

黑暗的、岩石般的封建伯克利城，被无花果、葡萄藤和玫瑰覆盖，一直延伸到它们所能到达的地方。

[nəʊ] [treɪs] [ɪn] [ðiːz] [əʊld] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] " ['lændskeɪp] ['ɑːkɪtekt] , " [huː] [sed] ,
No trace in these old gardens of the modern " landscape architect , " who said ,
不 痕迹 在 这些 老的 花园 的 这 现代的 " 景观 建筑师 , " WHO 说 ,

在这些古老的花园里，丝毫找不到那位曾说过“现代景观设计师”的痕迹

[maɪ] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [plɑːnts] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [bedz] [ai] [prɪ'fɜː(r)] ['kʌləd]
My walls are not made for plants , and for my beds I prefer coloured
我的 墙壁 是 不是 制成 为了 植物 , 和 为了 我的 床 我 更喜欢 有色
[brɪk] !
brick !
砖 !

我的墙壁不适合种植物，而且我更喜欢用彩色砖块来做花坛！

[ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːd(ə)n] , [wɪð] [ɪts] [ɪn'sɪstəns] [ɒn] [strɒŋ] ['baʊndɪŋ] [laɪnz] , [ɪz] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] ,
The formal garden , with its insistence on strong bounding lines , is , strictly speaking ,
这 正式的 花园 , 和 它是 坚持 在 强的 边界 线条 , 是 , 严格 请讲 ,

严格来说，规整的花园，由于其强调清晰的边界线，

[ðə; ði] ['əʊnli] " ['gɑːd(ə)n] " ['pɒsəb(ə)l] . — [ɑː(r)] . [ef] . ['blʌmˌfiːld]
the only " garden " possible . — R . F . Blomfield
这 仅有的 " 花园 " 可能的 . — 拉 . F . 布洛姆菲尔德

唯一可能的“花园”。——R·F·布隆菲尔德

[ðə; ði] ['vɪkərɪdʒ] ['gɑːd(ə)n] , ['ɑːdɪˌhæm] .
The Vicarage Garden , Odiham .
这 牧师住宅 花园 , 奥迪汉姆 .

奥迪汉姆牧师住宅花园。

[wʌn] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['brɪtɪʃ] ['gaːdnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hɪə(r)] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsənt]
One of numerous British gardens in which the conditions here declared to be essential are absent
一 的 很多的 英国 花园 在 哪个 这 状况 这里 声明 到 是 基本的 是 缺席的

英国众多花园中，有一座花园并不具备此处所列的必要条件。

[wɒt] , [ðen] , [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] " ['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] " [ðæt] [ɪz] [bæd] ?
What , then , is the kind of " Formal Gardening " that is bad ?
什么 , 然后 , 是 这 种类 的 " 正式的 园艺 " 那 是 坏的 ?

那么，什么样的“正式园艺”是不好的呢？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pjʊəli] ['fɔːm(ə)l] [ɔː(r)] [stəʊn] ['gɑːd(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] ,
It is the purely formal or stone garden made for its own sake ,
它 是 这 纯粹 正式的 或者 石头 花园 制成 为了 它是 自己的 清酒 ,

它是纯粹为了观赏而建造的规整的石砌花园。

['ɒf(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ɪk'skjuːs] .
often without a shadow of excuse .
经常 没有 一个 阴影 的 原谅 .

通常没有任何借口。

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [ɪn] [pɑːt] ; [ðə; ði] [stəʊn] ['gɑːd(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] ;
The garden of the Crystal Palace in part ; the stone garden at the head of the Serpentine ;
这 花园 的 这 水晶 宫殿 在 部分 ; 这 石头 花园 在 这 头 的 这 蛇形 ;

水晶宫花园的一部分；九曲湖源头的石园；

[vɛə'sai] ; [ðə; ði] [grænd] [ˌtriːə'nɒn] ; [kə'sɜːrtə] ,
Versailles ; the Grand Trianon ; Caserta ,
凡尔赛 ; 这 盛大 特里亚农 ; 卡塞塔 ,

凡尔赛宫；大特里亚农宫；卡塞塔,

['ʃøːnbrʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [weə(r)] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [siːn] .
Schönbrunn are among the public gardens of Europe where this kind of garden is seen .
美泉宫 是 之中 这 民众 花园 的 欧洲 在哪里 这 种类 的 花园 是 已见 .

美泉宫是欧洲少数几个拥有这种风格花园的公共花园之一。

[greɪt] [hɑːm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ] [feə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [lɔːn] [θruː] [ðɪs] ['sɪstəm] .
Great harm has come to many a fair English lawn through this system .
伟大的 伤害 有 来 到 许多 一个 公平的 英语 草地 通过 这 系统 .

这种制度给许多美丽的英国草坪造成了极大的损害。

[let] [ˌjuː 'es] [lɜːn] [baɪ] [wʌn] ['ɪnstəns] , ['iːzəli] [siːn] , [ðə; ði] [hɑːm] [dʌn] [ɪn] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] ,
Let us learn by one instance , easily seen , the harm done in formal gardening ,
让 我们 学习 经过 一 实例 , 容易地 已见 , 这 伤害 完毕 在 正式的 园艺 ,

让我们通过一个显而易见的例子来了解一下传统园艺造成的危害。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['terəsɪŋ] [nɒt] ['juːʒuəl] [ɪn] [ðə; ði]
even where the ground called for an amount of terracing not usual in the
甚至 在哪里 这 地面 称为 为了 一个 数量 的 梯田 不是 通常 在 这
[pleɪnz] [ænd; ənd] ['məʊstli] gentle28
plains and mostly gentle28
平原 和 大多 gentle28

即使在需要进行平原地区不常见的梯田建设的地方，地形也大多平缓28

[lɔːnz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] — [ai] [miːn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] [æt; ət] ['ʃrʌblænd] [pɑːk] , [leɪd] [aʊt] [baɪ]
lawns of England — I mean the flower - garden at Shrubland Park , laid out by
草坪 的 英格兰 — 我 意思是 这 花 - 花园 在 灌木丛 公园 ， 铺设 出去 经过
[sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['beri] ,
Sir Charles Barry ,
先生 查尔斯 巴里 ，

英格兰的草坪——我指的是舒布兰公园的花园，由查尔斯·巴里爵士设计。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] ['ɔːltəd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] ['plɑːntɪd] [wɪð] ['greɪsf(ə)l]
of which I have recently altered the plan and which I planted with graceful
的 哪个 我 有 最近 已修改 这 计划 和 哪个 我 已种植 和 优美
[laɪf] [weə(r)] [ai] [faʊnd] [beə(r)] [wɔːlz] .
life where I found bare walls .
生活 在哪里 我 成立 裸 墙壁 .

我最近修改了计划，并在我发现光秃秃的墙壁上种植了这些植物，使它们生机勃勃。

[wiː; wi] [wɪl] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] ['terəs] [laɪnz] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ,
We will assume that the main terrace lines here are right ,
我们 将要 认为 那 这 主要的 阳台 线条 这里 是 正确的 ，

我们假设这里的主要梯田线是正确的，

[æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] [stændz] [ɒn] [ə; eɪ] [blʌf] , [ænd; ənd] [spiːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs]
as the place stands on a bluff , and speak of a secondary evil of this
作为 这 地方 站立 在 一个 虚张声势 ， 和 说话 的 一个 次要 邪恶的 的 这
['fɔːm(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] ,
formal gardening ,
正式的 园艺 ，

由于该地坐落在悬崖之上，而且谈到这种正式园林设计带来的次要弊端，

[wɪtʃ] [ə'rəʊz] , [ai] [θɪŋk] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] ['beri] [leɪd] [aʊt] ['ʃrʌblænd] .
which arose , I think , about the time Barry laid out Shrubland .
哪个 出现 ， 我 思考 ， 关于 这 时间 巴里 铺设 出去 灌木丛 .

我认为，这大约是在巴里规划舒布兰的时候出现的。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɔː(r)] ['gɑːd(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi]
That was that the walls of the house or garden were not to be
那 曾是 那 这 墙壁 的 这 房子 或者 花园 是 不是 到 是
[greis] [baɪ] [plɑːnts] ,
graced by plants ,
恩赐 经过 植物 ，

也就是说，房屋或花园的墙壁上不应该种植植物。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,
and that to secure the keeping of the design ,
和 那 到 安全的 这 保持 的 这 设计 ，

为了确保该设计得以保留，

['kʌləd] ['grævəl] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
coloured gravels were to take the place of flowers .
有色 砾石 是 到 拿 这 地方 的 花朵 .

彩色砾石将代替鲜花。

[ðɪs] [ruːl] , [æz; əz][ɪz] [wel] [nəʊn] , [hæz; həz] [biːn] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['meni] ['gaːdnz] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
This rule , as is well known , has been carried out in many gardens — it was
这 规则 , 作为 是 出色地 已知 , 有 到过 携带 出去 在 许多 花园 — 它 曾是
['rɪdʒɪd][hɪə(r)] .
rigid here .
死板的 这里 .

众所周知，这条规则在许多花园中都得到执行——在这里更是严格执行。

[ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['gaːdnz] ,
I see it in some of the new gardens ,
我 看 它 在 一些 的 这 新的 花园 ,

我在一些新建的花园里看到了它。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɑːskɪŋ] [æt; ət] [wɜːθ] [pɑːk] [waɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['terə] - ['kɒtə] [wɔːl] [hæd; həd][nɒt] ['klaɪmər]
and in asking at Worth Park why a long terra - cotta wall had not climbers
和 在 问 在 值得 公园 为什么 一个 长的 大地 - 科塔 墙 有 不是 登山者
[ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
on it ,
在 它 ,

在沃斯公园询问为什么一堵长长的陶土墙上没有人攀爬时，

[wɒz; wəz][təʊld][ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! -
was told the designer would not allow it ! 29
曾是 讲述 这 设计师 会 不是 允许 它 ! -

被告知设计师不会允许的！29

[jet] ['neɪtʃə(r)] [kləʊðz] [ðə; ði] [rɒk] [wɔːlz] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪf] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] [laɪn] ,
Yet Nature clothes the rock walls with beautiful life , even to the snow line ,
然而 自然 衣服 这 岩石 墙壁 和 美丽的 生活 , 甚至 到 这 雪 线 ,

然而，大自然用美丽的生命装点着岩壁，甚至延伸到雪线以上。

[weə(r)] [ðə; ði][dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [wɜːld] [steɪn][ðə; ði] [rɒks] [wɪð] ['lʌvliɪst] ['flaʊəz] .
where the gems of the flower world stain the rocks with loveliest flowers .
在哪里 这 宝石 的 这 花 世界 弄脏 这 岩石 和 最可爱的 花朵 .

花之世界的宝石，将最美丽的花朵染红了岩石。

[ðə; ði][kræg] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['evri] ['ælpaɪn] ['væli] [ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['gaːdnz] ;
The crag walls of every alpine valley are her gardens ;
这 岩 墙壁 的 每一个 高山 谷 是 她 花园 ;

每个高山山谷的峭壁都是她的花园；

[ðə; ði] ['heəbel] [tɒs] [ðeə(r)]['æʒə(r)] [belz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði]
the Harebells toss their azure bells from the seams of the stones in the
这 风铃草 折腾 他们的 蔚蓝 铃铛 从 这 接缝 的 这 石头 在 这
['brɪdʒɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən] [striːmz] ;
bridges across the mountain streams ;
桥梁 穿过 这 山 溪流 ;

风铃草从横跨山涧的桥梁石缝中抛洒出它们蔚蓝色的铃铛；

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['piːplz] [ɒv; əv][əʊld] , [huː] ['riːəli] [kʊd; kəd]
the ruins of the temples of the great peoples of old , who really could
这 废墟 的 这 寺庙 的 这 伟大的 人民 的 老的 , WHO 真的 可以
[bɪld] ['nəʊbli] ,
build nobly ,
建造 高贵地 ,

那些古代伟大民族的庙宇遗址，他们确实拥有建造宏伟建筑的能力。

[grəʊ] ['meni] [ə; eɪ][waɪld]['flaʊə(r)] .
grow many a wild flower .
生长 许多 一个 荒野 花 .

种植多种野花。

['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [bɪld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even when we take the stone and build with it ,
甚至 什么时候 我们 拿 这 石头 和 建造 和 它 ,

即使我们用石头建造房屋，

['tendə(r)] ['kʌləs] [ɒv; əv] ['ləʊli] [plɑːnts] [suːn] [kʌm] [ænd; ənd] [kləʊð] [ðə; ði] [stəʊn] .
tender colours of lowly plants soon come and clothe the stone .
投标 颜色 的 卑微的 植物 很快 来 和 衣服 这 石头 .

低矮植物的柔嫩色彩很快就会出现，为石头披上一层外衣。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪzrəbl] ['gɑːd(ə)n] [wɔːlz] , [wɪ'ðaʊt] [juːz] [ɔː(r)] [niːd] , [sez] [ɪn] [ɪ'fekt] ,
But the maker of these miserable garden walls , without use or need , says in effect ,
但 这 制造商 的 这些 悲惨的 花园 墙壁 , 没有 使用 或者 需要 , 说道 在 影响 ,

但是，建造这些毫无用处或必要、令人厌恶的花园围墙的人，实际上是在说：

[hɪə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [haɪd] [maɪ] ['klevənəs] .
Here Nature shall not come to hide my cleverness .
这里 自然 将 不是 来 到 隐藏 我的 聪明才智 .

大自然在这里无法掩盖我的聪明才智。

[ai] [hæv; həv] [bɪlt] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [beə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] !
I have built walls , and bare they must be !
我 有 建造 墙壁 , 和 裸 他们 必须 是 !

我筑起了墙，但它们必须光秃秃的！

[wel] , [wɪð] [ðɪs] ['beənəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [dʒɪə'metrɪkl] ['pæt(ə)n] [bedz] ,
Well , with this bareness of the wall there were the usual geometrical pattern beds ,
出色地 , 和 这 裸露 的 这 墙 那里 是 这 通常 几何 图案 床 ,

墙面光秃秃的，旁边摆放着常见的几何图案床品。

['meni] [fɪld] [wɪð] [sænd] [ænd; ənd] broken30
many filled with sand and broken30
许多 已填 和 沙 和 broken30

许多地方都充满了沙子，而且破损了30

[stəʊn] , [ænd; ənd] ['əʊnli] ['veri] [ləʊ] [ænd; ənd] ['fɔːm(ə)l] [bedz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [pɪntʃt] ['ɪntuː] ['veri] [ləʊ] [k'ɑːpɪts] ,
stone , and only very low and formal beds of flowers pinched into very low carpets ,
石头 , 和 仅有的 非常 低的 和 正式的 床 的 花朵 捏 进入 非常 低的 地毯 ,

石头铺成的地面，只有非常低矮、规整的花坛，花坛边缘挤成非常低矮的地毯状。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

园林设计与建筑师的花园：两(Garden Design and Architects' Gardens Two)

第2/2页

[wɪð] [mʌtʃ] [bɒks]['ɒf(ə)n] ['edʒɪŋ] [bedz] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'krɒs] .
with much Box often edging beds a foot across .
和 很多 盒子 经常 边缘 床 一个 脚 穿过 .

很多黄杨木经常占据床沿一英尺宽的地方。

[wen] [ai] [fɜːst] [went] [wʌn] [sprɪŋ] [deɪ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [sə'mɑːrɪz] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ʃəʊi] [bed] ,
When I first went one spring day with Mr . Saumarez , we saw a large showy bed ,
什么时候 我 第一的 去 一 春天 天 和 先生 . 索马雷兹 , 我们 锯 一个 大的 炫耀 床 ,

我第一次和萨乌马雷斯先生一起去那里是在一个春日，我们看到了一张非常漂亮的大床。

[ænd; ənd][ɒn]['gəʊɪŋ][nɪə(r)] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['brəʊkən] [brɪk] ['peɪntɪd] ['jeləʊ] , [bluː] , [ænd; ənd] [red] !
and on going near , found it composed of pieces of broken brick painted yellow , blue , and red !
和 在 去 靠近 , 成立 它 由 的 件 的 破碎的 砖 绘 黄色的 , 蓝色的 , 和 红色的 !

走近一看，发现它是由涂成黄色、蓝色和红色的碎砖块组成的！

[səʊ] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['niːdləs] [fɔː'mæləti] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [beə(r)] [wɔːlz] [weə(r)] [nəʊ] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒntɪd] ,
So , apart from needless formality of design and bare walls where no walls were wanted ,
所以 , 除 从 不必要 正式 的 设计 和 裸 墙壁 在哪里 不 墙壁 是 通缉 ,

所以，除了不必要的繁文缛节和本不该有墙面却有的裸露墙面之外，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][æn; ən] ['ʌgli] [fɔː'mæləti] [ɒv; əv] ['diːteɪl] ,
there was often an ugly formality of detail ,
那里 曾是 经常 一个 丑陋的 正式 的 细节 ,

细节上常常有一种令人不快的形式主义，

[ə; eɪ] ['sensləs] [ə'tempt] [tuː; tə] [liːv] ['neɪtʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
a senseless attempt to leave Nature out of the garden ,
一个 无意义的 试图 到 离开 自然 出去 的 这 花园 ,

试图将自然排除在花园之外的荒谬尝试，

[æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [ə'genst] [ɔːl] [ðæt] ['evə(r)][hæz; həz][ɔː(r)]['evə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [dɪ'laɪtf(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][baɪ] ['ruːlɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ʃeltə(r)] [ə; eɪ] [rəʊz] !
an outrage against all that ever has or ever can make a garden delightful throughout the year by ruling that even the walls of the house should not shelter a Rose !
一个 暴行 反对 全部 那 曾经 有 或者 曾经 能 制作 一个 花园 愉快 自始至终 这 年 经过 裁决 那 甚至 这 墙壁 的 这 房子 应该 不是 庇护所 一个 玫瑰 !

这项规定简直是对过去和将来所有能让花园一年四季都令人愉悦的事物的亵渎，它竟然裁定连房子的墙壁都不能庇护玫瑰！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][get][baɪ] ['letɪŋ] " ['bɪldəz] [ænd; ənd]['dekəreɪtə(r)] "

And that is only part of what we get by letting " builders and decorators "

和 那 是 仅有的 部分 的 什么 我们 得到 经过 出租 " 建筑商 和 装饰师 "

[weɪst] ['preʃəs] [miːnz] [ɪn] [stəʊn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['treʒəz] [ɒv; əv]

waste precious means in stone that should be devoted to the living treasures of

浪费 宝贵的 方法 在 石头 那 应该 是 奉献 到 这 活的 宝藏 的

['gɑːd(ə)n] ,

garden ,

花园 ,

而这仅仅是我们任由"建造者和装饰者"将本应用于花园中鲜活植物的宝贵资源浪费在石材上所带来的部分后果。

[lɔːn] , [ɔː(r)] [wʊd] . -

lawn , or wood . 31

草地 , 或者 木头 . -

草坪或木材。31

" ['neɪtʃə(r)] " [ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] [miːn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]

" Nature " and what we mean by it

" 自然 " 和 什么 我们 意思是 经过 它

"自然"及其含义

[æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [skuːl] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] , [ðə; ði] ['ɔːθəz] [seɪ] :

As to a natural school of landscape gardening , the authors say :

作为 到 一个 自然的 学校 的 景观 园艺 , 这 作者 说 :

关于自然园林设计流派，作者们这样说道：

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [fɪ'deləti] [tuː; tə]

A great deal is said about Nature and her beauty , and fidelity to

一个 伟大的 交易 是 说 关于 自然 和 她 美丽 , 和 忠诚 到

['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ;

Nature , and so on ;

自然 , 和 所以 在 ;

人们谈论了很多关于自然及其美丽、忠于自然等等的事情；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] ['nevə(r)] [teɪks] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [steɪt] [prɪ'saɪsli] [wɒt]

but as the landscape gardener never takes the trouble to state precisely what

但 作为 这 景观 园丁 绝不 需要 这 麻烦 到 状态 恰恰 什么

[hiː; hi] [miːnz] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,

he means by Nature ,

他 方法 经过 自然 ,

但是，园林设计师从来不会费心去确切地说明他所说的"自然"究竟是什么意思。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] ['sensɪz] ,

and , indeed , prefers to use the word in half a dozen different senses ,

和 , 的确 , 偏好 到 使用 这 单词 在 一半 一个 打 不同的 感官 ,

事实上，他更喜欢用这个词来表达六种不同的含义。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði]['waɪzə(r)][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .

we are not very much the wiser so far as principles are concerned .

我们 是 不是 非常 很多 这 更明智 所以 远的 作为 原则 是 担心的 .

就原则而言，我们并没有变得更明智多少。

[ðeɪ] [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] ['lændskeɪp] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kləʊzd]

They make this statement as if all beautiful natural landscape were a closed

他们 制作 这 陈述 作为 如果 全部 美丽的 自然的 景观 是 一个 关闭

[bʊk] ;

book ;

书 ;

他们这样说，就好像所有美丽的自然景观都是一本合上的书一样；

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['steɪtli] [juːz] , [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmz] , [ɒn] [ðə; ði] ['mɛroʊ] [daʊnz] ,
as if there were no stately Yews , in natural forms , on the Merrow Downs ,
作为 如果 那里 是 不 庄严 紫杉 , 在 自然的 表格 , 在 这 梅罗 唐斯 ,

仿佛梅罗丘陵上没有自然形态的挺拔紫杉树似的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [klɪpt] [juːz] [æt; ət] ['ɛlvəstən] ;
as well as clipped Yews at Elvaston ;
作为 出色地 作为 剪辑 紫杉 在 埃尔瓦斯顿 ;

以及埃尔瓦斯顿修剪过的紫杉树；

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [triː] - [frɪndʒd] ['maʊntən] [lɔːnz] [ɒv; əv] ['swɪtsələnd] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] ; [ɔː(r)] lovely32
as if the tree - fringed mountain lawns of Switzerland did not exist ; or lovely32
作为 如果 这 树 - 流苏 山 草坪 的 瑞士 做过 不是 存在 ; 或者 lovely32

仿佛瑞士绿树成荫的山间草坪并不存在；或者 lovely32

['evəgriːn] [gleɪdz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] ['maʊntənz] , [ɔː(r)] [waɪld] [ə'zeɪliə] ['gaːdnz] [ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌkærə'laɪnə] ,
evergreen glades on the Californian mountains , or wild Azalea gardens on those of Carolina ,
常绿 林间空地 在 这 加州人 山脉 , 或者 荒野 映山红 花园 在 那些 的 卡罗莱纳 ,

加州山区的常绿林间空地，或是卡罗来纳山区的野生杜鹃花园，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] - [grəʊn] [pleɪnz] [ɪn] ['lʌndən] [sk'weəz] .
or even naturally - grown Planes in London squares .
或者 甚至 自然 - 生长 飞机 在 伦敦 正方形 .

甚至是伦敦广场上自然生长的悬铃木。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [p'ɑːks] [wɪtʃ] ['klɪəli] [ʃəʊ] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] " ['nætʃ(ə)rəl] " [staɪl] ;
There are many gardens and parks which clearly show what is meant by the " natural " style ;
那里 是 许多 花园 和 公园 哪个 清楚地 展示 什么 是 意思是 经过 这 " 自然的 " 风格 ;

有很多花园和公园清楚地展现了“自然”风格的含义；

[ænd; ənd] [ðəʊ] , [laɪk] ['ʌðə(r)z] , [ðɪs] [ɑːt] [ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
and though , like others , this art is too often imperfect ,
和 尽管 , 喜欢 其他的 , 这 艺术 是 也 经常 不完善 ,

然而，和其他艺术形式一样，这种艺术也常常存在缺陷。

[wiː; wi] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [sək'ses] ,
we have so many instances of its success ,
我们 有 所以 许多 实例 的 它是 成功 ,

我们有很多它成功的例子，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] [wʌn] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
that it is curious to find any one shutting his eyes to them .
那 它 是 好奇的 到 寻找 任何 一 关闭 他的 眼睛 到 他们 .

令人惊讶的是，竟然有人会对此视而不见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lesnz] [ɪn] [ˌpɪktʃə'resk] ['gɑːdnɪŋ] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
There are lessons in picturesque gardening in every country in Europe and in many parts of North America .
那里 是 课程 在 如画 园艺 在 每一个 国家 在 欧洲 和 在 许多 部分 的 北 美国 .

欧洲每个国家和北美许多地区都有风景如画的园艺教程。

['mɪstə(r)] . [oʊlmstɛdz] [wɜːk] [ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] - [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [tiːtʃ]
Mr . Olmstead's work in America and Mr . Robert Marnock's in England teach
先生 . 奥姆斯特德 工作 在 美国 和 先生 . 罗伯特 - 在 英格兰 教
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

奥姆斯特德先生在美国的工作和罗伯特·马诺克先生在英国的工作都对他们有所启发;

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [lɜːnt] [ɪn] ['meni] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɡaːdnz] — [frɒm; frəm][sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['oʊənz] ['lɪt(ə)l]
they may be learnt in many English gardens — from Sir Richard Owen's little
他们 可能 是 学会了 在 许多 英语 花园 — 从 先生 理查德 欧文的 小的
['ɡɑːd(ə)n][ɪn] ['rɪtʃmənd] [pɑːk] [tuː; tə] ['dʌŋˌkeld] — ['iːv(ə)n] [smɔːl] ['rektəri] [ænd; ənd] ['kɒtɪdʒ] ['ɡaːdnz] ,
garden in Richmond Park to Dunkeld — even small rectory and cottage gardens ,
花园 在 里士满 公园 到 邓凯尔德 — 甚至 小的 牧师住宅 和 小屋 花园 ,

在许多英国花园中都可以学习到这些技巧——从理查德·欧文爵士在里士满公园的小花园到邓凯尔德花园——甚至小型牧师住宅和农舍花园。

['həʊlli] [friː] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [eɪdz] , [ʃəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
wholly free of architectural aids , show the principle .
完全 自由的 的 建筑 艾滋病 , 展示 这 原则 .

完全不借助任何建筑辅助手段，展现出设计理念。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'ɡəʊ] , [ɪn][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['embəsi] in33
It was but a few weeks ago , in the garden of the English Embassy in33
它 曾是 但 一个 很少 周 前 , 在 这 花园 的 这 英语 大使馆 in33

就在几周前，在英国大使馆的花园里，33

['pærɪs] , [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]
Paris , that I was struck with the simplicity of the lawn and plan of the
巴黎 , 那 我 曾是 击 和 这 简单 的 这 草地 和 计划 的 这
['ɡɑːd(ə)n][ðeə(r)] ,
garden there ,
花园 那里 ,

巴黎，我被那里的草坪和花园布局的简洁所深深吸引。

[ænd; ənd][ɪts] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] .
and its fitness for a house in a city .
和 它是 健康 为了 一个 房子 在 一个 城市 .

以及它是否适合作为城市住宅。

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðeə(r)][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [skuːl] [ɒv; əv]
To support their idea that there is and can be no natural school of
到 支持 他们的 主意 那 那里 是 和 能 是 不 自然的 学校 的
['lændskeɪp] ['ɡɑːdnɪŋ] ,
landscape gardening ,
景观 园艺 ,

为了支持他们关于不存在也不可能存在自然景观园艺流派的观点，

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [sə'pəʊz] [wɒt] [dʌz] [nɒt][ɪɡ'zɪst] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb]
the authors suppose what does not exist , and describe
这 作者 认为 什么 做 不是 存在 , 和 描述

作者们假设了不存在的事物，并对其进行了描述。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ɡraʊnd] [leɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stʌdid] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv][ɔːl]['ɔːdə(r)] ,
A piece of ground laid out with a studied avoidance of all order ,
一个 片 的 地面 铺设 出去 和 一个 研究 回避 的 全部 命令 ,

一块精心布置、刻意避免一切秩序的场地，

[ɔːl] ['bæləns] , [ɔːl] ['defɪnət] [laɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə; eɪ] ['həʊpləs] [ˌdɪsə'griːmənt] [bɪ'twiːn]
all balance , all definite lines , and the result a hopeless disagreement between
全部 平衡 ，全部 定 线条 ， 和 这 结果 一个 绝望 分歧 之间
[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
the house and its surroundings .
这 房子 和 它是 周围环境 .

所有元素都力求平衡，所有线条都清晰分明，结果却造成了房屋与其周围环境之间毫无希望的不协调。

[ðɪs] ['veri] [ɪ'fekt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] ,
This very effect can be seen in the efforts of the landscape gardener ,
这 非常 影响 能 是 已见 在 这 努力 的 这 景观 园丁 ，

这种效果在园林设计师的努力中体现得淋漓尽致。

[ænd; ənd][ɪn][əʊld] ['kʌntri] ['haʊzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bærɪŋtən] [kɔːt] , [nɪə(r)] ['læŋˌpɔːrt] ,
and in old country houses , such as Barrington Court , near Langport ,
和 在 老的 国家 房屋 ，这样的 作为 巴灵顿 法庭 ， 靠近 朗波特 ，

以及像朗波特附近的巴灵顿庄园这样的古老乡村宅邸

[weə(r)] [ðə; ði] ['gɑːdnz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [kept] [ʌp] .
where the gardens have not been kept up .
在哪里 这 花园 有 不是 到过 保留 向上 .

花园无人照管的地方。

[hɪə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [gʊd] [ɪg'zæmpl] [ɪn]['brɪt(ə)n] , [ðeɪ] [teɪk]
Here , instead of taking one of the many good examples in Britain , they take
这里 ， 反而 的 采取 一 的 这 许多 好的 示例 在 英国 ， 他们 拿
[pɔː(r); pʊə(r)] ,
poor ,
贫穷的 ，

在这里，他们没有选择英国众多优秀的例子之一，而是选择了糟糕的例子，

['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld] ['bærɪŋtən] , [naʊ] [æn; ən] [ɪl] - [kept] ['fɑːmhaʊs] ,
beautiful old Barrington , now an ill - kept farmhouse ,
美丽的 老的 巴灵顿 ， 现在 一个 患病的 - 保留 农家 ，

美丽的老巴灵顿，如今已变成一座破败的农舍。

[wɪð] [mə'njʊə(r)] [paɪld] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm]
with manure piled against the walls and the ceiling of the dining - room
和 肥料 堆积 反对 这 墙壁 和 这 天花板 的 这 用餐 - 房间
[prɒpt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][fɜː(r)][pəʊl] !
propped up with a Fir pole !
支撑 向上 和 一个 冷杉 极 !

餐厅墙壁上堆满了粪便，天花板是用一根杉木杆支撑起来的！

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][hɪə(r)][leɪd] [daʊn] , [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz] pictur34
The foolish proposition here laid down , that , because a garden is pictur34
这 愚蠢 主张 这里 铺设 向下 ， 那 ， 因为 一个 花园 是 pictur34

这里提出的愚蠢论点是，因为花园是图画34

[-esk] [ðeə(r)][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ə; eɪ] " ['stʌdid] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv][ɔːl]['ɔːdə(r)] , [ɔːl] ['bæləns]
esque there must necessarily be a " studied avoidance of all order , all balance
类似 那里 必须 一定 是 一个 " 研究 回避 的 全部 命令 ，全部 平衡
,
,
,

风格必然包含一种"刻意回避一切秩序、一切平衡"的做法。

[ɔːl] ['defɪnət] [laɪnz] , " [ɪz] [dis'pruːv] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['gɑːdnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
all definite lines , " is disproved by hundreds of gardens in England .
全部 定 线条 ， " 是 已被驳斥 经过 数百 的 花园 在 英格兰 .

"所有确定的线条"这一说法被英国数百座花园所驳斥。

[waɪ] [dɪd][nɒt][ðə; ði] ['ɔːθəz] [teɪk] [mɪs] ['ælɪs] [diː] ['rɑːθtʃaɪldz] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] - ,
Why did not the authors take Miss Alice de Rothschild's garden at Eythorpe ,
为什么 做过 不是 这 作者 拿 错过 爱丽丝 德 罗斯柴尔德家族 花园 在 - ,

为什么作者没有采用艾索普庄园爱丽丝·德·罗斯柴尔德小姐的花园作为拍摄对象?

[ɔː(r)] ['eni] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːd(ə)n] ,
or any beautiful and picturesque English garden ,
或者 任何 美丽的 和 如画 英语 花园 ,

或者任何美丽如画的英式花园，

[tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [stəʊn] [ænd; ənd] [klɪpt] [ænd; ənd] [ə'laɪnd] [triːz] ?
to compare with their results in stone and clipped and aligned trees ?
到 比较 和 他们的 结果 在 石头 和 剪辑 和 对齐 树木 ?

与他们在石头、修剪整齐的树木以及人工修剪和排列的树木上的结果进行比较?

[ʌn'klɪpt] [triːz] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌtriːə'nɒn] .
Unclipped trees at the Little Trianon .
未剪辑 树木 在 这 小的 特里亚农 .

小特里亚农公园里未修剪的树木。

([kəm'peə(r)] [wɪð] [kʌt] [ɒn][piː] . - .) -
(Compare with cut on p . 52 .) 35
(比较 和 切 在 p . - .) -

（与第52页的切口对比。）35

" [ɔːl] ['aʊə(r)] [pɑːðz] " [ɑː(r); ə(r)] ['krʊkɪd] !
" All our Paths " are Crooked !
" 全部 我们的 路径 " 是 歪 !

我们所有人的道路都是弯曲的！

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['neɪtʃə(r)][ɪz] [ə'sjuːmd] ['nevə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [streɪt] [laɪnz] ,
For instance , because Nature is assumed never to show straight lines ,
为了 实例 , 因为 自然 是 假定 绝不 到 展示 直的 线条 ,

例如，因为人们普遍认为自然界中永远不会出现直线，

[ɔːl] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['krʊkɪd] ;
all paths are to be made crooked ;
全部 路径 是 到 是 制成 歪 ;

所有道路都要变得弯曲；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] ['fɒrɪst] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [pɑːðz] [æt; ət][ɔːl] ,
because in a virgin forest there are no paths at all ,
因为 在 一个 处女 森林 那里 是 不 路径 在 全部 ,

因为原始森林里根本没有路，

[let][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv]['gɑːd(ə)n] [meɪk] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːðz]
let us in our acre and a half of garden make as little of the paths
让 我们 在 我们的 英亩 和 一个 一半 的 花园 制作 作为 小的 的 这 路径
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

让我们在这1.5英亩的花园里，尽可能少地修建小路。

[dɪ'sepʃn] [ɪz][ə; eɪ]['praɪməri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] .
Deception is a primary object of the landscape gardener .
欺骗 是 一个 基本的 目的 的 这 景观 园丁 .

园林设计师的主要目标之一就是营造假象。

([ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] .)
(The Formal Garden .)
(这 正式的 花园 .)

（正式花园。）

['wɛstən,bɜːrt]
Westonbirt
韦斯顿伯特

韦斯顿伯特

[ðɪs] , [tuː] , [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] , [ɒv; əv] [pruːf] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθəz] ,
This , too , in the face of the facts of the case , of proof ready for the authors ,
这 , 也 , 在 这 脸 的 这 事实 的 这 案件 , 的 证明 准备好 为了 这 作者 ,

此外，鉴于案件事实，以及作者们已掌握的证据，

[ɪn] ['gaːdnz] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] , [frɒm; frəm] ['prɒspekt] [pɑːk] [æt; ət] ['brʊklɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɑːk] [æt; ət] ['mjuːnɪk] .
in gardens in every country , from Prospect Park at Brooklyn to the English park at Munich .
在 花园 在 每一个 国家 , 从 前景 公园 在 布鲁克林 到 这 英语 公园 在 慕尼黑 .

从布鲁克林的展望公园到慕尼黑的英国公园，世界各地花园里都能看到它们的身影。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːk] [æt; ət] ['dʌblɪn] [ɪz] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] ,
The fact that the Phœnix Park at Dublin is laid out in a fine ,
这 事实 那 这 凤凰 公园 在 都柏林 是 铺设 出去 在 一个 美好的 ,

都柏林凤凰公园的布局非常精美，

[ˌpɪktʃə'resk] [wei] [dʌz] [nɒt] [fə'bɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪt] [rəʊd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] [rəʊd] [faɪnə] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] [streɪt] - [leɪst] [pɑːk] [ɪn] [frɑːns] .
picturesque way does not forbid a great straight road through it — a road finer than in any strait - laced park in France .
如画 方式 做 不是 禁止 一个 伟大的 直的 路 通过 它 — 一个 路 更精细 比 在 任何 海峡 - 系带 公园 在 法国 .

风景如画的小路并不妨碍一条笔直宽阔的道路穿过其中——这条路比法国任何一个规整的公园里的道路都要好。

[ðə; ði] [leɪt] ['rɒbət] - [wɒz; wəz] the36
The late Robert Marnock was the36
这 晚的 罗伯特 - 曾是 the36

已故的罗伯特·马诺克是36

[best] ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] [ai] [hæv; həv] [nəʊn] ,
best landscape gardener I have known ,
最好的 景观 园丁 我 有 已知 ,

我认识的最优秀的园艺师

[ænd; ənd] [ai] ['nevə(r)] [sɔː] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meni] ['gaːdnz] [weə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [æn; ən] ['æmpl] [streɪt] [wɔːk] [weə(r)] [æn; ən] ['æmpl] [streɪt] [wɔːk] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] — [æz; əz] ,
and I never saw one of his many gardens where he did not make an ample straight walk where an ample straight walk was required — as ,
和 我 绝不 锯 一 的 他的 许多 花园 在哪里 他 做过 不是 制作 一个 充足 直的 走 在哪里 一个 充足 直的 走 曾是 必需的 — 作为 ,

我从未见过他设计的众多花园中，有哪一座没有在需要的地方修建宽敞笔直的步道——例如，

[ɪn'diːd] , ['meni] [meɪ] [rɪ'membə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] [bə'tænɪk] ['gaːdnz] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənts] [pɑːk] ,
indeed , many may remember is the case in the Botanic Gardens in the Regent's Park ,
的确 , 许多 可能 记住 是 这 案件 在 这 植物 花园 在 这 摄政王 公园 ,

的确，许多人可能还记得摄政公园植物园的情况。

[leɪd] [aʊt] [baɪ] [hɪm] .
laid out by him .
铺设 出去 经过 他 .

由他安排。

[ə'gen] , ['neɪtʃə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] [kɜːvd] [laɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [streɪt] ,
Again , Nature is said to prefer a curved line to a straight ,
再次 , 自然 是 说 到 更喜欢 一个 弯曲 线 到 一个 直的 ,

人们常说，自然界更偏爱曲线而非直线。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðens] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][laɪnz][ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [pɑːðz] ,
and it is thence inferred that all the lines in a garden , and especially paths ,
和 它 是 因此 推断 那 全部 这 线条 在 一个 花园 , 和 尤其 路径 ,

由此可以推断，花园里的所有线条，尤其是小径，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɜːvd] .
should be curved .
应该 是 弯曲 .

应该弯曲。

[ðə; ði]['ʌtə(r)] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] [ɪz] [ʃəʊn] [məʊst] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [pɑːðz] .
The utter contempt for design of the landscape gardener is shown most conspicuously in his treatment of paths .
这 说出 鄙视 为了 设计 的 这 景观 园丁 是 所示 最多 显眼地 在 他的 治疗 的 路径 .

景观设计师对设计的全然蔑视，最明显地体现在他对小径的处理上。

[hiː; hi] [leɪz] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [æt; ət]['rændəm] , [ænd; ənd] [kiːps] [ðem; ðəm][səʊ] ['nærəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [θredz] ,
He lays them about at random , and keeps them so narrow that they look like threads ,
他 躺下 他们 关于 在 随机的 , 和 保持 他们 所以 狭窄的 那 他们 看 喜欢 线程 ,

他随意地将它们摆放好，并把它们拉得很细，看起来像细线一样。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['beəli] [ruːm] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'brest] .
and there is barely room to walk abreast .
和 那里 是 仅仅 房间 到 走 并排 .

几乎没有并排行走的空间。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [truːθ] ,
The opposite of this is indeed the truth ,
这 对面的 的 这 是 的确 这 真相 ,

事实恰恰相反。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [p'ɑːks] [leɪd] [aʊt] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['lændskeɪp] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtli] [spɔɪld] [baɪ][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːks] ,
for many gardens and parks laid out with some regard to landscape beauty are partly spoiled by the size and number of the walks ,
为了 许多 花园 和 公园 铺设 出去 和 一些 看待 到 景观 美丽 是 部分 被宠坏了 经过 这 尺寸 和 数字 的 这 散步 ,

许多精心设计的花园和公园，虽然在布局上考虑到了景观美感，但却因为步道的规模和数量过多而部分破坏了这种美感。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ə'raʊnd] ['pærɪs] — [ðə; ði][pɑːrk] [mɔːn'soʊ] [ænd; ənd] [bjuːts] [ʃoʊ'mɒnt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
as in the gardens around Paris — the Parc Monceau and Buttes Chaumont , for instance .
作为 在 这 花园 大约 巴黎 — 这 公园 蒙索 和 比尤特斯 肖蒙 , 为了 实例 .

例如巴黎周边的花园——蒙索公园和肖蒙山丘公园。

[ðə; ði] slightest37
The slightest37
这 slightest37

最轻微的37

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdnz] [wʊd] [ʃəʊ] [ðæt] [wɔːks] [laɪk] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['nesəsəri] [pɑːt]
knowledge of gardens would show that walks like threads are no necessary part
知识 的 花园 会 展示 那 散步 喜欢 线程 是 不 必要的 部分

[ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] !
of landscape gardening !
的 景观 园艺 !

了解园林知识的人就会知道，像线一样的步道并不是园林景观设计的必要组成部分！

[ðɪs] ['erə(r)] [ʃəʊz] [wel] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [men] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ]
This error shows well the effect of men reading and writing about what they
这 错误 演出 出色地 这 影响 的 男人 阅读 和 写作 关于 什么 他们

[hæv; həv] [nɒt] [siːn] .
have not seen .
有 不是 已见 .

这个错误很好地说明了男性阅读和写作他们没有亲眼所见的事物会产生的影响。

[ðə; ði] ['æksiəm] [ɒn] [wɪtʃ] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] [rests] [ɪz] [dɪ'kleəd] [baɪ] ['mesəz] . ['blʌm,fiːld] [ænd; ənd]
The axiom on which landscape gardening rests is declared by Messrs . Blomfield and
这 公理 在 哪个 景观 园艺 休息 是 声明 经过 先生们 . 布洛姆菲尔德 和

['tɒməs] [tuː; tə] [biː; bi]
Thomas to be
托马斯 到 是

布隆菲尔德先生和托马斯先生宣称，园林景观设计赖以存在的公理是：

[wɒt'evə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dʌz] [ɪz] [raɪt] ; ['ðeəfɔː(r)] [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ænd; ənd] ['kɒpi] [hɜː(r); hə(r)] ([piː] . [faɪv]) .
Whatever Nature does is right ; therefore let us go and copy her (p . 5) .
任何 自然 做 是 正确的 ; 所以 让 我们 去 和 复制 她 (p . 5) .

自然所做的一切都是正确的；因此，让我们去效仿她吧（第 5 页）。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [snɪə(r)] [æt; ət] [truː] [ɑːt] , [nɒt] ['əʊnli] [æt; ət] [ɑːt] [ɪn] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ,
Here is a poor sneer at true art , not only at art in landscape gardening ,
这里 是 一个 贫穷的 冷笑 在 真的 艺术 , 不是 仅有的 在 艺术 在 景观 园艺 ,

这是对真正艺术的拙劣嘲讽，而不仅仅是对园林景观艺术的嘲讽。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [ɑːts] .
but in all the fine arts .
但 在 全部 这 美好的 艺术 .

但在所有美术领域。

[ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɑːt] [ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
The central and essential idea of the landscape art is choice of what is
这 中央 和 基本的 主意 的 这 景观 艺术 是 选择 的 什么 是

['bjuːtɪf(ə)l] — [nɒt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [sɔːlt] [weɪst] [ɪn] ['juːtɑː] ,
beautiful — not taking the salt waste in Utah ,
美丽的 — 不是 采取 这 盐 浪费 在 犹他州 ,

景观艺术的核心和本质理念是对美的选择——而不是像犹他州那样忽视盐碱废料。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [wiːdz] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [welʃ] [sləʊp] [ɒv; əv] [dɪ'keɪd] [sleɪt] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [bɒg] [ɒv; əv]
or a field of weeds , or a Welsh slope of decayed slate , or the bog of
或者 一个 场地 的 杂草 , 或者 一个 威尔士语 坡 的 腐烂的 石板 , 或者 这 沼泽 的

['ælən] ,
Allen ,
艾伦 ,

或者一片杂草丛生的田野，或者威尔士风化的板岩斜坡，或者艾伦沼泽，

[ɔː(r)][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ðæt][ɑː(r); ə(r)] [mə'nɒtənəs] [ɔː(r)] [dʌl] [tuː; tə][juː 'es] ,
or the thousand other things in Nature that are monotonous or dull to us ,
或者 这 千 其他 事物 在 自然 那 是 单调 或者 乏味的 到 我们 ,

或者自然界中其他成千上万件我们觉得单调乏味的事物，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][waɪd] [bɒg] [meɪ] [biː; bi] .
even though here and there beautiful as a wide bog may be .
甚至 尽管 这里 和 那里 美丽的 作为 一个 宽的 沼泽 可能 是 .

即使有些地方像广阔的沼泽一样美丽。

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ɪn] a38
We can have in a38
我们 能 有 在 a38

我们可以在a38中拥有

['gɑːd(ə)n][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [skɒtʃ] [fɜːrz][æz; əz] [gʊd] [ɪn] [fɔːm] [æz; əz][ə; eɪ][faɪn] [gruːp] [ɪn][waɪld]
garden a group of Scotch Firs as good in form as a fine group in wild
花园 一个 团体 的 苏格兰威士忌 杉树 作为 好的 在 形式 作为 一个 美好的 团体 在 荒野
['neɪtʃə(r)] ,
Nature ,
自然 ,

花园里有一片苏格兰冷杉，其形态与自然界中美丽的群落一样优美。

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['siːdə(r)][ɒv; əv] ['lebənən] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] [triːz] [ɒv; əv]
and so of the Cedar of Lebanon and many of the lovely trees of
和 所以 的 这 雪松 的 黎巴嫩 和 许多 的 这 迷人的 树木 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

黎巴嫩雪松以及世界上许多其他美丽的树木也是如此。

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['bɪts][ɒv; əv] [rɒk] [ə'laɪv] [wɪð] ['ælpaɪn] ['flaʊəz] ,
We can have bits of rock alive with alpine flowers ,
我们 能 有 比特 的 岩石 活 和 高山 花朵 ,

我们可以让一些岩石碎片上长满高山花卉，充满生机。

[ɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [lɔːn] [frɪndʒd] [wɪð] [triːz] [ɪn][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmz] [ænd; ənd][æz; əz]['greɪsf(ə)l]
or pieces of lawn fringed with trees in their natural forms and as graceful
或者 件 的 草地 流苏 和 树木 在 他们的 自然的 表格 和 作为 优美
[æz; əz][ðə; ði]['ælpaɪn] [lɔːnz] [ɒn][ðə; ði]['dʒuərə] .
as the alpine lawns on the Jura .
作为 这 高山 草坪 在 这 汝拉 .

或者，草坪上点缀着树木，树木保持着自然形态，像汝拉山脉的高山草坪一样优雅。

[səʊ][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] [truː] [ɑːt] .
So of all other true art .
所以 的 全部 其他 真的 艺术 .

所有其他真正的艺术也是如此。

[ðə; ði] ['viːnəs] [ɒv; əv]['maɪləʊ][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['wʊmən] — [nɒt][ə; eɪ] [miːn] [griːk]
The Venus of Milo is from a noble type of woman — not a mean Greek
这 金星 的 米洛 是 从 一个 高贵 类型 的 女士 — 不是 一个 意思是 希腊语
.
.
.

米洛的维纳斯是出自一位高贵的女性之手，而不是一位卑贱的希腊女性。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːθənən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [taɪps] [ɒv; əv] ['iːstən] [briːd] , [fʊl] [ɒv; əv]
The horses of the Parthenon are the best types of Eastern breed , full of
这 马匹 的 这 帕特农神庙 是 这 最好的 类型 的 东 品种 , 满的 的
[laɪf] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
life and beauty ,
生活 和 美丽 ,

帕特农神庙的马匹是东方马种中的佼佼者，充满活力，姿态优美。

[nɒt] ['sɪkli] [biːsts] .
not sickly beasts .
不是 病弱的 野兽 .

不是病弱的牲畜。

[greɪt] ['lændskeɪp] ['pentər] [laɪk] [kə'roʊt] , ['tɜːnə(r)] ,
Great landscape painters like Corot , Turner ,
伟大的 景观 画家 喜欢 柯罗 , 车工 ,

像柯罗、特纳这样的伟大风景画家

[ænd; ənd] [trɔɪ'ɑːn] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [səʊ]
and Troyon show us in their work the absurdity of this statement so
和 特洛扬 展示 我们 在 他们的 工作 这 荒谬 的 这 陈述 所以
[ɪm'pɜːtɪnəntli] [juːst] .
impertinently used .
无礼地 用过的 .

Troyon 在他们的作品中向我们展示了这种被如此肆意使用的说法是多么荒谬。

[ðeɪ] [siːk] [nɒt] ['ʌgli] [θɪŋz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] , [bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz]
They seek not ugly things because they are natural , but beautiful combinations
他们 寻找 不是 丑陋的 事物 因为 他们 是 自然的 , 但 美丽的 组合
[ɒv; əv] [fiːld] ,
of field ,
的 场地 ,

他们追求的不是丑陋的事物，因为丑陋的事物是自然的，而是田野间美丽的组合。

[ænd; ənd] [hɪl] , [wʊd] , ['wɔːtə(r)] , [triː] , [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [grɑːs] , [sɪ'lektɪŋ] ['gruːpɪŋz]
and hill , wood , water , tree , and flower , and grass , selecting groupings
和 爬坡道 , 木头 , 水 , 树 , 和 花 , 和 草 , 选择 分组
[wɪtʃ] [gəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , -
which go to make good composition , 39
哪个 去 到 制作 好的 作品 , -

还有山丘、树林、水、树木、花朵和草地，选择合适的组合来构成良好的画面，39

[ænd; ənd] [ðen] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] , ['iːvnɪŋ] ,
and then waiting for the most beautiful effects of morning , evening ,
和 然后 等待 为了 这 最多 美丽的 效果 的 早晨 , 晚上 ,

然后等待清晨、傍晚最美的景象，

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [lait] [suːts] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['sʌbdʒɪkt] [best] , [səʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['lʌvli] ['pɪktʃəz] !
or whatever light suits the chosen subject best , so give us lovely pictures !
或者 任何 光 西装 这 选定 主题 最好的 , 所以 给 我们 迷人的 图片 !

或者选择最适合拍摄对象的光线，所以请给我们展示精美的照片吧!

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːk] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm] ['feɪθf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [stɔːz]
But they work always from faithful study of Nature and from stores
但 他们 工作 总是 从 忠实 学习 的 自然 和 从 商店
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['gæðəd] [frɒm; frəm] ['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ,
of knowledge gathered from Nature study ,
的 知识 聚集 从 自然 学习 ,

但他们的工作始终基于对自然的忠实研究，以及从自然研究中积累的知识。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [truː] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] ;
and that is the only true path for the landscape gardener ;
和 那 是 这 仅有的 真的 小路 为了 这 景观 园丁 ;

这才是园林设计师唯一真正的道路；

[æz; əz][ɔːl] [truː] [ænd; ənd] [greɪt] [ɑːt] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːz] [ɒv; əv]
as all true and great art can only be based on the eternal laws of
作为 全部 真的 和 伟大的 艺术 能 仅有的 是 基于 在 这 永恒 法律 的
['neɪtʃə(r)] . -
Nature . 40
自然 . -

一切真正伟大的艺术都只能建立在永恒的自然法则之上。40

" [ðə; ði]['əʊnli]['gɑːd(ə)n]['pɒsəb(ə)l] !
" The Only Garden Possible !
" 这 仅有的 花园 可能的 !

“唯一可能的花园！”

" [hɔːl] .
" Thrumpton Hall .
" 瑟朗普顿 大厅 .

“瑟朗普顿庄园。”

[ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] [wɪð] [ɪn'fɔːm(ə)l] ['plɑːntɪŋ]
A type of numerous English gardens with informal planting
一个 类型 的 很多的 英语 花园 和 非正式 种植

一种常见的英式花园类型，其特点是非正式的植物种植。

[ðə; ði] [wɜːd] " ['gɑːd(ə)n] " [ɪt'self] [miːnz] [æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [speɪs] , [ə; eɪ] [gɑːθ] [ɔː(r)] [jɑːd] [sə'raʊndɪd]
The word " garden " itself means an enclosed space , a garth or yard surrounded
这 单词 " 花园 " 本身 方法 一个 内 空间 , 一个 加思 或者 院子 包围
[baɪ] [wɔːlz] ,
by walls ,
经过 墙壁 ,

“花园”一词本身指的是一个封闭的空间，一个被围墙环绕的庭院或花园。

[æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ˌʌnɪn'kləʊzd] ['fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz] .
as opposed to unenclosed fields and woods .
作为 反对 到 未封闭的 字段 和 树林 .

与未封闭的田野和树林相对。

[ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['gɑːd(ə)n] , [wɪð] [ɪts] [ɪn'sɪstəns] [ɒn] [strɒŋ] ['baʊndɪŋ] [laɪnz] , [ɪz] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] ,
The formal garden , with its insistence on strong bounding lines , is , strictly speaking ,
这 正式的 花园 , 和 它是 坚持 在 强的 边界 线条 , 是 , 严格 请讲 ,
[ðə; ði]['əʊnli] " ['gɑːd(ə)n] " ['pɒsəb(ə)l] .
the only " garden " possible .
这 仅有的 " 花园 " 可能的 .

严格来说，规整的花园，由于其强调清晰的边界线，是唯一可能的“花园”。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθəz] — [ðə; ði][pɑːrk]
All other gardens are , of course , impossible to the authors — the Parc
全部 其他 花园 是 , 的 课程 , 不可能的 到 这 作者 — 这 公园
[mɔːn'soʊ] , [ðə; ði][ɪn'fɔːm(ə)l] ['gaːdnz] [ə'baʊt] ['pærɪs] ,
Monceau , the informal gardens about Paris ,
蒙索 , 这 非正式 花园 关于 巴黎 ,

当然，其他所有花园在作者看来都是不可能实现的——蒙索公园、巴黎周边的非正式花园等等。

[ˌglæsnɛ'vɪn] , [ðə; ði][bə'tænɪk] ['gaːdnz] [ɪn] ['riːdʒənts] [pɑːk] [ænd; ənd][æt; ət] ['ʃefiːld] , - [hɪl] ,
Glasnevin , the Botanic Gardens in Regent's Park and at Sheffield , Golder's Hill ,
格拉斯内文 , 这 植物 花园 在 摄政王 公园 和 在 谢菲尔德 , - 爬坡道 ,
['griːnlənd] ,
Greenlands ,
格陵兰 ,

格拉斯内文、摄政公园和谢菲尔德的植物园、戈尔德斯山、格陵兰、

[-] [kɔːt] , - , [ænd; ənd][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['kɒtɪdʒ] , ['rektəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['brɪtɪʃ]
Pendell Court , Rhianva , and the thousand cottage , rectory , and other British
彭德尔 法庭 , - , 和 这 千 小屋 , 牧师住宅 , 和 其他 英国
['gaːdnz] [weə(r)] [nəʊ] [wɔːl] [ɪz] [siːn] !
gardens where no wall is seen !
花园 在哪里 不 墙 是 已见 !

彭德尔庄园、里安瓦、千座小屋、牧师住宅和其他英国花园，那里看不到任何围墙！

[ðə; ði][ˌbæm'buː]['gɑːd(ə)n][æt; ət] ['ʃrʌblænd] , [ðə; ði]['prɪmrəʊz]['gɑːd(ə)n][æt; ət] - , [ðə; ði] [rɒk]
The Bamboo garden at Shrubland , the Primrose garden at Munstead , the rock
这 竹子 花园 在 灌木丛 , 这 报春花 花园 在 - , 这 岩石
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['gaːdnz] , -
and other gardens , 41
和 其他 花园 , -

舒布兰的竹园、芒斯特德的报春花园、岩石园和其他花园，41

[wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn]['kwaɪət]['pleɪsɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['eni] [saɪt] [ɒv; əv] [wɔːlz] ,
which we must keep in quiet places away from any sight of walls ,
哪个 我们 必须 保持 在 安静的 地方 离开 从 任何 视线 的 墙壁 ,

我们必须将它们放在安静的地方，远离任何墙壁的视线范围。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] " [ɪm'pɒsəb(ə)l] " [tuː; tə] [ðiːz] ['ɔːθəz] !
are all " impossible " to these authors !
是 全部 " 不可能的 " 到 这些 作者 !

对这些作者来说，这些都是“不可能的”！

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɑːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l]
How much better it would be for every art if it were impossible
如何 很多 更好的 它 会 是 为了 每一个 艺术 如果 它 是 不可能的
[fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['ʃəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt]
for men to write about things of which by their own showing they have not
为了 男人 到 写 关于 事物 的 哪个 经过 他们的 自己的 显示 他们 有 不是
['iːv(ə)n] [ˌelɪ'mentri] ['nɒlɪdʒ] !
even elementary knowledge !
甚至 初级 知识 !

如果人们不能写一些他们自己都表现得一无所知的事物，那么对于所有艺术来说，这将是多么大的进步啊！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sketʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðiːz] ['pɒsəb(ə)l] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] !
And the sketches in the book show us what these possible gardens are !
和 这 草图 在 这 书 展示 我们 什么 这些 可能的 花园 是 !

书中的草图向我们展示了这些可能的花园是什么样子！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keəf(ə)l]['ɑːrkəˌtekts] - ['drɔːɪŋz] , [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ; [nɒt] [ɪn'greɪvd] ,
They are careful architects ' drawings , deficient in light and shade ; not engraved ,
他们 是 小心 建筑师 - 图画 , 不足 在 光 和 阴影 ; 不是 刻 ,

它们是精心绘制的建筑图纸，但光影表现不足；并非雕版印刷。

[bʌt; bət] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [hɑːd] ['prəʊses] , [sʌm; səm] ['biːɪŋ] [mɪə(r)] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][əʊld]
but reproduced by a hard process , some being mere reproductions of old
但 复制品 经过 一个 难的 过程 , 一些 存在 仅仅 复制品 的 老的
[ɪn'greɪvɪŋ] ;
engravings ;
雕刻 ;

但它们是通过繁琐的工序复制而成的，有些仅仅是对旧版画的复制；

[ænd; ənd]['daɪəˌɡræm][ɒv; əv][əʊld] " [nɒts] " [ænd; ənd] " ['pætənz] , " [wɪð] [bɝdz] [ænd; ənd] [ʃɪps]
and diagrams of old " knots " and " patterns , " with birds and ships
和 图表 的 老的 " 绳结 " 和 " 图案 , " 和 鸟类 和 船舶

[pɜːtʃt] [ɒn] ['wʊdn] ['trelisiz] ,
perched on wooden trellises ,
栖息 在 木制的 棚架 ,

还有古老的"绳结"和"图案"的图示，以及栖息在木制棚架上的鸟和船。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['refrəns] [tuː; tə] ['eni] ['hjuːmən] [ɔː(r)] ['mɒd(ə)n] [juːz] .
without the slightest reference to any human or modern use .
没有 这 丝毫 参考 到 任何 人类 或者 现代的 使用 .

没有丝毫提及任何人类或现代用途。

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [wʌn] [ɒv; əv] ['bædmɪntən] [wɪl] [ʃəʊ] ['fʊli] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [plæn] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [wɪʃ]
A curious one of Badminton will show fully the kind of plan the authors wish
一个 好奇的 一 的 羽毛球 将要 展示 完全 这 种类 的 计划 这 作者 希望

[tuː; tə] [siː] [rɪ'vaɪvd] .
to see revived .
到 看 复活 .

一篇关于羽毛球的有趣文章将充分展现作者希望复兴的那种计划。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθəz]
Some of the illustrations show the evils of the system which the authors
一些 的 这 插图 展示 这 罪恶 的 这 系统 哪个 这 作者

advo42
advo42
advo42

部分插图展现了作者所倡导的制度的弊端。42

[keɪt] , ['nəʊtəbli] [wʌn] [ɒv; əv] ['liːvən] [hɔːl] , ['wɛst'mɔːrlənd] , [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['riːəl] [əʊld]
cate , notably one of Levens Hall , Westmoreland , a very interesting and real old
凯特 , 尤其 一 的 莱文斯 大厅 , 韦斯特摩兰 , 一个 非常 有趣的 和 真实的 老的

['ɡɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

特别值得一提的是，位于威斯特摩兰郡莱文斯庄园的一座非常有趣且古老的花园。

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [eɪdʒ] ,
Interesting as it is from age ,
有趣的 作为 它 是 从 年龄 ,

虽然年代久远，但仍然很有趣。

[ðə; ði] ['ʌɡlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪpt] [fɔːmz] [teɪks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs]
the ugliness of the clipped forms takes away from the beauty of the house
这 丑陋 的 这 剪辑 表格 需要 离开 从 这 美丽 的 这 房子

.
:
.

修剪过的线条丑陋不堪，破坏了房屋的美感。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] ['ɡaːdnz] [laɪk] ['mɑːntəˌkjuːt] [ænd; ənd] [brɪmptən] ,
Even in sketches of gardens like Montacute and Brympton ,
甚至 在 草图 的 花园 喜欢 蒙塔古 和 布林普顿 ,

即使是在蒙塔古特和布林普顿等花园的草图中，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡaːdnz] [ɪz] [nɒt] [wel] [ʃəʊn] .
the beauty of the gardens is not well shown .
这 美丽 的 这 花园 是 不是 出色地 所示 .

花园的美景并没有得到充分展现。

[ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['drɔːɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪn'fɔːm(ə)l] [wʌnz] !
The most interesting drawings , it is not surprising to find , are the informal ones !
这 最多 有趣的 图画 ， 它 是 不是 奇怪 到 寻找 ， 是 这 非正式 一个 ！

不出所料，最有趣的图画往往是那些非正式的图画！

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ʃəʊ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] , [nɒt][ðə; ði] [gʊd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ,
Many of the others show the evil , not the good , of the system advocated ,
许多 的 这 其他的 展示 这 邪恶的 ， 不是 这 好的 ， 的 这 系统 倡导者 ，

其他许多例子都展现了所倡导制度的邪恶之处，而不是其优点。

[baɪ][ðeə(r)] [hɑːd] [laɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['emfəsaiz] [ɒv; əv] ['ʌgli] [fɔːmz] . -
by their hard lines and the emphasising of ugly forms . 43
经过 他们的 难的 线条 和 这 强调 的 丑陋的 表格 . -

通过它们生硬的线条和对丑陋外形的强调。43

" [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['lændskeɪp]
" No Design in Landscape
" 不 设计 在 景观

景观设计无设计

" ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] [stændz][tuː; tə]['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] [mʌtʃ] [æz; əz] ['bɪldɪŋ] [dʌz] [tuː; tə] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
" Horticulture stands to garden design much as building does to architecture .
" 园艺 站立 到 花园 设计 很多 作为 建筑 做 到 建筑学 .

园艺之于花园设计，正如建筑之于建筑学。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)] ,
This book has been written entirely from the standpoint of the designer ,
这 书 有 到过 书面 完全 从 这 立场 的 这 设计师 ，

这本书完全是从设计师的角度写成的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kən'teɪnz] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] ['meθədz] [ɒv; əv] ['hɔːtɪkʌltʃə(r)] .
and therefore contains little or no reference to the actual methods of horticulture .
和 所以 包含 小的 或者 不 参考 到 这 实际的 方法 的 园艺 .

因此，它几乎没有或根本没有提及园艺的实际方法。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɒdɪstli] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] " [dɪ'zaɪn] " [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
Throughout the book it is modestly assumed that there can be no " design " in anything but in lines of stone ,
自始至终 这 书 它 是 谦虚地 假定 那 那里 能 是 不 " 设计 " 在 任何事物 但 在 线条 的 石头 ，

整本书都谦逊地认为，除了石头的线条之外，任何事物都不可能存在"设计"。

[ænd; ənd] [klɪpt] [triːz] [tuː; tə] " ['hɑːmənaɪz] " [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] " ['ɔːdə(r)] " [ænd; ənd] " ['bæləns] .
and clipped trees to " harmonise " with the stone , and to bring in " order " and " balance .
和 剪辑 树木 到 " 协调 " 和 这 石头 ， 和 到 带来 在 " 命令 " 和 " 平衡 .

修剪树木，使其与石头"和谐"，并带来"秩序"和"平衡"。

" [ə; eɪ] ['lɔːŋˌliːt] , ['haɪˌklɪr] [ɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [ˌtriːə'nɒn] ,
" A Longleat , Highclere or Little Trianon ,
" 一个 长叶松 , 海克利尔 或者 小的 特里亚农 ,

“朗利特庄园、海克利尔庄园或小特里亚农庄园，

[ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ˌpɪktʃə'resk] [weɪz] [kæn; kən]
or any of the many English places which are planted in picturesque ways can
或者 任何 的 这 许多 英语 地方 哪个 是 已种植 在 如画 方式 能
[ʃəʊ] [nəʊ] [dɪ'zaɪn] ;
show no design ;
展示 不 设计 ;

或者说，英国许多风景如画的地方都看不出任何设计痕迹；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [frentʃ] [taʊn] , [wɪð] [ɪts] ['retʃɪd] [laɪnz] [ɒv; əv] ['tɔːtʃəd] [laɪmz] , [ɪz] " [pjʊə(r)] "
but a French town , with its wretched lines of tortured Limes , is " pure "
但 一个 法语 镇 , 和 它是 可怜 线条 的 受折磨 青柠 , 是 " 纯的 "
[ænd; ənd] " [brɔːd] " [ɪn] [dɪ'zaɪn] .
and " broad " in design .
和 " 广阔 " 在 设计 .

但是，法国小镇，尽管有着扭曲的边墙，在设计上却是“纯粹”和“宽广”的。

[ðə; ði] [ˌnɑːˌiːv'teɪ] of44
The naiveté of44
这 天真 of44

44 的天真

[ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [drəʊl] .
the book in this respect is often droll .
这 书 在 这 尊重 是 经常 滑稽 .

从这个角度来看，这本书常常显得滑稽可笑。

[wʌn] [ə'mjuːzɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [ɒn] [piː] . - : —
One amusing passage is on p . 54 : —
一 有趣 通道 是 在 p . - : —

第54页有一段很有趣的文字：——

[haʊ'evə(r)] [rɪtʃ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
However rich the details ,
然而 富有的 这 细节 ,

然而，无论细节多么丰富，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['iːkwəl]
there is no difficulty in grasping the principle of a garden laid out in an equal
那里 是 不 困难 在 抓握 这 原则 的 一个 花园 铺设 出去 在 一个 平等的
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [rek'tæŋgjələ(r)] [plɒts] .
number of rectangular plots .
数字 的 矩形的 图表 .

花园由数量相等的矩形地块组成，其布局原理并不难理解。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪk(ə)l] ;
Everything is straightforward and logical ;
一切 是 直截了当 和 逻辑 ;

一切都简单明了，合乎逻辑；

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɔːd] [wɪð] ['həʊpləs] [ə'tempts] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
you are not bored with hopeless attempts to master the bearings of the
你 是 不是 无聊的 和 绝望 尝试 到 掌握 这 轴承 的 这
['gɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

你不会对徒劳地尝试掌握花园方位感到厌倦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːrdənərz] [vjuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['gɑːdnə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] ,
This is the kitchen gardener's view , and that of the market gardener of all countries ,
这 是 这 厨房 园丁的 看法 , 和 那 的 这 市场 园丁 的 全部 国家 ,

这是家庭园丁的观点，也是所有国家菜农的观点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʌn] [ɪz][ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] " ['grɑːspɪŋ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] " !
but the fun is in calling the idea of it " grasping a principle " !
但 这 乐趣 是 在 呼叫 这 主意 的 它 " 抓握 一个 原则 " !

但乐趣在于将这个想法称为“领悟原则”!

[æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] ['tʃesbɔːd] [hæv; həv] [strɒŋ] [kleɪmz] [tuː; tə] [ɑː'tɪstɪk] ['merɪt] !
At this rate makers of chessboards have strong claims to artistic merit !
在 这 速度 制造商 的 棋盘 有 强的 索赔 到 艺术 优点 !

照此看来，棋盘制作者完全有资格宣称自己具有艺术价值!

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [men] [huː] [kɔːl] [ə; eɪ] " ['prɪnsəp(ə)l] " [ðə; ði] ['kɒmən] [wei] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [aʊt] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['kæbɪdʒ] ['gaːdnz] [frɒm; frəm] ['pikɪn] [tuː; tə] ['mɔːtleɪk] [kæn; kən] [siː] [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [gəʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lændskeɪp] !
No wonder that men who call a " principle " the common way of setting out kitchen and cabbage gardens from Pekin to Mortlake can see no design in the many things that go to make a beautiful landscape !
不 想知道 那 男人 WHO 称呼 一个 " 原则 " 这 常见的 方式 的 环境 出去 厨房 和 卷心菜 花园 从 北京 到 莫特莱克 能 看 不 设计 在 这 许多 事物 那 去 到 制作 一个 美丽的 景观 !

难怪那些把从皮金到莫特莱克常见的菜园和卷心菜园布局方式称为“原则”的人，看不到构成美丽景观的诸多因素中有任何设计可言!

['iːkwəli] ['stjuːpɪd][ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
Equally stupid is the assumption , throughout the book ,
同样地 愚蠢的 是 这 假设 , 自始至终 这 书 ,

同样愚蠢的是贯穿全书的这个假设:

[ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [tɜːm] " [lændskeɪpɪsts] " [flɒp] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [daʊn] [ɪn] the45
that the people the authors are pleased to term " landscapists " flop their houses down in the45
那 这 人们 这 作者 是 高兴 到 学期 " 景观设计师 " 失败 他们的 房屋 向下 在 the45

作者们乐于称之为“景观设计师”的这些人，把他们的房子随意地搬到了45号公路旁。

[grɑːs] , [ænd; ənd]['nevə(r)][juːz] [ləʊ] [wɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪnz] , [nɔː(r)] ['terəsɪz] [weə(r)] ['nesəsəri] ,
Grass , and never use low walls for dividing lines , nor terraces where necessary ,
草 , 和 绝不 使用 低的 墙壁 为了 分割 线条 , 也不 露台 在哪里 必要的 ,

用草坪，切勿使用矮墙作为分隔线，也不要建造梯田。

['nevə(r)][juːz] [wɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɔː(r)] ['prɪvəsi] , [hæv; həv][nəʊ] " ['ɔːdə(r)] " [ɔː(r)] " ['bæləns] ,
never use walls for shelter or privacy , have no " order " or " balance ,
绝不 使用 墙壁 为了 庇护所 或者 隐私 , 有 不 " 命令 " 或者 " 平衡 ,

永远不要利用墙壁来遮蔽或保护隐私，没有“秩序”或“平衡”,

" [ænd; ənd] [prɪ'zjuːməbli] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['netlz] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
" and presumably allow the Nettles to look in at the windows ,
" 和 想必 允许 这 荨麻 到 看 在 在 这 视窗 ,

“而且大概也允许荨麻向窗外张望吧。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæt(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː'neɪʃənz] ! -
and the cattle to have a fine time with the Carnations ! 46
和 这 牛 到 有 一个 美好的 时间 和 这 康乃馨 ! -

牛群和康乃馨们玩得不亦乐乎！46

[nəʊ] [grɑːs] [ɪn] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] !
No Grass in Landscape Gardening !
不 草 在 景观 园艺 !

景观设计中不应使用草坪！

['gʊdwʊd] .
Goodwood .
古德伍德 .

古德伍德。

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['ɪŋglɪʃ] ['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [grɑːs] [swiːps] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]
Example of large English places in which the grass sweeps up to the house
例子 的 大的 英语 地方 在 哪个 这 草 扫荡 向上 到 这 房子

例如，英国一些大型住宅的草坪一直延伸到房屋附近。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['gleərɪŋ] [piːs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs][ɪz] [djuː] [tuː; tə] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌelɪ'mentri]
The following glaring piece of injustice is due to want of the most elementary
这 下列的 刺眼 片 的 不公正 是 到期的 到 想 的 这 最多 初级
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] : —
consideration of garden design : —
考虑 的 花园 设计 : —

以下这桩显而易见的冤案，源于对花园设计最基本的考量：

[grɑːs] - [wɜːk] [æz; əz][æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['kwɒntəti] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn] ['lændskeɪp]
Grass - work as an artistic quantity can hardly be said to exist in landscape
草 - 工作 作为 一个 艺术 数量 能 几乎 是 说 到 存在 在 景观
['gɑːdnɪŋ] .
gardening .
园艺 .

在园林景观设计中，草坪作为一种艺术形式几乎不存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [kən'sɪdəd] ['sɪmpli] [æz; əz][səʊ] [mʌtʃ] ['bækgraʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən][ʌp] [wɪð]
It is there considered simply as so much background to be broken up with
它 是 那里 经过考虑的 简单地 作为 所以 很多 背景 到 是 破碎的 向上 和
[ʃrʌbz] [ænd; ənd]['pæmpəs] [grɑːs] [ænd; ənd][ɪ'regjələ(r)][bedz] ([piː] . -) .
shrubs and Pampas Grass and irregular beds (p . 135) .
灌木 和 潘帕斯草原 草 和 不规律的 床 (p . -) .

在那里，它被简单地视为大量的背景，需要用灌木、蒲苇草和不规则的花坛来打破（第 135 页）。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fækt] .
The opposite of this is the fact .
这 对面的 的 这 是 这 事实 .

事实恰恰相反。

[grɑːs] - [wɜːk] [æz; əz][æn; ən] " [ɑː'tɪstɪk] ['kwɒntəti] " [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm]
Grass - work as an " artistic quantity " did not exist in anything like the same
草 - 工作 作为 一个 " 艺术 数量 " 做过 不是 存在 在 任何事物 喜欢 这 相同的
[dɪ'griː] [bɪ'fɔː(r)] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] .
degree before landscape gardening .
程度 前 景观 园艺 .

在园林景观出现之前，草坪工程作为一种“艺术形式”是完全不存在的。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv] ['gɑːdnɪŋ] [stɪl] [siːn] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd]
One of the faults of the formal style of gardening still seen in France and
一 的 这 故障 的 这 正式的 风格 的 园艺 仍然 已见 在 法国 和
['ɒstriə] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [grɑːs] .
Austria is that there is little or no Grass .
奥地利 是 那 那里 是 小的 或者 不 草 .

法国和奥地利仍然保留着的传统园艺风格的一个缺点是，很少有草坪或根本没有草坪。

[kəm'peə(r)] [ðə; ði] ['dʒɑːrdɪn] [dez] [plɑ̃t] [ɪn] ['pærɪs] [wɪð] [ðə; ði] Parc47
Compare the Jardin des Plantes in Paris with the Parc47
比较 这 花园 德斯 植物 在 巴黎 和 这 Parc47

比较巴黎植物园和Parc47

[mɔːn'soʊ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['meni] ['ʌðə(r)] ['gaːdnz] [ə'baʊt] ['pærɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [grɑːs] [ɪz] [æn; ən] " [ɑː'tɪstɪk]
Monceau , or the many other gardens about Paris in which Grass is an " artistic
蒙索 , 或者 这 许多 其他 花园 关于 巴黎 在 哪个 草 是 一个 " 艺术
['kwɒntəti] .
quantity .
数量 .

蒙索花园，或者巴黎周围的许多其他花园，在这些花园里，草是一种"艺术元素"。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'fektɪv] ['riːz(ə)nz] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['lændskeɪp]
" One of the most effective reasons indeed for adopting the English landscape
" 一 的 这 最多 有效的 原因 的确 为了 收养 这 英语 景观
['gɑːd(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] ['piːp(ə)l] [sʌm; səm] [freʃ] [ænd; ənd] ['əʊpən] [grɑːs] ,
garden was that it gave people some fresh and open Grass ,
花园 曾是 那 它 给予 人们 一些 新鲜的 和 打开 草 ,

"采用英式风景园林最有效的原因之一是它为人们提供了一些清新开阔的草坪。"

['ɒf(ə)n] [wɪð] [ˌpɪktʃə'resk] [sə'raʊndɪŋz] , [ænd; ənd] , ['naʊədeɪz] ,
often with picturesque surroundings , and , nowadays ,
经常 和 如画 周围环境 , 和 , 如今 ,

通常周围环境优美，而且，如今，

[wʌn] [kæn; kən] ['hɑːdli] ['træv(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd] [nɒt] [siː] [sʌm; səm] ['plez(ə)nt] [rɪ'zʌlts]
one can hardly travel on the continent and not see some pleasant results
一 能 几乎 旅行 在 这 大陆 和 不是 看 一些 令人愉快的 结果
[ɒv; əv] [ðɪs] .
of this .
的 这 .

在欧洲大陆旅行，几乎不可能看不到这带来的令人愉悦的成果。

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,
In England ,
在 英格兰 ,

在英国，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːdnəz] [ænd; ənd] ['raɪtər] [hæv; həv] ['ɔːlməʊst] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the landscape gardeners and writers have almost destroyed every trace of the
这 景观 园丁 和 作家 有 几乎 损毁 每一个 痕迹 的 这
[stɪf] [əʊld] ['fɔːm(ə)l] ['gaːdnz] ,
stiff old formal gardens ,
僵硬的 老的 正式的 花园 ,

景观设计师和作家几乎摧毁了所有僵硬的旧式规整花园的痕迹。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['kænɒt] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ɪl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldərz] ['gɑːd(ə)n] [səʊ] ['iːzəli] [æz; əz]
and we cannot judge the ill effects of the builder's garden so easily as
和 我们 不能 法官 这 患病的 效果 的 这 建筑商的 花园 所以 容易地 作为
[ɪn] [frɑːns] .
in France .
在 法国 .

我们不能像在法国那样轻易地判断建筑工人花园的不良影响。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
As a rule ,
作为 一个 规则 ,

通常情况下，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] ['freʃnəs] [ɪn]['trɒpɪk(ə)l][ænd; ənd][sʌb] - ['trɒpɪk(ə)l] ['gaːdnz] [ɪz] [djuː]
the want of rest and freshness in tropical and sub - tropical gardens is due
这 想 的 休息 和 新鲜 在 热带 和 子 - 热带 花园 是 到期的
[tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [brɔːd] [ænd; ənd]['eəri] [bredθ] [ɒv; əv] ['griːnswɔːd] [wɪtʃ] ,
to the absence of those broad and airy breadths of greensward which ,
到 这 缺席 的 那些 广阔 和 轻盈的 宽度 的 绿地 哪个 ,

热带和亚热带花园缺乏休憩和清新感，是因为缺少那些宽阔通风的绿地。

[ɪn] ['gaːdnz] [æt; ət] [liːst] , [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] .
in gardens at least , are largely due to landscape gardening .
在 花园 在 至少 , 是 很大程度上到期的 到 景观 园艺 .

至少在花园里，这很大程度上要归功于景观园艺。

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['wɒrɪk] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [tɜːf] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [ʌn'trɪmd] ['siːdəz] !
Think of Warwick without its turf and glorious untrimmed Cedars !
思考 的 沃里克 没有 它是 草皮 和 辉煌 未修剪的 雪松 !

想象一下，如果没有草坪和茂盛的未经修剪的雪松，沃里克会是什么样子！

[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] a48
Consider the difference between a48
考虑 这 不同之处 之间 a48

考虑一下a48之间的区别

[ˌpɪktʃə'resk] ['lændskeɪp] [laɪk] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['ɔːstriəz] ['steɪtli] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] - ,
picturesque landscape like the Emperor of Austria's stately garden at Laxenberg ,
如画 景观 喜欢 这 皇帝 的 奥地利的 庄严 花园 在 - ,
[nɪə(r)] [vi'enə] ,
near Vienna ,
靠近 维也纳 ,

风景如画，例如维也纳附近拉克森堡的奥地利皇帝庄园花园。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['mɪzrəbl] [klɪpt] [triːz] [ɪn] [laɪnz] !
and the gardens in the same city formed of miserable clipped trees in lines !
和 这 花园 在 这 相同的 城市 形成 的 悲惨的 剪辑 树木 在 线条 !

而同一座城市里的花园，却是由一排排修剪得惨不忍睹的树木组成！

[grɑːs] [æz; əz][æn; ən] " [ɑː'tɪstɪk] ['kwɒntəti] " [ɪz] ['faɪnli] ['vɪzəb(ə)l][æt; ət] - ;
Grass as an " artistic quantity " is finely visible at Laxenberg ;
草 作为 一个 " 艺术 数量 " 是 精细地 可见的 在 - ;

在拉克森堡，草地作为一种"艺术量"展现得淋漓尽致；

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [klɪpt] ['gaːdnz] ['græv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɔːtɪd] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [siːn]
in the old clipped gardens gravel and distorted trees are the only things seen
在 这 老的 剪辑 花园 碎石 和 扭曲 树木 是 这 仅有的 事物 已见
[ɪn]['kwɒntəti] — [wiː; wi] ['kænɒt] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] " [ɑː'tɪstɪk] . "
in quantity — we cannot call it " artistic . "
在 数量 — 我们 不能 称呼 它 " 艺术 . "

在老旧的修剪过的花园里，只有砾石和畸形的树木大量存在——我们不能称之为"艺术"。

" ['lændˌskeɪpɪst] " [ɪz] [juːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [kən'tempt] .
" Landscapist " is used throughout the book as a term of contempt .
" 景观设计师 " 是 用过的 自始至终 这 书 作为 一个 学期 的 鄙视 .

在整本书中，"景观设计师"一词都带有轻蔑的意味。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [wɜːk] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,
The authors take some of the worst work that is possible ,
这 作者 拿 一些 的 这 最差 工作 那 是 可能的 ,

作者选取了一些最糟糕的作品，

[ænd; ənd] [kən'dem] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ə'prəʊbriəs] [tɜːmz] ,
and condemn all in the same opprobrious terms ,
和 谴责 全部 在 这 相同的 可耻 条款 ,

并用同样的侮辱性言辞谴责所有人。

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as if we were to condemn the noble art of the builders of the
作为 如果 我们 是 到 谴责 这 高贵 艺术 的 这 建筑商 的 这
['pɑːθənən] [ɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] " ['dʒeri] " ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] .
Parthenon on seeing a " jerry " building in London .
帕特农神庙 在 看到 一个 " 杰瑞 " 建筑 在 伦敦 .

就好像我们在伦敦看到一座“粗制滥造”的建筑，就要谴责帕特农神庙建造者们高尚的艺术一样。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv] ['lændskeɪp]
They may be quite sure that there is a true and beautiful art of landscape
他们 可能 是 相当 当然 那 那里 是 一个 真的 和 美丽的 艺术 的 景观
['gɑːdnɪŋ] ,
gardening ,
园艺 ,

他们或许非常确信，园林景观设计是一门真正美丽的艺术。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [di,nʌnsi'eiʃən] ,
notwithstanding their denunciations ,
虽然 他们的 谴责 ,

尽管他们强烈谴责，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['riːəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [smʌg] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
and it is none the less real because there is no smug definition of it
和 它 是 没有任何 这 较少的 真实的 因为 那里 是 不 踌躇满志 定义 的 它
[ðæt] [pliːz] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [men] [huː] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] . -
that pleases the minds of men who declare that it does not exist . 49
那 请 这 思想 的 男人 WHO 宣布 那 它 做 不是 存在 . -

然而，它依然真实存在，因为没有任何自以为是的定义能够取悦那些宣称它不存在的人。49

[ðə; ði] [ˌhɔːtɪ'kʌltʃərɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk]
The horticulturist and the gardener are indispensable , but they should work
这 园艺家 和 这 园丁 是 必不可少 , 但 他们 应该 工作
['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
under control ,
在下面 控制 ,

园艺师和园丁固然不可或缺，但他们应该在适当的监管下工作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] ['kʌləmən]
and they stand in the same relation to the designer as the artist's colourman
和 他们 站立 在 这 相同的 关系 到 这 设计师 作为 这 艺术家的 颜色人
[dʌz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ,
does to the painter ,
做 到 这 画家 ,

他们与设计师的关系，就如同画家的色彩师与画家之间的关系一样。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [f'eəɹɐ] [tuː; tə] [seɪ] ,
or , perhaps it would be fairer to say ,
或者 , 也许 它 会 是 更公平 到 说 ,

或者，或许更准确的说法是：

[æz; əz] [ðə; ði] ['bɪldə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɜːkmən] [stænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .
as the builder and his workmen stand to the architect .
作为 这 建筑商 和 他的 工人 站立 到 这 建筑师 .

就像建造者和他的工人站在建筑师一边一样。

[wɒt] ['mɒdəsti] !
What modesty !
什么 谦逊 !

真是谦虚啊!

[ðə; ði] [men] [hu:z] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [dɪ'zaɪn] ['ga:dnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:tɪli] [ə'bju:zd] .
The men whose business it is to design gardens are heartily abused .
这 男人 谁 商业 它 是 到 设计 花园 是 衷心地 受虐 .

那些以设计花园为职业的人经常受到辱骂。

[haʊ] ['veri] ['greɪsf(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [raɪt]
How very graceful it would be on the part of one of them to write
如何 非常 优美 它 会 是 在 这 部分 的 一 的 他们 到 写
[æn; ən] ['eseɪ] ['telɪŋ] ['ɑ:rkəˌtekts] [haʊ] [tu:; tə] [bɪld] ,
an essay telling architects how to build ,
一个 散文 讲述 建筑师 如何 到 建造 ,

他们之中若有人能写篇文章告诉建筑师如何建造，那该是多么优雅的事情啊!

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [tu:; tə] [bɪld] [wel] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]
and showing that to build well it is not necessary to know anything about
和 显示 那 到 建造 出色地 它 是 不是 必要的 到 知道 任何事物 关于
[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɔ:(r)] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ! -
the inhabitants or uses of a house ! 50
这 居民 或者 用途 的 一个 房子 ! -

这表明，要想建造一栋好房子，并不需要了解房屋的居住者或用途! 50

" [ɪm'pru:vɪŋ] " ['bætəsi] [pɑ:k] !
" Improving " Battersea Park !
" 改善 " 巴特西 公园 !

"改善"巴特西公园!

['ævənju:] [ɪn] ['pærɪs] .
Avenue in Paris .
大街 在 巴黎 .

巴黎大道。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] [klɪpt] [tri:z] ['klɪpɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l]
Showing that even in a land of clipped trees clipping is not essential
显示 那 甚至 在 一个 土地 的 剪辑 树木 剪裁 是 不是 基本的

这表明，即使在树木被修剪过的地方，修剪也并非必要。

[pə'hæps] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['semətri] ,
Perhaps after the cemetery ,
也许 后 这 公墓 ,

或许在墓地之后，

[ðə; ði] ['ʌgliəst] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [feə(r)] [lænd] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ʌgli] [əʊld] [laɪnz] [ɒv; əv]
the ugliest things in the fair land of France are the ugly old lines of
这 最丑陋的 事物 在 这 公平的 土地 的 法国 是 这 丑陋的 老的 线条 的
[klɪpt] [laɪmz] [wɪtʃ] [dɪ'feɪs] ['meni] [frentʃ] [taʊnz] .
clipped Limes which deface many French towns .
剪辑 青柠 哪个 污损 许多 法语 城镇 .

在美丽的法国这片土地上，最丑陋的东西莫过于那些丑陋的、修剪过的菩提树成排排列，它们破坏了许多法国城镇的景观。

['ridər] [hu:] [hæv; həv] [nɒt] [si:n] [ði:z] [θɪŋz] [kæn; kən] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
Readers who have not seen these things can have no idea of their
读者 WHO 有 不是 已见 这些 事物 能 有 不 主意 的 他们的
[ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['hɑ:dnəs] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] ,
abominable hardness and ugliness ,
可恶 硬度 和 丑陋 ,

未曾亲眼目睹这些事物的人，根本无法想象它们有多么残酷丑陋。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] [ænd; ənd] ['hɪdiəs]
the natural form of the trees being destroyed , and deformed and hideous
这 自然的 形式 的 这 树木 存在 损毁 ， 和 变形 和 可怕
[triːz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['kɒnstənt] ['klɪpɪŋ] .
trees resulting from constant clipping .
树木 结果 从 持续的 剪裁 .

树木的自然形态遭到破坏，不断修剪导致树木畸形丑陋。

[ðiːz] ['gaʊti] [laɪnz] [ɒv; əv] [klɪpt] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [preɪzd] [æz; əz] " ['nəʊb(ə)l] [wɔːlz] "
These gouty lines of clipped trees are praised as " noble walls "
这些 痛风 线条 的 剪辑 树木 是 赞扬 作为 " 高贵 墙壁 "

这些修剪得杂乱无章的树木被誉为“高贵的城墙”。

" [pjʊə(r)][ænd; ənd] [brɔːd] " [ɪn] [dɪ'zaɪn] , [waɪl]
" pure and broad " in design , while
" 纯的 和 广阔 " 在 设计 ， 尽管

设计上“纯粹而广泛”，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz] ['bætəsi] [pɑːk] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bæd] [piːs] [ɒv; əv]
Such a place , for instance , as Battersea Park is like a bad piece of
这样的 一个 地方 ， 为了 实例 ， 作为 巴特西 公园 是 喜欢 一个 坏的 片 的
['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
architecture ,
建筑学 ，

例如，像巴特西公园这样的地方就像一件糟糕的建筑作品。

[fʊl] [ɒv; əv] ['diːteɪlz] [wɪtʃ] ['stʌltɪfaɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
full of details which stultify each other .
满的 的 细节 哪个 使愚钝 每个 其他 .

细节繁多，彼此之间却又相互掣肘。

[ðə; ði]['əʊnli] [gʊd] [pɔɪnt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn]['ævənjuː] , [ænd; ənd] [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə]['nəʊweə(r)] . -
The only good point in it is the one avenue , and this leads to nowhere . 51
这 仅有的 好的 观点 在 它 是 这 一 大街 ， 和 这 线索 到 无处 . -

它唯一的优点就是那条路，但这条路通向虚无。51

[ɪf] [ðɪs] [pɑːk] [hæd; həd] [biːn] ['plɑːntɪd] [aʊt] [wɪð] [grəʊvz] [ænd; ənd]['ævənjuːs][ɒv; əv] [laɪmz] ,
If this park had been planted out with groves and avenues of Limes ,
如果 这 公园 有 到过 已种植 出去 和 小树林 和 途径 的 青柠 ，

如果这座公园里种满了菩提树，

[laɪk][ðə; ði] ['buːləvɑːd] [æt; ət][ˌævə'lɒn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [sk'weəz] [æt; ət]['vɜːrnən] ,
like the boulevard at Avallon , or the squares at Vernon ,
喜欢 这 林荫大道 在 阿瓦隆 ， 或者 这 正方形 在 弗农 ，

就像阿瓦隆的林荫大道，或者弗农的广场，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][laɪk][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] [haɪd] [pɑːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'kɪliːz] ['stætʃuː][ænd; ənd][ðə; ði]
or even like the east side of Hyde Park between the Achilles statue and the
或者 甚至 喜欢 这 东方 边 的 海德 公园 之间 这 阿喀琉斯 雕像 和 这
['mɑːb(ə)l] [ɑːtʃ] ,
Marble Arch ,
大理石 拱 ，

或者像海德公园东侧，阿喀琉斯雕像和大理石拱门之间的区域，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['defɪnət] [ɪ'fekt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [riːtʃt] .
at least one definite effect would have been reached .
在 至少 一 定 影响 会 有 到过 达到 .

至少会产生一种确定的效果。

[ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['ʃeɪdi] [wɔːks] , [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [wɔːlz] [ɒv; əv] [triːz] ,
There might have been shady walks , and noble walls of trees ,
那里 可能 有 到过 阴凉 散步 ， 和 高贵 墙壁 的 树木 ，

那里或许曾有绿树成荫的小径，以及高耸的树墙。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][spæz'mɒdɪk][fjuː'tɪləti][ɒv; əv] ['bætəsi] [pɑːk] .
instead of the spasmodic futility of Battersea Park .
反而 的 这 痉挛性的 无用 的 巴特西 公园 .

而不是巴特西公园那种断断续续、徒劳无功的比赛。

['bætəsi] [pɑːk] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [meɪ] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ;
Battersea Park , like many others , may be capable of improvement ;
巴特西 公园 , 喜欢 许多 其他的 , 可能 是 有能力的 的 改进 ;

巴特西公园和其他许多公园一样，或许还有改进的空间；

[bʌt; bət][hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][men] [huː] [wɒnt][tuː; tə] [sə'plɑːnt] [ɪts] [lɔːnz] , ['grɑːsi] [playgrounds] ,
but here we have men who want to supplant its lawns , grassy playgrounds ,
但 这里 我们 有 男人 WHO 想 到 取代 它是 草坪 , 草丛 游乐场 ,

但现在有些人却想把这里的草坪和草地游乐场拆走。

[ænd; ənd] ['prɪti] [rɪ'taɪəd] ['gaːdnz] [wɪð] [laɪm] [triːz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [taʊn] ,
and pretty retired gardens with Lime trees like those of a French town ,
和 漂亮的 退休 花园 和 酸橙 树木 喜欢 那些 的 一个 法语 镇 ,

还有像法国小镇那样，种着菩提树的漂亮退休花园。

[ænd; ənd] [laɪnz] [ænd; ənd] [sk'weəz] [ɒv; əv] [triːz] [laɪk] [ðəʊz] [æt; ət] ['vɜːrnən] ,
and lines and squares of trees like those at Vernon ,
和 线条 和 正方形 的 树木 喜欢 那些 在 弗农 ,

还有像弗农庄园那样的成排成排、方方排列的树木，

[wɪtʃ] [ai][wʌns] [sɔː] [hɑːf] [beə(r)][ɒv; əv] [liːvz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] !
which I once saw half bare of leaves long before the summer was over !
哪个 我 一次 锯 一半 裸 的 树叶 长的 前 这 夏天 曾是 超过 !

我曾在夏天结束前很久就看到它叶子掉光了一半！

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [siː] [wɪð] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [sens] [ɒv; əv] ['plæntəz] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] ['meni]
The authors see with regret that the good sense of planters has for many
这 作者 看 和 后悔 那 这 好的 感觉 的 花盆 有 为了 许多
[j'iəz] [biːn] ['grædʒuəli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [staɪl] ([æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði]['rəʊmənz]
years been gradually emancipated from the style (as old as the Romans
年 到过 逐步地 解放 从 这 风格 (作为 老的 作为 这 罗马书
[ænd; ənd]['əʊldə]) [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] [ɪn] [rəʊz] .
and older) of planting in rows .
和 老) 的 种植 在 行 .

作者遗憾地看到，多年来，种植者的良好习惯逐渐从成排种植的风格（这种风格可以追溯到罗马时代甚至更早）中解放出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['ɜːli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] [sens] [ə; eɪ] ['bɑːbərəs] [wei] .
It was the very early and in a very real sense a barbarous way .
它 曾是 这 非常 早期的 和 在 一个 非常 真实的 感觉 一个 野蛮 方式 .

那是一种非常早期，而且在某种意义上来说非常野蛮的方式。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] were52
Since the days when country places were52
自从 这 天 什么时候 国家 地方 were52

自乡村地区52岁以来

[leɪd] [aʊt] " [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)] [plɒts] ,
laid out " in a number of rectangular plots ,
铺设 出去 " 在 一个 数字 的 矩形的 图表 ,

分布在若干个矩形地块中，

" [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv] ['lʌvli] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] — [tuː; tə] [ɡɪv] [wʌn] ['ɪnstəns] ['əʊnli] ,

" whole worlds of lovely things have come to us — to give one instance only ,

" 所有的 世界 的 迷人的 事物 有 来 到 我们 — 到 给 一 实例 仅有的 ,

"无数美好的事物来到了我们身边——仅举一例，

[ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] , ['ɒrəgən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] .

the trees of California , Oregon , and the Rocky Mountains .

这 树木 的 加利福尼亚州 , 俄勒冈州 , 和 这 洛基 山脉 .

加利福尼亚州、俄勒冈州和落基山脉的树木。

[fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnɪŋ] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

For men to talk of designing homes for such things ,

为了 男人 到 讲话 的 设计 房屋 为了 这样的 事物 ,

男人谈论设计用于此类用途的房屋，

[huː] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪz] [əb'sɜːdəti] [ɪt'self] !

who say they have no knowledge of them , is absurdity itself !

WHO 说 他们 有 不 知识 的 他们 , 是 荒谬 本身 !

那些声称对此一无所知的人，简直荒谬至极！

[klɪpt] [triːz] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] Trianon53

Clipped trees at the Little Trianon53

剪辑 树木 在 这 小的 Trianon53

小特里亚农公园53号的树木被修剪过

" [æn; ən] [ʌn'ɜːrɪŋ] [pə'sepʃ(ə)n] [təʊld] [ðə; ði] [griːks] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ðə; ði] [truː] ,

" An unerring perception told the Greeks that the beautiful must also be the true ,

" 一个 毫无错误 洞察力 讲述 这 希腊人 那 这 美丽的 必须 还 是 这 真的 ,

希腊人敏锐地意识到，美的事物也必然是真实的。

[ænd; ənd] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wei] .

and recalled them back into the way .

和 召回 他们 后退 进入 这 方式 .

然后把它们召回了正轨。

[æz; əz] [ɪn] [kən'dʌkt] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [æn; ən] ['enədʒi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ræʃ(ə)nəl] ,

As in conduct they insisted on an energy which was rational ,

作为 在 执行 他们 坚持 在 一个 活力 哪个 曾是 合理的 ,

在行为举止上，他们坚持一种理性的能量，

[səʊ] [ɪn] [ɑːt] [ænd; ənd] [ɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,

so in art and in literature they required of beauty that it , too ,

所以 在 艺术 和 在 文学 他们 必需的 的 美丽 那 它 , 也 ,

所以，在艺术和文学中，他们对美的要求也包括：

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] ['ræʃ(ə)nəl] .

should be before all things rational .

应该 是 前 全部 事物 合理的 .

理性应该先于一切其他理性行为。

" — [prə'fesə(r)] ['bʊtʃə(r)] , [ɪn] [sʌm; səm] ['æspekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['dʒiːniəs] .

" — Professor Butcher , in Some Aspects of the Greek Genius .

" — 教授 屠夫 , 在 一些 方面 的 这 希腊语 天才 .

"——布彻教授，《希腊天才的某些方面》

['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [klɪpt] [ju:z]
Nature and Clipped Yews
自然 和 剪辑 紫杉

自然与修剪过的紫杉

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:rks] [kwəʊtid] [bɪ'ləʊ] [ɒn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klɪpɪŋ] [ʃɪəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] [dʒɒʃ] ['bɪlɪŋz] ,
The remarks quoted below on Nature and the clipping shears are not from Josh Billings ,
这 评论 引 以下 在 自然 和 这 剪裁 剪 是 不是 从 乔什 比林斯 ,

下面引用的关于自然和剪枝剪的评论并非出自乔什·比林斯之口。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔ:m(ə)l] ['gɑ:d(ə)n] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['merɪt] , [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['prefəs] ,
but from The Formal Garden , of which the literary merit , we are told in the preface ,
但 从 这 正式的 花园 , 的 哪个 这 文学 优点 , 我们 是 讲述 在 这 前言 ,

但就《正式花园》而言，正如前言中所述，其文学价值是：

[bi'lɔŋz] [tu:; tə] ['mɪstə(r)] . ['blʌm,fi:ld] .
belongs to Mr . Blomfield .
属于 到 先生 . 布洛姆菲尔德 .

属于布隆菲尔德先生。

[ə; eɪ] [klɪpt] [ju:] [tri:] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] — [ðæt] [ɪz] ,
A clipped Yew tree is as much a part of Nature — that is ,
一个 剪辑 紫杉 树 是 作为 很多 一个 部分 的 自然 — 那 是 ,

修剪过的紫杉树也是大自然的一部分——也就是说，

['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] — [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [əʊk] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lænd,skeɪpɪst] ,
subject to natural laws — as a forest Oak ; but the landscapist ,
主题 到 自然的 法律 — 作为 一个 森林 橡木 ; 但 这 景观设计师 ,

受自然规律支配——就像森林里的橡树一样；但景观设计师，

[baɪ] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [pə,sɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
by appealing to associations which surround the personification of Nature ,
经过 上诉 到 协会 哪个 环绕 这 拟人化 的 自然 ,

通过诉诸于围绕自然拟人化的联想，

[həʊldz] [ʌp] [ðə; ði] [klɪpt] [ju:] [tri:] [tu:; tə] ['ɒbləkwi] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] .
holds up the clipped Yew tree to obloquy as something against Nature .
持有 向上 这 剪辑 紫杉 树 到 漫骂 作为 某物 反对 自然 .

把修剪过的紫杉树举起来谴责，认为这是违背自然规律的东西。

[səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ðæt] [gəʊz] ,
So far as that goes ,
所以 远的 作为 那 去 ,

就目前而言，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ʌn'nætʃrəl] [tu:; tə] [klɪp] [ə; eɪ] [ju:] [tri:] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [kʌt] [grɑ:s] .
it is no more unnatural to clip a Yew tree than to cut Grass .
它 是 不 更多的 不自然 到 夹子 一个 紫杉 树 比 到 切 草 .

修剪紫杉树和修剪草坪一样，都是很自然的事情。

[ðə; ði] " [greɪndʒ] , " ['hɑ:tli] ['wɪntni:]
The " Grange , " Hartley Wintney
这 " 农庄 , " 哈特利 温特尼

哈特利·温特尼的"格兰奇"

[ai] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [kʌt] [grɑːs] [wen] [wiː; wi] [wɒnt] [heɪ] , [ɔː(r)] [sɒft] [tɜːf] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] ,
I believe we cut Grass when we want hay , or soft turf to play on ,
我 相信 我们 切 草 什么时候 我们 想 干草 , 或者 柔软的 草皮 到 玩 在 ,

我认为，我们割草是为了获得干草，或者为了获得柔软的草坪供孩子们玩耍。

[bʌt; bət] [dɪs'fɪgərɪŋ] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [triː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['nesəsəri] part54
but disfiguring a noble tree is not a necessary part54
但 毁容 一个 高贵 树 是 不是 一个 必要的 part54

但破坏一棵高贵的树并非必要之举（第54部分）

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wɜːk] ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] ['pleʒə(r)] .
of our work either for our profit or pleasure .
的 我们的 工作 任何一个 为了 我们的 利润 或者 乐趣 .

我们从事的工作要么是为了盈利，要么是为了享乐。

[pə'hæps] , [æz; əz] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] ,
Perhaps , as is probable ,
也许 , 作为 是 可能 ,

或许，正如很可能的那样，

['mɪstə(r)] . ['blʌmˌfiːld] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [ə; eɪ] [juː] [ɪn] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] [ɪz] .
Mr . Blomfield has never noticed what a beautiful tree a Yew in its natural form is .
先生 . 布洛姆菲尔德 有 绝不 注意到 什么 一个 美丽的 树 一个 紫杉 在 它是 自然的 形式 是 .

布隆菲尔德先生从未注意到紫杉树在自然状态下是多么美丽的一棵树。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] [hiː; hi] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] .
It is not only on the hills he may see them .
它 是 不是 仅有的 在 这 丘陵 他 可能 看 他们 .

他不仅能在山上看到它们。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [wɪnd] [sʌm; səm] [deɪ] ,
If he will come and see them in my own garden in a high wind some day ,
如果 他 将要 来 和 看 他们 在 我的 自己的 花园 在 一个 高的 风 一些 天 ,

如果有一天他能在狂风中来到我的花园里看看它们，

[ɔː(r)] [wen] [brɒnzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] ['wɪntə(r)] ,
or when bronzed a little with a hard winter ,
或者 什么时候 古铜色 一个 小的 和 一个 难的 冬天 ,

或者在严冬中略微晒成古铜色后，

[hiː; hi] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'mjuːzɪŋ] ['nəʊʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [klɪpt] [juːz] .
he may change his amusing notions about clipped Yews .
他 可能 改变 他的 有趣 概念 关于 剪辑 紫杉 .

他或许会改变他对修剪过的紫杉树的有趣看法。

[ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [gɪv] ['mɪstə(r)] . ['blʌmˌfiːld] [ə; eɪ] ['ræʃ(ə)nəl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [klɪp] [səʊ] [feə(r)] [ə; eɪ] [triː] [ɔː(r)] ['eni] [triː] .
I think I can give Mr . Blomfield a rational explanation of why it is foolish to clip so fair a tree or any tree .
我 思考 我 能 给 先生 . 布洛姆菲尔德 一个 合理的 解释 的 为什么 它 是 愚蠢 到 夹子 所以 公平的 一个 树 或者 任何 树 .

我认为我可以向布隆菲尔德先生理性地解释为什么修剪如此美丽的树木，或者任何树木，都是愚蠢的。

[ai] [klɪp] [juːz] [wen] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hedʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
I clip Yews when I want to make a hedge of them ,
我 夹子 紫杉 什么时候 我 想 到 制作 一个 对冲 的 他们 ,

我想用紫杉做树篱的时候就会修剪它们。

[bʌt; bət] [ðen] [ai][ˌeɪ 'em] ['klɪpɪŋ] [ə; eɪ] [hedʒ] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [triː] .
but then I am clipping a hedge , and not a tree .
但 然后 我 是 剪裁 一个 对冲 , 和 不是 一个 树 .

但我修剪的是树篱，而不是树。

[ai][həʊld][ʌp] " [ðə; ði] [klɪpt] [juː] [triː] [tuː; tə] ['ɒbləkwi] ,
I hold up " the clipped Yew tree to obloquy ,
我 抓住 向上 " 这 剪辑 紫杉 树 到 漫骂 ,

我举起“修剪过的紫杉树以示谴责”，

" [æz; əz][ðə; ði] [triː] [ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['evəgriːn] [triː] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
" as the tree in its natural form is the most beautiful evergreen tree of our
" 作为 这 树 在 它是 自然的 形式 是 这 最多 美丽的 常绿 树 的 我们的
['westən] [wɜːld] — [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ðə; ði]['siːdə(r)][ɪn][ɪts]['pluːmi] ['brɑːntʃɪz] ,
western world — as fine as the Cedar in its plumy branches ,
西 世界 — 作为 美好的 作为 这 雪松 在 它是 梅子 分支 ,

“这棵树以其自然形态而言，是我们西方世界最美丽的常绿树——就像枝繁叶茂的雪松一样美丽。”

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['siːdə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [stem] .
and more beautiful than any Cedar in the colour of its stem .
和 更多的 美丽的 比 任何 雪松 在 这 颜色 的 它是 干 .

它的树干颜色比任何雪松都更美。

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] same55
In our own day we have seen trees of the same55
在 我们的 自己的 天 我们 有 已见 树木 的 这 same55

在当今时代，我们也见过同样的树木55

[greɪt] ['ɔːdə(r)][æz; əz][ðə; ði] [juː] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [hɪlz] — [frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ]
great order as the Yew gathered from a thousand hills — from British
伟大的 命令 作为 这 紫杉 聚集 从 一个 千 丘陵 — 从 英国
[kə'lʌmbiə] ,
Columbia ,
哥伦比亚 ,

如同从千山万壑中采集的紫杉树一般，秩序井然——来自不列颠哥伦比亚省。

[θruː] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['jʊərəp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ætləs] ['maʊntənz] ,
through North America and Europe to the Atlas Mountains ,
通过 北 美国 和 欧洲 到 这 阿特拉斯 山脉 ,

途经北美和欧洲，到达阿特拉斯山脉，

[ænd; ənd][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [jet] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz]['aʊə(r)]
and not one of them has yet proved to be so beautiful as our
和 不是 一 的 他们 有 然而 已证实 到 是 所以 美丽的 作为 我们的
['neɪtɪv] [juː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌn'klipt] [ruːt] [ɔː(r)] [brɑːntʃ] .
native Yew when it is allowed to grow unclipped root or branch .
本国的 紫杉 什么时候 它 是 允许 到 生长 未剪辑 根 或者 分支 .

但它们之中没有一种能像我们本土的紫杉那样，在任其自由生长，根部或枝条不被修剪的情况下，展现出如此的美丽。

[bʌt; bət][ɪn] ['gaːdnz] [ðə; ði] [kwest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk][ɪz][səʊ] ['kɒnstənt] ,
But in gardens the quest for the strange and exotic is so constant ,
但 在 花园 这 寻求 为了 这 奇怪的 和 异域风情 是 所以 持续的 ,

但在花园里，人们对奇异和异域风情的追求却始终如一。

[ðæt] [fjuː] [gɪv] [ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [juː] [æz; əz][ə; eɪ] [triː] ,
that few give a fair chance to the Yew as a tree ,
那 很少 给 一个 公平的 机会 到 这 紫杉 作为 一个 树 ,

很少有人会认真看待紫杉树这种树木。

[waɪl] [ɪn] ['greivjɑːd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [steɪt] ,
while in graveyards where it is so often seen in a very old state ,
尽管 在 墓地 在哪里 它 是 所以 经常 已见 在 一个 非常 老的 状态 ,

而在墓地里，人们经常能看到它处于非常古老的状态。

[ðə; ði] ['friːkwənt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːts] [ɪn] [greɪv] - ['dɪgɪŋ] [prɪ'vents] [ðə; ði] [triː] [frɒm; frəm]
the frequent destruction of the roots in grave - digging prevents the tree from
这 频繁 破坏 的 这 根 在 严重 - 挖掘 阻止 这 树 从
['riːtʃɪŋ] [ɪts] [fʊl] ['stætʃə(r)] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
reaching its full stature and beauty ,
到达 它是 满的 身材 和 美丽 ,

频繁的掘墓破坏了树根，阻碍了树木长成其应有的高度和美丽。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juːz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃəːtʃjɑːd] [ðæt] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [θruː] [ə; eɪ]
though there are Yews in English churchyards that have lived through a
尽管 那里 是 紫杉 在 英语 教堂墓地 那 有 居住地 通过 一个
['θaʊz(ə)nd] [w'ɪntəz] .
thousand winters .
千 冬天 .

虽然英国教堂墓地里也有一些紫杉树经历了上千年的寒冬。

[ə; eɪ] [juː] [triː] [ɒn] ['maʊntən] , [en] . ['ɪŋglənd]
A Yew Tree on Mountain , N . England
一个 紫杉 树 在 山 , N . 英格兰

英格兰北部山上的一棵紫杉树

[ai] [duː; də] [nɒt] [klɪp] [maɪ] [juːz] ,
I do not clip my Yews ,
我 做 不是 夹子 我的 紫杉 ,

我不修剪我的紫杉树。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['klɪpɪŋ] [di'strɔi] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv]
because clipping destroys the shape of one of the most delightful in form of
因为 剪裁 摧毁 这 形状 的 一 的 这 最多 愉快 在 形式 的
[ɔːl] [triːz] ,
all trees ,
全部 树木 ,

因为修剪会破坏所有树木中最令人赏心悦目的形状之一。

['bjuːtɪf(ə)l] , [tuː] , [ɪn] [ɪts] ['pluːmi] ['brɑːntʃɪŋ] .
beautiful , too , in its plumy branching .
美丽的 , 也 , 在 它是 梅子 分枝 .

它的枝条像羽毛一样美丽。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [əʊn] [aɪ'dɪə] ['əʊnli] [ðæt] [ai] [ɜːdʒ] [hɪə(r)] ,
It is not my own idea only that I urge here ,
它 是 不是 我的 自己的 主意 仅有的 那 我 敦促 这里 ,

这并非我个人的想法，我只是在此呼吁：

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] ever56
but that of all who have ever56
但 那 的 全部 WHO 有 ever56

但所有曾经拥有56的人

[θɔːt] [ɒv; əv] [fɔːm] ,
thought of form ,
想法 的 形式 ,

构思形式，

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [huːm] [wiː; wi] [mʌst; məst] [pleɪs] ['ɑːtɪsts] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv]
foremost among whom we must place artists who have the happiness of
首先 之中 谁 我们 必须 地方 艺术家 WHO 有 这 幸福 的
['ɔːlweɪz] ['drɔːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmz] .
always drawing natural forms .
总是 绘画 自然的 表格 .

首先，我们必须把那些乐于描绘自然形态的艺术家们放在首位。

[let] ['mɪstə(r)] . ['blʌmˌfiːld] [stænd] [nɪə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːdə(r)] - [laɪk] [juːz] [baɪ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [wei] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [daʊnz] ,

Let Mr . Blomfield stand near one of the Cedar - like Yews by the Pilgrim's Way on the North Downs ,

让 先生 . 布洛姆菲尔德 站立 靠近 一 的 这 雪松 - 喜欢 紫杉 经过 这 朝圣者的 方式 在 这 北 唐斯 ,

让布隆菲尔德先生站在北唐斯朝圣者之路旁的一棵形似雪松的紫杉树附近。

[ænd; ənd] , [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [triːz] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'stɪŋgwɪʃə(r)] ,

and , comparing it with trees cut in the shape of an extinguisher ,

和 , 比较 它 和 树木 切 在 这 形状 的 一个 灭火器 ,

并将其比作被砍成灭火器形状的树木，

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [miːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [huː] [siːk] ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] .

consider what the difference means to the artist who seeks beauty of form .

考虑 什么 这 不同之处 方法 到 这 艺术家 WHO 寻找 美丽 的 形式 .

思考一下，对于追求形式之美的艺术家来说，这种差异意味着什么。

['klɪpɪŋ] [sʌtʃ] [triːz] [dʌz] [nɒt] ['mɪəli] [dɪ'zɜːv] " ['ɒbləkwi] " ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ˌɪdi'ɒtɪk] ,

Clipping such trees does not merely deserve " obloquy " ; it is worse than idiotic ,

剪裁 这样的 树木 做 不是 仅仅 应得 " 漫骂 " ; 它 是 更糟 比 愚蠢的 ,

修剪这样的树木不仅应该受到"谴责"，而且比愚蠢还要糟糕。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sæd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪdiəts] [weɪz] .

as there is a sad reason for the idiot's ways .

作为 那里 是 一个 伤心 原因 为了 这 白痴的 方式 .

这个傻瓜的行为背后有一个令人悲哀的原因。

[ɪf] [ai] [juːz] [wɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌri] ['nɜːsəriz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " ['hedʒɪŋ] [juːz] " [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [hedʒ] ,

If I use what in the Surrey nurseries are called " hedging Yews " to form a hedge ,

如果 我 使用 什么 在 这 萨里 苗圃 是 称为 " 对冲 紫杉 " 到 形式 一个 对冲 ,

如果我用萨里郡苗圃里所谓的"篱笆用紫杉"来做篱笆，

[haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] , [ai] [mʌst; məst] [klɪp] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fɔːm] [maɪ] [hedʒ] ,

high or low , I must clip them to form my hedge ,

高的 或者 低的 , 我 必须 夹子 他们 到 形式 我的 对冲 ,

无论高低，我都必须修剪它们，才能形成我的树篱。

[ænd; ənd] [gəʊ] [ɒn] ['duːɪŋ] [səʊ] [ɪf] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,

and go on doing so if I wish to keep it ,

和 去 在 正在做 所以 如果 我 希望 到 保持 它 ,

如果我想保留它，我就会继续这样做。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [hedʒ] [wʊd] [suːn] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] " ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ,

or the hedge would soon show me that it was " subject to natural laws ,

或者 这 对冲 会 很快 展示 我 那 它 曾是 " 主题 到 自然的 法律 ,

否则，树篱很快就会向我表明，它"受制于自然规律"。

" [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪəz] .

" and escape from the shears .

" 和 逃脱 从 这 剪 .

并逃脱剪刀的追捕。

[wɒt] [raɪt] [hæv; həv] [wiː; wi] [tuː; tə] [dɪ'fɔːm] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [səʊ] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] ['lʌvli] [ɪn] [fɔːm] ?

What right have we to deform things given us so perfect and lovely in form ?

什么 正确的 有 我们 到 变形 事物 给定 我们 所以 完美的 和 迷人的 在 形式 ?

我们有什么权利去扭曲那些如此完美、如此美好的事物呢？

[nəʊ] ['kræmɪŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [fiːt] ['ɪntuː] im57
No cramming of Chinese feet into im57
不 临时抱佛脚 的 中国人 脚 进入 im57

禁止将中国人的脚塞进im57

['pɒsəb(ə)l] ['ʃuːz] [ɪz][hɑːf][səʊ] ['wɪkɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪlfl] [dɪ'stɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪnli] ['bjuːtɪf(ə)l]
possible shoes is half so wicked as the wilful distortion of the divinely beautiful
可能的 鞋 是 一半 所以 邪恶 作为 这 故意 失真 的 这 神圣地 美丽的
[fɔːmz] [ɒv; əv] [triːz] .
forms of trees .
表格 的 树木 .

可能的鞋子与故意扭曲树木神圣美丽的形态一样邪恶。

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪdiəs] [dɪ'stɔːʃ(ə)n] [ə'ləʊn][ɪz][wʌn]['riːz(ə)n] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
The cost of this hideous distortion alone is one reason against it ,
这 成本 的 这 可怕 失真 独自的 是 一 原因 反对 它 ,

单单是这种骇人听闻的扭曲所带来的代价，就足以成为反对它的理由之一。

[æz; əz][wʌn] [meɪ] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] [triːz] [kʌt] ['ɪntuː] [wɔːl] - [laɪk] [ʃeɪp]
as one may soon find out in places where miles of trees cut into wall - like shape
作为 一 可能 很快 寻找 出去 在 地方 在哪里 英里 的 树木 切 进入 墙 - 喜欢 形状
[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [klɪpt] ,
have to be clipped ,
有 到 是 剪辑 ,

人们很快就会在一些地方发现，那里绵延数英里的树木被砍伐成墙状，需要进行修剪。

[æz; əz][æt; ət] [vɛə'sai] [ænd; ənd] ['ʃøːnbrʊn] !
as at Versailles and Schönbrunn !
作为 在 凡尔赛 和 美泉宫 !

就像凡尔赛宫和美泉宫一样！

[ðɪs] ['klɪpɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['gaːdnz] [hæd; həd] ['veri] [fjuː] [triːz] ,
This clipping is a mere survival of the day when gardens had very few trees ,
这 剪裁 是 一个 仅仅 生存 的 这 天 什么时候 花园 有 非常 很少 树木 ,

这张照片只是花园里树木稀少的年代的遗存而已。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][klɪp][ðə; ði] [fjuː] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][fɪt] ['sɜːt(ə)n] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz]
and it was necessary to clip the few they had to fit certain situations
和 它 曾是 必要的 到 夹子 这 很少 他们 有 到 合身 肯定 情况
[tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrkɪˌtɛkts] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] " ['gɑːd(ə)n] [dɪ'zaɪn] .
to conform to the architect's notion of " garden design .
到 符合 到 这 建筑师的 概念 的 " 花园 设计 .

因此，有必要对仅有的几株植物进行修剪，以适应某些情况，从而符合建筑师的"花园设计"理念。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] [dɪ'zaɪn] [æt; ət][ɔːl][frɒm; frəm]['eni] ['lændskeɪp] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ;
" This is not design at all from any landscape point of view ;
" 这 是 不是 设计 在 全部 从 任何 景观 观点 的 看法 ;

从景观设计的角度来看，这根本算不上设计；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [gəʊ][tuː; tə] [fɔːm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lændskeɪp] ,
and though the elements which go to form beautiful landscape ,
和 尽管 这 元素 哪个 去 到 形式 美丽的 景观 ,

以及构成美丽风景的各种元素，

['weðə(r)] [həʊm] ['lændskeɪp] [ɔː(r)][ðə; ði]['ɒf(ə)n]['haɪə(r)] ['lændskeɪp] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri]
whether home landscape or the often higher landscape beauty of the open country
无论 家 景观 或者 这 经常 更高 景观 美丽 的 这 打开 国家
,
,
,

无论是居家景观还是通常风景更美的开阔乡村景观，

[ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['sʌt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnətli] ['veərid] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn]
are often subtle , and though they are infinitely varied , they are none
是 经常 微妙的 ， 和 尽管 他们 是 无限地 多种多样 ， 他们 是 没有任何
[ðə; ði] [les] ['riːəl] .
the less real .
这 较少的 真实的 .

它们往往很微妙，虽然种类繁多，但它们都是真实存在的。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [men] [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [fjuː] [triːz] [klɪpt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [wɔːlz] [ænd; ənd]
The fact that men when we had few trees clipped them into walls and
这 事实 那 男人 什么时候 我们 有 很少 树木 剪辑 他们 进入 墙壁 和
[grəʊ'tesk] [ʃeɪps] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] serve58
grotesque shapes to make them serve58
怪诞 形状 到 制作 他们 serve58

过去树木稀少时，人们会把树木修剪成墙壁或其他怪异的形状，使之发挥作用。58

[ðeə(r)] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] " [dɪ'zaɪn] " [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] ,
their notions of " design " is surely not a reason why we ,
他们的 概念 的 " 设计 " 是 一定 不是 一个 原因 为什么 我们 ，

他们对"设计"的理解当然不是我们这样做的理由。

[huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɪlz] [wɪð] [triːz] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] ['evri] [saɪz]
who have the trees of a thousand hills with trees of almost every size
WHO 有 这 树木 的 一个 千 丘陵 和 树木 的 几乎 每一个 尺寸
[ænd; ənd] [ʃeɪp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
and shape among them ,
和 形状 之中 他们 ，

那里有千山万水，树木种类繁多，大小形状各异。

[ʃʊd; ʃəd] ['vaɪəleɪt] [ænd; ənd] ['mjuːtɪleɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmz] !
should violate and mutilate some of the finest natural forms !
应该 违反 和 残害 一些 的 这 最好的 自然的 表格 !

应该破坏和残害一些最美好的自然形态！

['bɪldɪŋ] [ɪn] ['pærɪs] .
Building in Paris .
建筑 在 巴黎 .

巴黎的建筑。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] ['ɪntɪmət] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['bɪldɪŋz] [dʌz] [nɒt] [nə'sesɪteɪt] ['klɪpɪŋ] [ɔː(r)]
Showing that intimate association with buildings does not necessitate clipping or
显示 那 亲密的 协会 和 建筑物 做 不是 需要 剪裁 或者
[dɪ'stɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [triːz]
distortion of trees
失真 的 树木

这表明，与建筑物密切相关的因素并不一定需要修剪或扭曲树木。

[ðʌs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [klɪp] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [wɔːl] ,
Thus while it may be right to clip a tree to form a wall ,
因此 尽管 它 可能 是 正确的 到 夹子 一个 树 到 形式 一个 墙 ，

因此，虽然修剪树木来筑墙可能是正确的，

[dɪ'vaɪdɪŋ] - [laɪn] , [ɔː(r)] [hedʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nevə(r)] [səʊ] [tuː; tə] [klɪp] [triːz] [grəʊn] [æz; əz] ['sɪŋg(ə)l]
dividing - line , or hedge , it is never so to clip trees grown as single
分割 - 线 ， 或者 对冲 ， 它 是 绝不 所以 到 夹子 树木 生长 作为 单身的
['spesəmən] [ɔː(r)] [gruːps] ,
specimens or groups ,
标本 或者 团体 ，

分界线或树篱，绝不应该修剪作为单株或成群种植的树木。

[æz; əz][baɪ] ['klɪpɪŋ] [sʌtʃ] [wi:; wi]['əʊnli][get] ['ʌgli] [fɔ:mz] — [ʌn'nætʃrəl] , [tu:] .
as by clipping such we only get ugly forms — unnatural , too .
作为 经过 剪裁 这样的 我们 仅有的 得到 丑陋的 表格 — 不自然 , 也 .

因为这样裁剪只会得到难看的形状——而且也不自然。

[lɑ:st] ['ɔ:təm] , [ɪn] [haɪd] [pɑ:k] ,
Last autumn , in Hyde Park ,
最后的 秋天 , 在 海德 公园 ,

去年秋天，在海德公园，

[ai] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['klɪpɪŋ] ['hɒli] [æt; ət][ðə; ði]['rɒt(ə)n] [rəʊ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:pəntaɪn] ,
I saw a man clipping Hollies at the Rotten Row end of the Serpentine ,
我 锯 一个 男人 剪裁 冬青树 在 这 烂 排 结尾 的 这 蛇形 ,

我在九曲湖畔的烂街尽头看到一个男人在修剪冬青树。

[ænd; ənd] ['ɑ:skɪŋ] [hɪm] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] , [hi:; hi] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə] " [ki:p] [ðem; ðəm] [ɪn] [ʃeɪp] ,
and asking him why it was done , he said it was to " keep them in shape ,
和 问 他 为什么 它 曾是 完毕 , 他 说 它 曾是 到 " 保持 他们 在 形状 ,

当被问及为何这样做时，他说这是为了“保持他们的体型”。

" [ðəʊ] , [tu:; tə][du:; də][hɪm]['dʒʌstɪs] ,
" though , to do him justice ,
" 尽管 , 到 做 他 正义 ,

“不过，公平地说，

[hi:; hi] ['ædɪd] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][let][ðem; ðəm][ə'ləʊn] .
he added that he thought it would be better to let them alone .
他 额外 那 他 想法 它 会 是 更好的 到 让 他们 独自的 .

他还补充说，他认为最好让他们单独待着。

[men] [hu:] [klɪp][səʊ] ['hænsəm] [ə; eɪ] [tri:] [æz; əz][ðə; ði] ['hɒli] [wen] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [pɑ:t] [ɪn][ə; eɪ] [hedʒ] [ɔ:(r)]['fɔ:m(ə)l][laɪn][ɑ:(r); ə(r)][blaɪnd][tu:; tə] ['bju:ti] [ɒv; əv] [fɔ:m] .
Men who clip so handsome a tree as the Holly when taking no part in a hedge or formal line are blind to beauty of form .
男人 WHO 夹子 所以 英俊的 一个 树 作为 这 冬青 什么时候 采取 不 部分 在 一个 对冲 或者 正式的 线 是 瞎的 到 美丽 的 形式 .

那些随意修剪冬青树这样美丽的树木，却不将其修剪成树篱或形成正式线条的人，是对形态之美视而不见。

[tu:; tə] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [klɪpt] [fɔ:mz] [ɪz][tu:; tə] [pru:v] oneself59
To tolerate such clipped forms is to prove oneself59
到 容忍 这样的 剪辑 表格 是 到 证明 oneself59

容忍这种删减形式本身就是一种自我证明[59]

['kæləs] [tu:; tə]['nætʃ(ə)rəl] ['bju:ti] [ɒv; əv] [tri:] [fɔ:m] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] ['i:v(ə)n] [si:] ['ʌglinəs] .
callous to natural beauty of tree form , and to show that we cannot even see ugliness .
冷酷 到 自然的 美丽 的 树 形式 , 和 到 展示 那 我们 不能 甚至 看 丑陋 .

对树木形态的自然美漠不关心，这表明我们甚至看不到丑陋。

[teɪk] , [ə'gen] , [ðə; ði] [klɪpt] ['lɔ:rəlz] [baɪ] [wɪtʃ] ['meni] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [draɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪs'fɪgəd] .
Take , again , the clipped Laurels by which many gardens and drives are disfigured .
拿 , 再次 , 这 剪辑 月桂树 经过 哪个 许多 花园 和 驱动 是 毁容 .

再比如，修剪过的月桂树破坏了许多花园和车道的美观。

['lɔrəl, 'lɔ:-][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv] [west] ['kʌntri] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
Laurel in its natural shape in the woods of west country or other places ,
劳雷尔 在 它是 自然的 形状 在 这 树林 的 西方 国家 或者 其他 地方 ,

生长在西部乡村或其他地方的森林中的月桂树，保持着它自然的形态。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [let] [ə'ləʊn] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [faɪn] [ɪn] [fɔːm] ,
where it is let alone , is often fine in form ,
在哪里 它 是 让 独自的 , 是 经常 美好的 在 形式 ,

如果任其自然，通常形式上也无妨。

[ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
though we may have too much of it .
尽管 我们 可能 有 也 很多 的 它 .

虽然我们可能拥有太多了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['plɑːntɪd] ['evriweə(r)] [wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [ɒv; əv][ɪts]['stætʃə(r)][ɔː(r)] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)]
But it is planted everywhere without thought of its stature or fitness for
但 它 是 已种植 到处 没有 想法 的 它是 身材 或者 健康 为了
[ðə; ði] [spɒt] ,
the spot ,
这 点 ,

但是，人们到处种植这种植物，却不考虑它的大小或是否适合种植地点。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn] ,
and then it grows until the shears are called in ,
和 然后 它 生长 直到 这 剪 是 称为 在 ,

然后它就一直长，直到需要剪枝为止。

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] ['nɪəli] ['evri] [deɪ] [ɪts] [faɪn] [liːvz] [ænd; ənd] [friː] [ʃuːts] [kʌt] [ʃɔːt] [bæk] ['ɪntuː]
and we see nearly every day its fine leaves and free shoots cut short back into
和 我们 看 几乎 每一个 天 它是美好的 树叶 和 自由的 芽 切 短的 后退 进入
['ʌgli] [bæŋks][ænd; ənd] [ʃɑːp] ,
ugly banks and sharp ,
丑陋的 银行 和 锋利的 ,

我们几乎每天都能看到它优美的叶子和自由生长的嫩芽被剪短，变成难看的尖锐的堤岸。

[wɔːl] - [laɪk] , [ɔː(r)] ['fɔːmləs] ['mæsɪz] , [dɪs'fɪgərɪŋ] ['meni] ['gaːdnz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [nə'sesəti]
wall - like , or formless masses , disfiguring many gardens without the slightest necessity
墙 - 喜欢 , 或者 无形 群众 , 毁容 许多 花园 没有 这 丝毫 必要性
.
.
.

像墙一样或没有形状的块状物，毫无必要地破坏了许多花园的美观。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [klɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [get]
There is no place in which it is used clipped for which we could not get
那里 是 不 地方 在 哪个 它 是 用过的 剪辑 为了 哪个 我们 可以 不是 得到
[ʃrʌbz] [kwaɪt] ['suːtəb(ə)l] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [niːd] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] .
shrubs quite suitable that would not need mutilation .
灌木 相当 合适的 那 会 不是 需要 残害 .

无论在哪里使用修剪过的灌木，我们都能找到非常合适的、无需修剪的灌木。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli] [klɪpt] [triːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌgli] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [triːz] [laɪk] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [juː] ,
It is not only clipped trees that are ugly , but even trees like the Irish Yew ,
它 是 不是 仅有的 剪辑 树木 那 是 丑陋的 , 但 甚至 树木 喜欢 这 爱尔兰 紫杉 ,
Welling60
Welling60
Welling60

不只是修剪过的树木丑陋，就连像爱尔兰紫杉这样的树木也很丑，Welling60

['toʊniə] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ɑːbə(r)] - , [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [ə'sjuːm] [ʃeɪps] [laɪk] [ɪk'stɪŋgwɪʃəz]
tonia , and some Arbor - vitæ , which frequently assume shapes like extinguishers
托尼亚 , 和 一些 乔木 - vitæ , 哪个 频繁地 认为 形状 喜欢 灭火器
[ɔː(r)][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [klɪpt] [triːz] .
or the forms of clipped trees .
或者 这 表格 的 剪辑 树木 .

托尼亚，以及一些侧柏，它们经常呈现出灭火器或修剪过的树木的形状。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðiːz] , [wen] ['əʊvə(r)] - ['plɑːntɪd][ɔː(r)]['plɑːntɪd][nɪə(r)] ['haʊzɪz] ,
It often happens that these , when over - planted or planted near houses ,
它 经常 发生 那 这些 , 什么时候 超过 - 已种植 或者 已种植 靠近 房屋 ,

这些植物如果种植过密或种植在房屋附近，常常会发生以下情况：

[səʊ] ['emfəsaɪz] ['ʌgli] [fɔːmz] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['bjuːti] ['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]
so emphasise ugly forms about the house , that there is no beauty possible in the
所以 强调 丑陋的 表格 关于 这 房子 , 那 那里 是 不 美丽 可能的 在 这
[həʊm] ['lændskeɪp] .
home landscape .
家 景观 .

这样就突出了房屋周围丑陋的外形，以至于家庭景观中不可能存在美感。

['meni] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ʌgli] , ['fɔːmləs] [triːz] [hæv; həv] [biːn] ['plɑːntɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Many of such ugly , formless trees have been planted within the last generation ,
许多 的 这样的 丑陋的 , 无形 树木 有 到过 已种植 之内 这 最后的 一代 ,

许多这种丑陋、形状怪异的树木都是在过去一代人中种植的。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['lændskeɪp] .
greatly to the injury of the garden landscape .
非常 到 这 受伤 的 这 花园 景观 .

对花园景观造成了极大的损害。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] ['gaːdnz] , [weə(r)] , [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['moʊtɪvz] ,
In the old gardens , where , from other motives ,
在 这 老的 花园 , 在哪里 , 从 其他 动机 ,

在古老的花园里，出于其他原因，

[triːz] [wɜː(r); wə(r)] [klɪpt] [wen] ['piːp(ə)l][hæd; həd]['veri] [fjuː] ['evərˌgrin] [ɔː(r)] [ʃrʌbz] [ɒv; əv]['eni]
trees were clipped when people had very few Evergreens or shrubs of any
树木 是 剪辑 什么时候 人们 有 非常 很少 常绿植物 或者 灌木 的 任何
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

当人们几乎没有常绿植物或任何种类的灌木时，树木就会被修剪。

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [haɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]
or where they wanted an object of a certain height , they had to
或者 在哪里 他们 通缉 一个 目的 的 一个 肯定 高度 , 他们 有 到
[klɪp] .
clip .
夹子 .

或者当他们想要特定高度的物体时，他们就必须进行裁剪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [sʌtʃ] ['gaːdnz] , [bʌt; bət]['nevə(r)][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] ,
It is well to preserve such gardens , but never to imitate them ,
它 是 出色地 到 保存 这样的 花园 , 但 绝不 到 模拟 他们 ,

保护这样的花园是好事，但千万不要模仿它们。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn] ['veəriəs] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['gaːdnz] .
as has been done in various English and American gardens .
作为 有 到过 完毕 在 各种各样的 英语 和 美国人 花园 .

正如许多英美花园所做的那样。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] ['ʃeltə(r)] , [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['veəriəs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [weɪz] [wɪ'ðaʊt] ['klɪpɪŋ] ,
If we want shelter , we can get it in various delightful ways without clipping ,
如果 我们 想 庇护所 , 我们 能 得到 它 在 各种各样的 愉快 方式 没有 剪裁 ,

如果我们想要遮风避雨的地方，我们可以通过各种令人愉快的方式获得，而无需剪毛。

[ænd; ənd] , [waɪl] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmz] [ɒv; əv]
and , while getting it , we can enjoy the beautiful natural forms of
和 , 尽管 获得 它 , 我们 能 享受 这 美丽的 自然的 表格 的
[ðə; ði] finest61
the finest61
这 finest61

而且，在获得它的同时，我们还可以欣赏到最美的自然形态61

['evərˌgrin] .
Evergreens .
常绿植物 .

常绿植物。

['hedʒɪz] [ænd; ənd] [wɔːl] - [laɪk] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [griːn] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [wɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]
Hedges and wall - like dividing lines of green living things will now and then
树篱 和 墙 - 喜欢 分割 线条 的 绿色的 活的 事物 将要 现在 和 然后
[biː; bi] ['juːsf(ə)l] ,
be useful ,
是 有用 ,

绿篱和类似墙状的绿色植物分隔线有时会派上用场。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɑː'tɪstɪkli] [juːst] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [juːst] [weə(r)]
and even may be artistically used ; they are sometimes , however , used where
和 甚至 可能 是 艺术上 用过的 ; 他们 是 有时 , 然而 , 用过的 在哪里
[ə; eɪ] [wɔːl] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] ,
a wall would be better ,
一个 墙 会 是 更好的 ,

甚至可以用于艺术创作；然而，有时在墙面效果更好的地方也会使用它们。

[wɔːlz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [nɒt] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)] .
walls having the great advantage of not robbing the ground near .
墙壁 拥有 这 伟大的 优势 的 不是 抢劫 这 地面 靠近 .

墙体的最大优点是不掠夺附近的土地。

[ə; eɪ] [wɔːl] [ɪz] ['iːzəli] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['lʌvli] [θɪŋz] ,
A wall is easily made into a beautiful garden with so many lovely things ,
一个 墙 是 容易地 制成 进入 一个 美丽的 花园 和 所以 许多 迷人的 事物 ,

一面墙很容易就能变成一个美丽的花园，里面摆放着很多可爱的小东西。

[tuː] , [frɒm; frəm] [greɪt] ['skræmblɪŋ] ['jeləʊ] ['rəʊzɪz] [tuː; tə] ['ælpaɪn] ['flaʊəz] .
too , from great scrambling yellow Roses to alpine flowers .
也 , 从 伟大的 争抢 黄色的 玫瑰 到 高山 花朵 .

还有，从大型蔓生黄玫瑰到高山花卉。

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['sɪmpəθi] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [ɑːt] [ðiːz] [θɪŋz] [niːd] [nɒt]
To any one with the slightest sympathy with Nature or art these things need not
到 任何 一 和 这 丝毫 同情 和 自然 或者 艺术 这些 事物 需要 不是
[biː; bi] [sed] . -
be said . 62
是 说 . -

对于任何对自然或艺术稍有好感的人来说，这些话无需赘述。62

[nəʊ] [laɪn] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] !
No Line in Nature !
不 线 在 自然 !

自然界没有界限！

[naʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][ɪn]['neɪtʃə(r)] — [ðæt] [ɪz] ,
Now as a matter of fact in Nature — that is ,
现在 作为 一个 事情 的 事实 在 自然 — 那 是 ,

现在，就自然界而言，事实上——也就是说，

[ɪn][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] — [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][laɪnz][æt; ət][ɔːl] ;
in the visible phenomena of the earth's surface — there are no lines at all ;
在 这 可见的 现象 的 这 地球的 表面 — 那里 是 不 线条 在 全部 ;

在地球表面的可见现象中——根本没有线条；

" [ə; eɪ][laɪn] " [ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən] [æb'strækʃn] [wɪtʃ] [kən'viːniəntli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]
" a line " is simply an abstraction which conveniently expresses the direction of
" 一个 线 " 是 简单地 一个 抽象 哪个 方便 表达 这 方向 的
[ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)] [streɪt] [ɔː(r)] [kɜːvd] .
a succession of objects which may be either straight or curved .
一个 演替 的 对象 哪个 可能 是 任何一个 直的 或者 弯曲 .

“一条线”只是一个抽象概念，它方便地表达了一系列物体的方向，这些物体可以是直线，也可以是曲线。

" ['neɪtʃə(r)] " [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['aɪðə(r)] [streɪt] [laɪnz][ɔː(r)] [kɜːvd] ;
" Nature " has nothing to do with either straight lines or curved ;
" 自然 " 有 没有什么 到 做 和 任何一个 直的 线条 或者 弯曲 ;

“自然”与直线或曲线都无关；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] ['begɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][æn; ən]['æksiəm] [ðæt] [kɜːvd]
it is simply begging the question to lay it down as an axiom that curved
它 是 简单地 乞讨 这 问题 到 躺 它 向下 作为 一个 公理 那 弯曲
[laɪnz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] " ['nætʃ(ə)rəl] " [ðæn; ðən] [streɪt] .
lines are more " natural " than straight .
线条 是 更多的 " 自然的 " 比 直的 .

将曲线比直线更“自然”作为一条公理来提出，这纯粹是循环论证。

[ðen] [men] [mʌst; məst]['nevə(r)] [ə'gen] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] " [laɪnz] " [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] !
Then men must never again talk of the " lines " of a ship !
然后 男人 必须 绝不 再次 讲话 的 这 " 线条 " 的 一个 船 !

那么，男人们就永远不应该再谈论船的“线条”了！

[pə'hæps] ['mɪstə(r)] . ['blʌmˌfiːld] [wʊd] [ək'sept] [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn] ?
Perhaps Mr . Blomfield would accept a plumb line ?
也许 先生 . 布洛姆菲尔德 会 接受 一个 垂直 线 ?

布隆菲尔德先生或许会接受一根铅垂线?

[wʌn] [kæn; kən] ['hɑːdli] [liːv] ['lʌndən] [æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði]
One can hardly leave London an hour before a person who looks at the
一 能 几乎 离开 伦敦 一个 小时 前 一个 人 WHO 看起来 在 这
['lændskeɪp] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [laɪnz][ɔː(r)] ['baʊndriz] [bɪ'twiːn] [wʌn] [mæs] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
landscape may see the lines or boundaries between one mass and another .
景观 可能 看 这 线条 或者 边界 之间 一 大量的 和 其他 .

离开伦敦不到一个小时，人们只要看看周围的景色，就能看到不同地块之间的线条或边界。

[huː] [kʊd; kəd][stænd] [ə'mʌŋst] [daʊnz] [ɔː(r)][æn; ən] alpine63
Who could stand amongst downs or an alpine63
WHO 可以 站立 在 下坡 或者 一个 alpine63

谁能与唐斯或高山63号相提并论?

['væli] [ænd; ənd] [seɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [laɪnz] [ɪn][ðem; ðəm] ,
valley and say there are no lines in them ,
谷 和 说 那里 是 不 线条 在 他们 ,

山谷里没有线,

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ɔːl] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ɪz]
inasmuch as one of the most visible and delightful things in all such cases is
因此 作为 一 的 这 最多 可见的 和 愉快 事物 在 全部 这样的 案例 是
[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [laɪnz] ?
the beauty of those lines ?
这 美丽 的 那些 线条 ?

毕竟，在所有这些情况下，最显而易见、最令人愉悦的事情之一就是那些线条之美?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] .
This is the key of the whole question of landscape gardening .
这 是 这 钥匙 的 这 所有的 问题 的 景观 园艺 .

这是园林景观设计问题的关键所在。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gʊd] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
There is no good landscape gardening possible without a feeling for the natural
那里 是 不 好的 景观 园艺 可能的 没有 一个 感觉 为了 这 自然的
[grə'deɪʃn] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
gradation and forms of the earth .
层次 和 表格 的 这 地球 .

如果没有对地球自然地貌和形态的感知，就不可能做出好的景观园艺作品。

['brɔːdˌlændz] , [hænts]
Broadlands , Hants
布罗德兰兹 , 汉普郡

汉普郡布罗德兰兹

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
It can be seen in little things ,
它 能 是 已见 在 小的 事物 ,

这一点可以从小事中看出。

[laɪk] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fiːld] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
like the slope of a field as well as in the slope of a mountain ,
喜欢 这 坡 的 一个 场地 作为 出色地 作为 在 这 坡 的 一个 山 ,

就像田野的斜坡和山坡一样，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪtʃ] [liːvz] [ˌjuː 'es][səʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv][ɪn]
and it is the neglect of this which leaves us so little to boast of in
和 它 是 这 忽视 的 这 哪个 树叶 我们 所以 小的 到 夸 的 在
['lændskeɪp] [wɜːk] .
landscape work .
景观 工作 .

正是由于忽视了这一点，才导致我们在景观设计方面没有什么值得夸耀的。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['slaɪtli] [daɪ'vɜːsɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ]
In a country slightly diversified it is , of course , more important than in a
在 一个 国家 轻微地 多元化 它 是 , 的 课程 , 更多的 重要的 比 在 一个
['pɜːfɪktli] [flæt] [wʌn] ,
perfectly flat one ,
完美 平坦的 一 ,

在一个稍微多元化的国家，这当然比在一个完全平坦的国家更为重要。

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl][daɪ'vɜːsɪfaɪd] [graʊnd] [nəʊ] [gʊd] ['lændskeɪp] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt]
but in all diversified ground no good landscape work can be done without
但 在 全部 多元化 地面 不 好的 景观 工作 能 是 完毕 没有
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [grə'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
regarding the natural gradation of the earth ,
关于 这 自然的 层次 的 这 地球 ,

但是，在所有地形各异的地区，如果不考虑土壤的自然坡度，就无法进行良好的景观设计。

[wɪtʃ] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
which will often tell us what to do .
哪个 将要 经常 告诉 我们 什么 到 做 .

它通常会告诉我们该怎么做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['blaɪndnəs][tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [meɪks] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kʌt] [ðeə(r)] [rəʊdz]
It is blindness to this principle which makes so many people cut their roads
它 是 失明 到 这 原则 哪个 制作 所以 许多 人们 切 他们的 道路
[ænd; ənd] [wɔːks] ['kruːdli] [θruː] [bæŋks] , -
and walks crudely through banks , 64
和 散步 粗略地 通过 银行 , -

正是对这一原则的视而不见，才导致许多人粗暴地穿过银行，践踏道路和人行道。64

['liːvɪŋ] [streɪt] [ʃɑːp] [saɪdz] — [fɔːls] [laɪnz] ,
leaving straight sharp sides — false lines ,
离开 直的 锋利的 侧面 — 错误的 线条 ,

留下笔直的尖角——错误的线条，

[ɪn][fækt] — [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keə(r)][ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ðɪs] [ænd; ənd]
in fact — when a little care and observation would have avoided this and
在 事实 — 什么时候 一个 小的 关心 和 观察 会 有 避免 这 和
['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rəʊd] [ɔː(r)] [wɔːk] .
given a true and beautiful line for a road or walk .
给定 一个 真的 和 美丽的 线 为了 一个 路 或者 走 .

事实上——只要稍加注意和观察，就能避免这种情况，并造就一条真正优美的道路或步道。

[wʌns] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['lev(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]['set(ə)ld][ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɔːks] [baɪ] [streɪt] [wɔːlz]
Once the necessary levels are settled and the garden walks by straight walls
一次 这 必要的 级别 是 定居 和 这 花园 散步 经过 直的 墙壁
[ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,
about the house are got away from ,
关于 这 房子 是 得到 离开 从 ,

一旦必要的地面高度确定，并且围绕房屋的笔直墙壁的花园步道被移除，

[wiː; wi] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [graʊnd] [wɪtʃ] , ['weðə(r)] [wiː; wi] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪtli] [ɔː(r)][nɒt] ,
we soon come to ground which , whether we treat it rightly or not ,
我们 很快 来 到 地面 哪个 , 无论 我们 对待 它 没错 或者 不是 ,

我们很快就会遇到一个问题，无论我们处理得是否正确，

[wɪl] [æt; ət][wʌns] [ʃəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [biː; bi] ['lændskeɪp] [wɜːk] [ɔː(r)][nɒt] .
will at once show whether the work done be landscape work or not .
将要 在 一次 展示 无论 这 工作 完毕 是 景观 工作 或者 不是 .

会立即显示所完成的工作是否为景观工程。

[nəʊ][plæn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
No plan , it seems to me ,
不 计划 , 它 似乎 到 我 ,

在我看来，似乎没有任何计划。

[ɪz][səʊ] [gʊd] [æz; əz] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ɔːl] [lɔːn] ,
is so good as keeping to the natural form of the earth in all lawn ,
是 所以 好的 作为 保持 到 这 自然的 形式 的 这 地球 在 全部 草地 ,

保持草坪的自然形态非常重要。

['pleʒə(r)] [graʊnd] , [ænd; ənd][plɑːn'teɪʃ(ə)n] [wɜːk] .
pleasure ground , and plantation work .
乐趣 地面 , 和 种植园 工作 .

游乐场和种植园工作。

[rəʊdz] , [pɑːðz] , ['fensɪz] , [plæn'teʃən] ,
Roads , paths , fences , plantations ,
道路 , 路径 , 栅栏 , 种植园 ,

道路、小路、栅栏、种植园

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [wʊd] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl]
and anything like wood will be all the better if we are guided by natural
和 任何事物 喜欢 木头 将要 是 全部 这 更好的 如果 我们 是 引导 经过 自然的
[laɪnz] [ɔː(r)] [fɔːmz] ,
lines or forms ,
线条 或者 表格 ,

如果能遵循木材的自然线条或形态进行创作，那么任何类似木材的材料都会更加出色。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['æksɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
taking advantage of every difference of level and every little accident of the
采取 优势 的 每一个 不同之处 的 等级 和 每一个 小的 事故 的 这
[graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɔː(r)] ['endiŋ] .
ground for our dividing lines and other beginnings or endings .
地面 为了 我们的 分割 线条 和 其他 开端 或者 结局 .

利用地面的每一处高低差和每一处细微的地形起伏来划分分界线和其他起点或终点。

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['gaɪd(ə)ns] of65
In the absence of any guidance of65
在 这 缺席 的 任何 指导 of65

在没有任何指导的情况下65

[ðɪs] [sɔːt] , [wɒt] [wiː; wi] [siː] [ɪz] ['bruːt(ə)l] ['kʌtɪŋ] [θruː] [bæŋks] ,
this sort , what we see is brutal cutting through banks ,
这 种类 , 什么 我们 看 是 野蛮 切割 通过 银行 ,

我们看到的这种做法，就是对银行的残酷打击。

[laɪnz] [laɪk] ['reɪlweɪ] [ɪm'bæŋkmənts] — [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
lines like railway embankments — without the justification there is for the
线条 喜欢 铁路 堤岸 — 没有 这 理由 那里 是 为了 这
['ʃɑːpnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [ɪm'bæŋkmənt] — [ænd; ənd] ['ʌgli] [bæŋks] [tuː; tə] [rəʊdz] ,
sharpness of a railway embankment — and ugly banks to roads ,
锐利度 的 一个 铁路 堤 — 和 丑陋的 银行 到 道路 ,

像铁路路堤这样的线条——却没有铁路路堤陡峭程度的合理性——以及丑陋的公路边坡，

['veri] ['ɒf(ə)n] ['ʌgli] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪnz] [tuː] .
very often ugly in their lines too .
非常 经常 丑陋的 在 他们的 线条 也 .

他们的线条也常常很丑。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [truː] ['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] ,
If we are ever to have a school of true landscape gardening ,
如果 我们 是 曾经 到 有 一个 学校 的 真的 景观 园艺 ,

如果我们想要建立一所真正的景观园艺学校，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [grə'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [mʌst; məst] [biː; bi]
the study and observation of the true gradation of the earth must be
这 学习 和 观察 的 这 真的 层次 的 这 地球 必须 是
[ɪts] [fɜːst] [tɑːsk] . -
its first task . 66
它是第一的 任务 . -

对地球真实地层梯度进行研究和观察必须是其首要任务。66

" ['vedʒtəb(ə)l] ['skʌlptʃə(r)] " [[ˌtuː'tuː]]
" Vegetable Sculpture " [2]
" 蔬菜 雕塑 " [2]

“蔬菜雕塑”[2]

['wɒrən] [haʊs] , [kuːm] [wʊd]
Warren House , Coombe Wood
沃伦 房子 , 库姆 木头

沃伦楼，库姆伍德

[ðɪs] ['dʒentlmən] , [ʌn'fɔːtʃənətli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][plɑːnts] , [triːz] , [ɔː(r)] ['lændskeɪp]
This gentleman , unfortunately without any knowledge of plants , trees , or landscape
这 绅士 ， 很遗憾 没有 任何 知识 的 植物 ， 树木 ， 或者 景观
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ，

这位先生很遗憾对植物、树木或风景美一无所知。

['lɔːntʃɪz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drɪəri] [siː] [ɒv; əv][kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm][əʊld] [bʊks] [ə'baʊt] ['gaːdnz] ,
launches out into the dreary sea of quotations from old books about gardens ,
发射 出去 进入 这 凄凉 海 的 引文 从 老的 图书 关于 花园 ，

它驶入了枯燥乏味的古籍园艺引语海洋，

[ænd; ənd] [nəʊz] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] ,
and knows so little of where he is going ,
和 知道 所以 小的 的 在哪里 他 是 去 ，

他对即将前往的地方一无所知。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][pʊt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːs] [baɪ] ['evri] ['lɪt(ə)l] [drɪft] [ɒv; əv] [wɪnd] .
that he is put out of his course by every little drift of wind .
那 他 是 放 出去 的 他的 课程 经过 每一个 小的 漂移 的 风 .

他很容易被哪怕一丝微风吹偏航向。

[wʌn] [gəʊz] [θruː] ['tʃæptə(r)]['ɑːftə(r)]['tʃæptə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
One goes through chapter after chapter thinking to get to the end of the
一 去 通过 章 后 章 思维 到 得到 到 这 结尾 的 这
['wɪəri] ['mætə(r)]['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ə'gen] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][kwoʊ'teɪʃənz] ,
weary matter only to find again nothing but quotations ,
厌倦 事情 仅有的 到 寻找 再次 没有什么 但 引文 ，

人们一章接一章地读下去，以为终于要读完这冗长乏味的内容了，结果却发现里面除了引语什么也没有。

['iːv(ə)n][tuː; tə]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] .
even to going back to an old book for a song .
甚至 到 去 后退 到 一个 老的 书 为了 一个 歌曲 .

甚至为了寻找一首歌而翻阅旧书。

[wen] [æt; ət][lɑːst][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒn] " [ɑːt] [ɪn] the67
When at last we come to a chapter on " Art in the67
什么时候 在 最后的 我们 来 到 一个 章 在 " 艺术 在 the67

最后，我们终于读到了关于“67 年的艺术”这一章。

['gɑːd(ə)n] , " [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] ['ɒfəd] [ˌjuː 'es][æz; əz] [sens] [ɒn][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] ,
Garden , " this is what is offered us as sense on a charming subject ,
花园 ， " 这 是 什么 是 提供 我们 作为 感觉 在 一个 迷人 主题 ，

花园，“这就是我们所感受到的关于一个迷人主题的意义，

[fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['meni] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [tɔːk] [ə'baʊt]
familiar to many , so that all may judge of the depth of this foolish talk about
熟悉的 到 许多 ， 所以 那 全部 可能 法官 的 这 深度 的 这 愚蠢 讲话 关于
[ˌaɪ 'tiː] !
it !
它 !

很多人都知道这件事，所以大家都可以判断出这种愚蠢的谈话有多么荒谬！

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ɔː(r)][əb'skjʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] [mait] [swɪm]
Such a writer discussing in this way a metaphysical or obscure subject might swim
这样的 一个 作家 讨论 在 这 方式 一个 形而上学的 或者 朦胧 主题 可能 游泳
[ɒn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪŋki] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
on in his inky water for ever ,
在 在 他的 墨色 水 为了 曾经 ，

这样一位作家如果以这种方式探讨形而上学或晦涩难懂的主题，可能会永远沉浸在他的晦涩文字中无法自拔。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] !
and no one know where he was !
和 不 一 知道 在哪里 他 曾是 !

没有人知道他去了哪里!

[let] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] , [ðæt] ['eni] ['gɑːd(ə)n][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɪz][bʌt; bət]['neɪtʃə(r)]
Let us here point to the fact , that any garden whatsoever is but Nature
让 我们 这里 观点 到 这 事实 , 那 任何 花园 任何 是 但 自然
[ai'diəlaiz] ,
idealised ,
理想化的 ,

在此，我们要指出，任何花园都不过是自然的理想化体现。

['pɑːstərəl] ['siːnəri] ['rendəd] [ɪn][ə; eɪ]['fænsɪf(ə)l]['mænə(r)] .
pastoral scenery rendered in a fanciful manner .
牧灵 风景 渲染 在 一个 奇幻的 方式 .

以奇幻手法描绘的田园风光。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [wɒt] [ðə; ði] [deɪt] , [saɪz] , [ɔː(r)] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
It matters not what the date , size , or style of the garden ,
它 事情 不是 什么 这 日期 , 尺寸 , 或者 风格 的 这 花园 ,

花园的建造日期、大小或风格都无关紧要。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][aɪˌdɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
it represents an idealisation of Nature .
它 代表 一个 理想化 的 自然 .

它代表了对自然的理想化。

['riːəl] ['neɪtʃə(r)][ɪg'zɪsts][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ænd; ənd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][hɪm] .
Real nature exists outside the artist and apart from him .
真实的 自然 存在 外部 这 艺术家 和 除 从 他 .

真实的自然存在于艺术家之外，与艺术家无关。

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Ideal is that which the artist conceives to be an interpretation of the
这 理想的 是 那 哪个 这 艺术家 构思 到 是 一个 解释 的 这
[ˌaʊt'saɪd]['ɒbdʒɪkts] ,
outside objects ,
外部 对象 ,

理想是艺术家对外部事物的一种诠释。

[ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] .
or that which he adds to the objects .
或者 那 哪个 他 添加 到 这 对象 .

或者他添加到物体上的东西。

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [gɪvz] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [fɔːm] [tuː; tə] [ɪ'məʊʃnz] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts][hæv; həv]
The garden gives imaginative form to emotions the natural objects have
这 花园 给予 富有想象力的 形式 到 情绪 这 自然的 对象 有
[ə'weɪkənd] [ɪn][mæn] .
awakened in man .
觉醒 在 男人 .

花园以富有想象力的形式，表达了自然事物在人类心中唤起的情感。

[ðə; ði]['reɪzən] - [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz][mænz] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði][ɒn'sɒmb(ə)l] .
The raison d'être of a garden is man's feeling the ensemble .
这 理性 - 的 一个 花园 是 男人的 感觉 这 合奏 .

花园存在的理由是人类对整体的感受。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] " [ɑːt] " ['drɪv(ə)l][ɒv; əv]
But we cannot allow him to bring the false and confusing " art " drivel of
但 我们 不能 允许 他 到 带来 这 错误的 和 令人困惑 " 艺术 " 胡言乱语 的
[ðə; ði] [deɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diəz] .
the day into the garden without showing the absurdity of his ideas .
这 天 进入 这 花园 没有 显示 这 荒谬 的 他的 想法 .

但是，我们不能允许他将当今虚假、混乱的“艺术”胡言乱语带入花园，而不指出他想法的荒谬之处。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] most68
The illustrations are of the most68
这 插图 是 的 这 most68

这些插图是最68幅的

['retʃɪd] [kaɪnd] [prə'djuːst] [baɪ][sʌm; səm]['prəʊses] , [ðə; ði]['əʊnli] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv]
wretched kind produced by some process , the only interesting one being one of
可怜 种类 生产 经过 一些 过程 , 这 仅有的 有趣的 一 存在 一 的
['liːvən] .
Levens .
莱文斯 .

某种工艺产生的可怜之物，唯一有趣的工艺是莱文斯的工艺。

[ðə; ði][məʊst] ['tʃaɪldɪʃ] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [prɪ'veɪl] — [ɪn'diːd] [wiː; wi] ['hɑːdli] [laɪk] [tuː; tə][kɔːl]
The most childish ideas of the garden prevail — indeed we hardly like to call
这 最多 幼稚 想法 的 这 花园 占上风 — 的确 我们 几乎 喜欢 到 称呼
[ðem; ðəm] ['tʃaɪldɪʃ] ,
them childish ,
他们 幼稚 ,

花园里最幼稚的想法占据主导地位——事实上，我们甚至都不愿意称它们为幼稚的想法。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tʃɪldrən] [duː; də] [pʊt] ['sensəb(ə)l] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [siː] ['klɪəli] .
because children do put sensible questions and see clearly .
因为 孩子们 做 放 明智的 问题 和 看 清楚地 .

因为孩子们确实会提出合理的问题，而且看得很清楚。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɑːt][ɪn] ['gɑːdnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] — [ðə; ði] " [ɑːt] " [kən'sɪsts] [ɪn'taɪəli]
for the author there is no art in gardening at all — the " art " consists entirely
为了 这 作者 那里 是 不 艺术 在 园艺 在 全部 — 这 " 艺术 " 由 完全
[ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [juː] ['hedʒɪz] .
of building walls and planting Yew hedges .
的 建筑 墙壁 和 种植 紫杉 对冲 .

作者认为园艺根本没有艺术可言——所谓的“艺术”完全就是砌墙和种紫杉树篱。

[ðʌs] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪmz] ['bækˌhaʊs] ,
Thus the work of the late James Backhouse ,
因此 这 工作 的 这 晚的 詹姆斯 后屋 ,

因此，已故的詹姆斯·巴克豪斯的作品，

[huː] [njuː] ['evri] ['flaʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['ɪŋglənd] ,
who knew every flower on the hills of Northern England ,
WHO 知道 每一个 花 在 这 丘陵 的 北方 英格兰 ,

他认识英格兰北部山丘上的每一种花，

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃɑːmɪŋ] [rɒk] ['gɑːd(ə)n] , [ɪz][nɒt] [ɑːt] ,
and expressed that knowledge in his charming rock garden , is not art ,
和 表达 那 知识 在 他的 迷人 岩石 花园 , 是 不是 艺术 ,

并表示，在他迷人的岩石花园中展现的知识并非艺术。

[bʌt; bət] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [triː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒkt] [hæt][ɪz][ɑːt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
but cutting a tree into the shape of a cocked hat is art , according to
但 切割 一个 树 进入 这 形状 的 一个 上膛 帽子 是 艺术 , 根据 到
['mɪstə(r)] . !
Mr . Sedding !
先生 . 床上用品 !

但塞丁先生认为，把树砍成三角帽的形状是一种艺术!

['drʌmənd] ['kɑːs(ə)l] .
Drummond Castle .
德拉蒙德 城堡 .

德拉蒙德城堡。

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ɪn] ['skɒtlənd] , [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [ri'kwaiə] ['terəsɪŋ]
Example of beautiful garden in Scotland , in position requiring terracing
例子 的 美丽的 花园 在 苏格兰 , 在 位置 需要 梯田

苏格兰一处美丽的园林，位置需要建造梯田。

[hiː; hi] [ə'sjuːmz] [ðæt] ['lændskeɪp] ['gɑːdnəz] [ɔːl] ['fɒləʊ] [ɑː'tɪstɪk] [weɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli]
He assumes that landscape gardeners all follow artistic ways , and that only
他 假设 那 景观 园丁 全部 跟随 艺术 方式 , 和 那 仅有的
['ɑːkəˌtekts] [meɪk] ['terəsɪz] ;
architects make terraces ;
建筑师 制作 露台 ;

他认为园林设计师都遵循艺术创作的方式，只有建筑师才会建造梯田;

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɪnəz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hæv; həv] [biːn] ['lændskeɪp] ['gɑːdnəz] — [nɛsfiːld]
whereas the greatest sinners in this respect have been landscape gardeners — Nesfield
然而 这 最 罪人 在 这 尊重 有 到过 景观 园丁 — 内斯菲尔德
[ænd; ənd]['pækstən] .
and Paxton .
和 帕克斯顿 .

而在这方面犯下最大罪的却是园林设计师——内斯菲尔德和帕克斯顿。

[hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [səʊ]['lɪt(ə)l] attention69
He has paid so little attention69
他 有 有薪酬的 所以 小的 attention69

他几乎没有注意到69

[tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
to the subject ,
到 这 主题 ,

回到正题，

[ðæt] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːrdənərz] ['əʊnli]['nəʊʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][pʊt] [grɑːs] [ɔːl] [ə'raʊnd]
that he says that the landscape gardener's only notion is to put Grass all around
那 他 说道 那 这 景观 园丁的 仅有的 概念 是 到 放 草 全部 大约
[ðə; ði] [haʊs] !
the house !
这 房子 !

他说，园林设计师的唯一想法就是在房子周围种满草坪!

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['iːv(ə)n][ə'kɜː(r)][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [grɑːs] [ɒn][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]
It does not even occur to him that there may be Grass on one side of a
它 做 不是 甚至 发生 到 他 那 那里 可能 是 草 在 一 边 的 一个
[haʊs] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [sɔːrts][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
house and gardens of various sorts at the others ,
房子 和 花园 的 各种各样的 排序 在 这 其他的 ,

他甚至没有想到，房子的一侧可能是草坪，而其他一侧可能是各种各样的花园。

[æz; əz][æt; ət] ['gʊdwʊd] , ['ʃrʌblænd] , [noʊl] ,
as at Goodwood , Shrubland , Knole ,
作为 在 古德伍德 , 灌木丛 , 诺尔 ,

如古德伍德、舒布兰、诺尔庄园等地

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [meɪ] [hæv; həv][æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and that a house may have at each side a different expression of
和 那 一个 房子 可能 有 在 每个 边 一个 不同的 表达 的
['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ] !
landscape gardening !
景观 园艺 !

而且，一栋房子两侧可以呈现不同的园林景观！

[hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lændskeɪp] ['gɑːdnɪŋ]
He takes the English Flower Garden as the expression of landscape gardening
他 需要 这 英语 花 花园 作为 这 表达 的 景观 园艺
['præktɪs] ;
practice ;
实践 ;

他将英国花园视为景观园林实践的体现；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [bʊk] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] [ðæt] [triːt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] ,
whereas the book , in all the parts that treat of design ,
然而 这 书 , 在 全部 这 部分 那 对待 的 设计 ,

而这本书，在所有论述设计的章节中，

[ɪz][ə; eɪ]['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [baɪ] ['lændskeɪp] ['gɑːdnəz] [ɒv; əv] ['kɒstli] [θɪŋz] [wɪtʃ]
is a protest against the formation by landscape gardeners of costly things which
是 一个 反对 反对 这 形成 经过 景观 园丁 的 昂贵 事物 哪个
[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['gɑːdnɪŋ] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [truː]
have nothing to do with gardening and nothing to do with true
有 没有什么 到 做 和 园艺 和 没有什么 到 做 和 真的
['ɑːkɪtektʃə(r)] .
architecture .
建筑学 .

这是对园林设计师建造与园艺无关、与真正的建筑无关的昂贵建筑的抗议。

[ðə; ði] [gʊd] ['ɑːkɪtekt] [ɪz]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [haʊs] ,
The good architect is satisfied with building a beautiful house ,
这 好的 建筑师 是 使满意 和 建筑 一个 美丽的 房子 ,

优秀的建筑师满足于建造一座漂亮的房子。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['hæpɪə] [fɔː(r); fə(r)] .
and that we are all the happier for .
和 那 我们 是 全部 这 更快乐 为了 .

而我们也因此感到更加快乐。

[bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][dɪ'plɔː(r)][ɪz] [ðæt] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['riːəli] ['ɑːrkəˌtekts] ,
But what we have to deplore is that men who are not really architects ,
但 什么 我们 有 到 遗憾 是 那 男人 WHO 是 不是 真的 建筑师 ,

但我们必须感到遗憾的是，那些并非真正建筑师的人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['gɑːdnəz] , -
who are not gardeners , 70
WHO 是 不是 园丁 , -

他们并非园丁，70

[ʃʊd; ʃəd]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['rʌbɪʃ] [laɪk][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] ['besn] ,
should cover the earth with rubbish like the Crystal Palace basins ,
应该 覆盖 这 地球 和 垃圾 喜欢 这 水晶 宫殿 盆地 ,

应该像水晶宫水池那样，用垃圾覆盖大地。

[ðə; ði] [θɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][grænd][ˌtriːə'nɒn][æt; ət] [vɛə'sai] .
the thing at the top of the Serpentine , and the Grand Trianon at Versailles .
这 事物 在 这 顶部 的 这 蛇形 , 和 这 盛大 特里亚农 在 凡尔赛 .

蛇形湖顶端的那个东西，还有凡尔赛宫的大特里亚农宫。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɑːt] .
Here is a specimen of Mr . Sedding's knowledge of the landscape art .
这里 是 一个 标本 的 先生 . - 知识 的 这 景观 艺术 .

以下是塞丁先生对风景画艺术知识的一个例子。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " ['lændskeɪp] [staɪl] " [dʌz] [nɒt] ['kaʊntənəns] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [ɔː(r)] ['terəs] , [ɔː(r)] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [fɔːm] ,
For the " landscape style " does not countenance a straight line , or terrace , or architectural form ,
为了 这 " 景观 风格 " 做 不是 面容 一个 直的 线 , 或者 阳台 , 或者 建筑 形式 ,

因为“景观风格”不接受直线、梯田或建筑形式，

[ɔː(r)] [sɪ'metrɪk(ə)l] [bedz] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðiːz] [wʊd] [nɒt][biː; bi][tuː; tə] ['fəʊtəgrɑːf] ['neɪtʃə(r)] .
or symmetrical beds about the house , for to allow these would not be to photograph Nature .
或者 对称的 床 关于 这 房子 , 为了 到 允许 这些 会 不是 是 到 照片 自然 .

或者在房子周围摆放对称的床，因为允许这样做就不是在拍摄自然了。

[æz; əz] ['kærid] ['ɪntuː] ['præktɪs] , [ðə; ði] [staɪl] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [grɑːs] ,
As carried into practice , the style demands that the house shall rise abruptly from the Grass ,
作为 携带 进入 实践 , 这 风格 需求 那 这 房子 将 上升 突然 从 这 草 ,

在实践中，这种风格要求房屋从草坪上陡然升起。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['smuːðnəs] [ænd; ənd] ['beənəs] ([laɪk] ['neɪtʃə(r)] !) .
and the general surface of the ground shall be characterised by smoothness and bareness (like Nature !) .
和 这 一般的 表面 的 这 地面 将 是 具有特征 经过 平滑度 和 裸露 (喜欢 自然 !) .

地面的整体表面应光滑裸露（如同大自然一般！）。

[mædrɛsfiːld] .
Madresfield .
马德雷斯菲尔德 .

马德雷斯菲尔德。

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːd(ə)n]
Example of modern English garden
例子 的 现代的 英语 花园

现代英式花园示例

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] ['gɑːd(ə)n][leɪd] [aʊt] [baɪ]['mɪstə(r)] . - [ɔː(r)] ['enibɒdi] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['gɑːdnə(r)] ,
If he had even taken the trouble to see a good garden laid out by Mr . Marnock or anybody worthy of the name of landscape gardener ,
如果 他 有 甚至 已采取 这 麻烦 到 看 一个 好的 花园 铺设 出去 经过 先生 . - 或者 任何人 值得 的 这 姓名 的 景观 园丁 ,

如果他哪怕花点心思去看看马诺克先生或者任何一位名副其实的园林设计师设计的漂亮花园，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terəs] ['veri] [wel] .
he would find that they knew the use of the terrace very well .
他 会 寻找 那 他们 知道 这 使用 的 这 阳台 非常 出色地 .

他会发现他们非常了解露台的用途。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['gaːdnz] ,
If he had taken the trouble to see one of my own gardens ,
如果 他 有 已采取 这 麻烦 到 看 一 的 我的 自己的 花园 ,

如果他肯花点时间参观一下我的花园，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [bedz] [kwaɪt] [æz; əz] ['fɔːm(ə)l] ,
he would find beds quite as formal ,
他 会 寻找 床 相当 作为 正式的 ,

他会发现床铺也同样正式。

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['frɪvələs] [æz; əz] [ðəʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊldə] [bʊks] , [ænd; ənd] [laɪnz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] straight71
but not so frivolous as those described in the older books , and lines simple and straight71
但 不是 所以 轻浮 作为 那些 描述 在 这 老 图书 , 和 线条 简单的 和 straight71

但并不像老书中描述的那样轻浮，而且线条简洁笔直。71

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] .
as they can be .
作为 他们 能 是 .

尽可能地做到这样。

[weə(r)] ['beri] [left] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['flaʊəz] [æt; ət] ['ʃrʌblænd] [ai] [pʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] ;
Where Barry left room for a dozen flowers at Shrubland I put one hundred ;
在哪里 巴里 左边 房间 为了 一个 打 花朵 在 灌木丛 我 放 一 百 ;

巴里在灌木丛中留出了放十二朵花的地方，我放了一百朵；

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] " ['beənəs] " !
so much for the " bareness " !
所以 很多 为了 这 " 裸露 " !

所谓的"简陋"也就到此为止了！

[ɒn] [peɪdʒ] - [hiː; hi] [sez] : —
On page 180 he says : —
在 页 - 他 说道 : —

他在第180页写道：——

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] ['skruːp(ə)l] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['sɪzəz] [ə'pɒn] [triː] [ɔː(r)] [ʃrʌb] , [weə(r)] ['trɪmnəs] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
I have no more scruple in using the scissors upon tree or shrub , where trimness is desirable ,
我 有 不 更多的 顾忌 在 使用 这 剪刀 之上 树 或者 灌木 , 在哪里 修身 是 理想 ,

我不再有任何顾虑地用剪刀修剪树木或灌木，只要需要修剪即可。

[ðæn; ðən] [ai] [hæv; həv] [ɪn] ['məʊɪŋ] [ðə; ði] [tɜːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːn] [ðæt] [wʌns] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] [wɜːld] .
than I have in mowing the turf of the lawn that once represented a virgin world .
比 我 有 在 割草 这 草皮 的 这 草地 那 一次 代表 一个 处女 世界 .

比我割掉曾经代表着一片处女地的草坪还要费力。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kweɪnt] [tʃɑːm] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊpiəri] [ɑːt] ,
There is a quaint charm in the results of the topiary art ,
那里 是 一个 古雅 魅力 在 这 结果 的 这 修剪树篱 艺术 ,

修剪树篱的艺术作品有一种古朴的魅力。

[ɪn][ðə; ði][prɪm] ['ɪmɪdʒəri] [ɒv; əv] ['evərˌgrin] , [ðæt] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz][hæv; həv] [felt] .
in the prim imagery of evergreens , that all ages have felt .
在 这 原始 图像 的 常绿植物 , 那 全部 年龄 有 毛毡 .

在常青树的原始意象中，所有年龄段的人都感受到了。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] ['i:v(ə)n] [ˌɪntrə'dju:s] [bəzɑrɚ'i:z] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [nɒt] ['li:vɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz]
And I would even introduce Bizarreries on the principle of not leaving all that is
和 我 会 甚至 介绍 怪事 在 这 原则 的 不是 离开 全部 那 是
[waɪld][ænd; ənd] [ɒd] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ['peɪlɪŋ] ;
wild and odd to Nature outside of the garden paling ;
荒野 和 奇怪的 到 自然 外部 的 这 花园 苍白 ;

我甚至会引入“奇珍异宝”的概念，其原则是不要把所有野生和怪异的东西都留给花园围栏外的大自然；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fɔ:m(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][maɪ] [ju:z] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
and in the formal part of the garden my Yews should take the shape of
和 在 这 正式的 部分 的 这 花园 我的 紫杉 应该 拿 这 形状 的
['pɪrəmɪdz] ,
pyramids ,
金字塔 ,

在花园的正式区域，我的紫杉树应该呈金字塔形。

[ɔ:(r)] ['pi:ˌkɔks] , [ɔ:(r)] [kɒkt] [hæts] , [ɔ:(r)] ['ræmpɪŋ] ['laɪənz][ɪn] ['lɪŋkən] [gri:n] ,
or peacocks , or cocked hats , or ramping lions in Lincoln green ,
或者 孔雀 , 或者 上膛 帽子 , 或者 斜坡 狮子 在 林肯 绿色的 ,

或者孔雀，或者三角帽，或者林肯绿的跃起狮子，

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kən'si:t] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tu:; tə] , [wɪtʃ] ['vedʒtəb(ə)l] ['skʌlptʃə(r)] [kæn; kən] [teɪk]
or any other conceit I had a mind to , which vegetable sculpture can take
或者 任何 其他 自负 我 有 一个 头脑 到 , 哪个 蔬菜 雕塑 能 拿
.
.
.

或者我脑海中浮现的任何其他想法，只要是植物雕塑所能呈现的。

['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðɪs] [ai] [sɔ:] [ə'gen] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] " ['vedʒtəb(ə)l] ['skʌlptʃə(r)] " [ðæt] [ai]
After reading this I saw again some of the true " vegetable sculpture " that I
后 阅读 这 我 锯 再次 一些 的 这 真的 " 蔬菜 雕塑 " 那 我
[hæv; həv] [bi:n] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə] [si:] ;
have been fortunate to see ;
有 到过 幸运 到 看 ;

读完这篇文章后，我又一次看到了我曾有幸见到的一些真正的“蔬菜雕塑”；

[ri:d] [ænd; ənd] ['lɪli] , [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][ɪn] [stem] , [li:f] , [ænd; ənd] [blu:m] ; [ðə; ði] [greɪ]
Reed and Lily , a model for ever in stem , leaf , and bloom ; the grey
芦苇 和 百合 , 一个 模型 为了 曾经 在 干 , 叶子 , 和 盛开 ; 这 灰色的
['wiləuz] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n] ,
Willows of Britain ,
柳树 的 英国 ,

芦苇和百合，茎、叶、花永恒的典范；英国的灰色柳树，

['sʌmtaɪmz] [l'ʌvliɐ] [ðæn; ðən] ['ɒlɪvz] [ə'genst] ['aʊə(r)] [skaɪz] ; ['meni] - ['kɒləmd] [əʊk] groves72
sometimes lovelier than Olives against our skies ; many - columned Oak groves72
有时 更可爱 比 橄榄 反对 我们的 天空 ; 许多 - 列式 橡木 groves72

有时比橄榄树更衬托我们的天空；多柱橡树林72

[set] [ɪn] ['si:z] [ɒv; əv] ['prɪmrəʊz] , ['kʊku:] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['vaiəlits] ;
set in seas of Primroses , Cuckoo flowers and Violets ;
放 在 海域 的 报春花 , 布谷鸟 花朵 和 紫罗兰 ;

置身于报春花、杜鹃花和紫罗兰的海洋中；

['sɪlvə(r)] [bɜːtʃ] [wʊdz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['jʊərəp] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [greɪs] ['pɒsəb(ə)l][ɪn] [stəʊn] ;
Silver Birch woods of Northern Europe beyond all grace possible in stone ;
银 桦木 树林 的 北方 欧洲 超过 全部 优雅 可能的 在 石头 ;

北欧的银桦林，美得令人窒息，超越了石头所能展现的一切；

[ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ðæt] [wʌn][kaɪnd][ɒv; əv][pɑːm] [weɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
the eternal garland of beauty that one kind of Palm waves for hundreds of
这 永恒 花环 的 美丽 那 一 种类 的 棕榈 波浪 为了 数百 的
[maɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
miles throughout the land of Egypt ,
英里 自始至终 这 土地 的 埃及 ,

埃及境内，一种棕榈树摇曳生姿，宛如永恒的美丽花环，绵延数百里。

— [ə; eɪ][veɪn][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪfləs] [wɜːld] : [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][paɪn] [wʊdz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
— a vein of summer in a lifeless world : the noble Pine woods of California
— 一个 静脉 的 夏天 在 一个 无生命 世界 : 这 高贵 松树 树林 的 加利福尼亚州
[ænd; ənd] ['ɒrəgən] ,
and Oregon ,
和 俄勒冈州 ,

——死气沉沉的世界里的一缕夏日气息：加利福尼亚州和俄勒冈州高贵的松树林，

[laɪk] [fliːts] [ɒv; əv][kə'lɒs(ə)l][mɑːsts][ɒn] ['maʊntən] [weɪvz] — [sɔː] [ə'gen] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]
like fleets of colossal masts on mountain waves — saw again these and many other
喜欢 舰队 的 庞大 桅杆 在 山 波浪 — 锯 再次 这些 和 许多 其他
['lʌvli] [fɔːmz] [ɪn]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['wʊdlənd] ,
lovely forms in garden and woodland ,
迷人的 表格 在 花园 和 林地 ,

如同山峦间巨大的桅杆群——在花园和林地中再次看到了这些以及许多其他美丽的形态。

[ænd; ənd] [ðen] [w'ʌndəd] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi][səʊ][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][plɑːnt]
and then wondered that any one could be so blind to the beauty of plant
和 然后 想知道 那 任何 一 可以 是 所以 瞎的 到 这 美丽 的 植物
[ænd; ənd] [triː] [æz; əz][tuː; tə] [raɪt] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [dʌz] [hɪə(r)] .
and tree as to write as Mr . Sedding does here .
和 树 作为 到 写 作为 先生 . 床上用品 做 这里 .

然后我不禁纳闷，怎么会有人对植物和树木的美丽如此视而不见，写出像塞丁先生这样的话呢？

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] ,
From the days of the Greeks to our own time ,
从 这 天 的 这 希腊人 到 我们的 自己的 时间 ,

从古希腊时代到我们这个时代，

[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [greɪt] ['ɑːtɪsts] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][get][æz; əz][nɪə(r)] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['bjuːti]
the delight of all great artists has been to get as near this divine beauty
这 喜 的 全部 伟大的 艺术家 有 到过 到 得到 作为 靠近 这 神圣的 美丽
[æz; əz][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [ðeɪ] [wɜːk] [wɪð] [pə'mɪts] .
as the material they work with permits .
作为 这 材料 他们 工作 和 许可证 .

所有伟大艺术家的乐趣都在于，在他们所使用的材料允许的范围内，尽可能地接近这种神圣的美。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪ'plɔːrəbl] " ['vedʒtəb(ə)l] ['skʌlptərz] " [dɪ'laɪt] [ɪz][ɪn] [dis'tɔːtɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl]
But this deplorable " vegetable sculptor's " delight is in distorting beautiful natural
但 这 可悲的 " 蔬菜 雕塑家的 " 喜 是 在 扭曲 美丽的 自然的
[fɔːmz] ;
forms ;
表格 ;

但这位可悲的“蔬菜雕塑家”的乐趣在于扭曲美丽的自然形态；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][wʌn][ɑːt][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] them73
and this in the one art in which we enjoy the living things them73
和 这 在 这 一 艺术 在 哪个 我们 享受 这 活的 事物 them73

而这正是我们在欣赏生命体的唯一艺术形式中73

[selvz] , [ænd; ənd] [nɒt] ['mɪəli] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] !
selves , and not merely representations of them !
自我 , 和 不是 仅仅 表现形式 的 他们 !

是真实的自我，而不仅仅是自我的再现！

[ðə; ði] [əʊld] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [aɪ'dɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] ['fuːlɪʃ] ,
The old people from whom he takes his ideas were not nearly so foolish ,
这 老的 人们 从 谁 他 需要 他的 想法 是 不是 几乎 所以 愚蠢 ,

他从中汲取思想的那些老人们远没有那么愚蠢。

[æz; əz] [wen] [ðə; ði] [juː] [triː] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] ,
as when the Yew tree was used as a shelter or a dividing line ,
作为 什么时候 这 紫杉 树 曾是 用过的 作为 一个 庇护所 或者 一个 分割 线 ,

例如，当紫杉树被用作庇护所或分界线时，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [juː] [wɒz; wəz] [pʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɔː(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [hedʒ] ,
and when a Yew was put at a garden door for shelter or to form a hedge ,
和 什么时候 一个 紫杉 曾是 放 在 一个 花园 门 为了 庇护所 或者 到 形式 一个 对冲 ,

当人们在花园门口种植紫杉树以作遮荫或形成树篱时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [klɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [baʊndz] .
it was necessary to clip it if it was not to get out of all bounds .
它 曾是 必要的 到 夹子 它 如果 它 曾是 不是 到 得到 出去 的 全部 界限 .

如果不想完全超出边界，就必须剪掉它。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [di'lait] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːlz] [wɪð] [sʌtʃ] ['delɪkət] ['fiːlɪŋ] " ['vedʒtəb(ə)l] ['skʌlptʃə(r)] ,
But here is a man delighting for its own sake in what he calls with such delicate feeling " vegetable sculpture ,
但 这里 是 一个 男人 令人愉悦 为了 它 自己的 清酒 在 什么 他 呼叫 和 这样的 精美的 感觉 " 蔬菜 雕塑 ,

但这个人却纯粹出于喜爱而喜爱他称之为“植物雕塑”的东西，他用如此细腻的情感来描述它。

" [ɪn] " [kɒkt] [hæts] " [ænd; ənd] " ['ræmpɪŋ] ['laɪənz] " !
" in " cocked hats " and " ramping lions " !
" 在 " 上膛 帽子 " 和 " 斜坡 狮子 " !

“戴着三角帽，骑着咆哮的狮子！”

['prɪntɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . & [ɑː(r)] . [klɑːk] , ['edɪnbrə]
Printed by R . & R . Clark , Edinburgh
打印 经过 拉 . & 拉 . 克拉克 , 爱丁堡

由爱丁堡 R. & R. Clark 印刷

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
The Formal Garden in England .
这 正式的 花园 在 英格兰 .

英国的正式花园。

[baɪ] ['redʒənəld] ['blʌmˌfiːld] [ænd; ənd] [ef] . ['ɪnɪgoʊ] ['tɒməs] .
By Reginald Blomfield and F . Inigo Thomas .
经过 雷金纳德 布洛姆菲尔德 和 F . 伊尼戈 托马斯 .

作者：雷金纳德·布隆菲尔德和F·伊尼戈·托马斯。

['lʌndən] : [mək'mɪlən] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . [[ˌtuː'tuː]]
London : Macmillan and Co . [2]
伦敦 : 麦克米伦 和 合作 . [2]

伦敦：麦克米伦公司[2]

['gɑːd(ə)n][krɑːft] , [əʊld][ænd; ənd] [njuː] .
Garden Craft , Old and New .
花园 工艺 , 老的 和 新的 .

园艺工艺品，古今皆宜。

[baɪ][dʒɒn][diː] . .
By John D . Sedding .
经过 约翰 D . 床上用品 .

作者：约翰·D·塞丁。

['lʌndən] : ['kiːgən] [pɔːl] , [trentʃ] , ['trʊbnər] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] .
London : Kegan Paul , Trench , Trübner and Co .
伦敦 : 凯根 保罗 , 沟 , 特吕布纳 和 合作 .

伦敦：Kegan Paul, Trench, Trübner and Co.

[-] [nəʊt] :
TRANSCRIBER'S NOTE :
转录员的 笔记 :

转录员注：

['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] ['kɒment] .
Minor punctuation errors and inconsistent hyphenation have been corrected without comment .
次要的 标点 错误 和 不一致 连字符 有 到过 已更正 没有 评论 .

一些细微的标点错误和不一致的连字符使用问题已得到修正，未作任何说明。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
All other variations in spelling and inconsistent hyphenation have been retained as they appear in the original book .
全部 其他 变体 在 拼写 和 不一致 连字符 有 到过 保留 作为 他们 出现 在 这 原来的 书 .

所有其他拼写差异和不一致的连字符都与原书中的拼写差异和连字符不一致的情况一样，均予以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神